GOVERNMENT OF MADRAS

PUBLIC WORKS AND LABOUR DEPARTMENT

IRRIGATION—CAUVERY DELTA—CONVENTIONS AND AGREEMENTS

WITH THE

FRENCH GOVERNMENT

MADRAS

PRINTED BY THE SUPERINTENDENT, GOVERNMENT PRESS

1930

CONTENTS

		PAGE
PART I.—Irrigation disputes	... ...	1
PART II.—Boundary disputes and muchilikas	... ...	13

PART I

IRRIGATION DISPUTES.

I

COPY OF AGREEMENT OF 1887.

Agreement entered into between the Mirasidars of the British Territory of Agarakondagai village and of the French Territory of Polagam village.

In order to settle the irrigation and drainage disputes which arose between the Mirasidars of the above two villages, the following agreement has been entered into between them.

Article 1.

The British Mirasidars to close the breaches in the bank between the Polagam and Melayur channels and to clear the silt in the Polagam channel for so far as it runs parallel with the Melayur channel.

Article 2.

The old paimash head of the Polagam channel to be abandoned. The French authorities are to construct a sluice at its present head (B in the sketch) which sluice they are to close when the freshes are heavy.

Article 3.

The dam in the Kodagi channel (D in sketch) to be retained under absolute control of British Mirasidars.

Article 4.

The dam in the Alangudicheri drainage channel (H) to be retained, the French mirasidars binding themselves to keep it open in times of freshes.

Article 5.

The dam across the Polagam low level channel (G) to be retained under sole control of French mirasidars.

Article 6.

The French Mirasidars to clear from silt, put and maintain in proper order that portion of the Polagam channel between the dam G. and the Alaugudicheri drainage channel.

II

Convention du 6 Juin 1891.

Texte francais.

Procés verbal relatif aux barrages construits dans le canal Cavedivaikal à Madeour, prés de Cottapady (suite).

L'an mil huit cent quatre vingt onze, les cinq et six Juin, la commission nominée par ordre de M. l'Administrateur en date du 20 Mars 1891, et de M. le Collecteur de Tanjore et composée de :

M. M. Worthington, Conducteur des Ponts et Chaussées,

Ribeiro, Controleur des Contributions,

Narayanassamy Naidou, Tahsildar du district de Nannilam,

s'est réunie à Karikal au bureau des Ponts et Chaussées, à l'effet de statuer définitivement sur le maintien ou la démolition des barrages construits dans le canal Cavedivaikal à Madeour, prés de Cottapady.

Texte anglais.

Decision relating to the dams constructed in the channel Kavadivaikal at Madeour, near Kottapady (continuation).

On the 5th and 6th of June 1891, the commission nominated by order of the Administrator, dated 20th of March 1891, and the Collector of Tanjore and composed of—

M. M. Worthington, Assistant Engineer,

Ribeiro, Controller of Contributions,

Narayanaswami Nayudu, Tahsildar of the taluk of Nannilam,

met at Karikal, in the Engineer's office, with a view to settle definitely whether to maintain or to destroy the dams constructed in the channel Kavadivaikal, at Madeour, near Kottapady.

La commission, aprés avoir pris communication des procés verbaux en date des 10 Avril et 4 Mai 1891 ainsi du plan y relatif, a adopté à l'unanimité la convention suivante.

1°) Maintien des trois barrages en maçonnerie précités â condition que les ouvertures des 2 barrages construits dans le canal d'irrigation de Cavedivaikal seront ouvertes pendant les indondations pour décharger les eaux dans le Pannivaikal et l'Eernienvaikal par les canaux d'irrigation de Cenancoudy et Monpaitancoudy.

2°) Curage des canaux d'irrigation et de décharge de Cavedivaikal et rétablissement des berges dans leur largeur primtive.

Le canal de décharge de Cavedivaikal appartenant par moitié aux 2 gouvernements, le curage et l'élargissement en seront faits aux frais des mirasdars des deux nations.

3°) Enlévement, en temps d'indondation, de tons les barrages en terre établis dans le canal de décharge Cavedivaikal.

4°) A l'exception des propositions qui précédent, les mirasdars francais et anglais continueront à user des droits d'irrigation et de décharge suivant le mamoul.

En foi de quoi à été dressée le present procès verbal les jour, mois et an que dessus.

Kari al le 6 *Juin* 1891.

Les membres de la commission.

(Signés) E. Ribeiro.
Worthington.

The commission, after referring to the former reports, dated 10th April and 4th May 1891, and also to the place, agreed unanimously to the following decision :—

1st.—To maintain the three said masonry dams on the condition that the openings of the two masonry dams constructed in the irrigation channel of Kavadivaikal, will be kept opened during the high floods in order to discharge the water in the Pannavaikal and Hirannian vaikal by means of Tenangudi and Maupayatancoudy irrigation channels.

2nd.—To restore both the irrigation and drainage channels of Kavadivaikal and to re-establish the banks in their primitive breadth.

The discharge channel of Kavadivaikal being the joint property of both Governments by halves, the restoration will be made by French and English Mirasidars.

3rd.—During the high floods, all mud dams in the drainage channel of Kavadivaikal must be destroyed.

4th.—Except the above propositions the English and French mirasidars will continue to use the irrigation and drainage rights, according to mamul.

In faith of which has been executed the present decision on the said day, month and year.

Karikal, 6*th June* 1891.

The members of the Commission.

(Sd.) Narayanaswami Nayudu.*

III

நாட்டாறு, வாஞ்சியாறு ரேகுலேட்டர்கள்.

பிரஞ்சு கவர்ன்மெண்டார் கர்னல் ஸ்மார்ட் துரையவர்களால் கட்டப்போகிறதாக உத்தேசிக்கப்பட்ட நாட்டாறு, வாஞ்சியாறு, ரெகுலேட்டர்களை (Regulators) வேண்டாமென்றும், ஆனால் வாஞ்சியாறு பிரிகிற இடத்தில் நாட்டாற்றுக்கும், வாஞ்சியாறு தலைப்புக்கும் அதனதன் பாசனத்துக்குத்தக்கபடி போதுமான தண்ணீர் (Full supply level) வரும காலத்திலும் அதற்குக் கீழ்ப்பட்ட மட்டத்தில் தண்ணீர் வரும் காலத்திலும் நாட்டாற்றின் நீரோட்டத்தின் குறுக்களவை (Sectional area) வாஞ்சியாற்றின் நீரோட்டத்தின் குறுக்களவுக்கு இரண்டு பங்காயிருக்கும்படிக்கு தலைப்புகளை ஒரே நீர்மட்டத்தில் சாஸ்வதமாய் ஏற்பாடு செய்யவேண்டுமென்றும் சொல்லுகிறார்கள். அவ்விடத்தில் நாட்டாற்றின் சாதாரணமான சராசரி தரைமட்டத்திற்கு சரியான மட்டமுள்ள அடப்புத்திறப்பில்லாத பக்கச்சொணைகளுள்ள தரைமட்டக் கட்டடங்களால் மேற்சொன்ன விதம் செய்யக்கூடும். இப்பொழுது வழங்கிவருகிற நாட்டாற்றின்முறை ஏற்பாடுகளை மாற்றுவதாக எண்ணமில்லை.

* Le Thasildar Narayanassamy Naidou, avait été désignépar le Collecteur de Tanjore, ainsi que cela résulte d'une letter que celui ci adressait á l' Administrateur le 12 Mars 1891, No. 1949.

நோட்.

இப்பொழுது நாட்டாற்றில் கட்டவேண்டுமென்று சொல்லுகிற மேற்கண்ட தரை மட்டக் கட்டடத்திற்கு கிழேயிருக்கும் இங்கிலீஷ் நாட்டாறு மதகுகளுக்கு அதனதன் பாசனத்துக்குத் தக்கபடி வேலைகள் ஏற்படுத்தி பாய்ச்சவேண்டுமென்று (Regulated) ஒரு ஷரா சேர்க்கவேண்டுமென்று பிரஞ்சு கவர்ன்மென்டார் இஷ்டப்படுகிறார்கள். ஆனால், ஏற்கனவே பிரஞ்சு கவர்ன்மென்டார் கேட்டுக்கொண்டபடி நாட்டார் இங்கிலீஷ் மதகுகளை அத்துகளின் பாய்ச்சலுக்கு போதுமான தண்ணீரை மாத்திரம் கொண்டுபோகும்படி சீர் திருத்தி விட்டதும் தவிர மேற்படி மதகுகளுக்கு திருகுபலகைகள் போடுகிறதாகவும் உத்தேசித்திருப்பதால் மேற்படி ஷரா அனாவசியமென்று பிரிடிஷ் ஆபீசர்கள் அதற்குஆக்ஷேபிக்கிறார்கள்.

Nattar-Vanjiar Regulators.

The French Government propose to dispense with the regulators proposed by Colonel Smart, but to so permanently fix the heads of the Nattar and Vanjiar that the sectional area of water-way at and below the full supply level of the Nattar will be double that of the Vanjiar, the floors being on the same level. This can be done by means of open masonry dams with crests on a level with the average natural bed of the Nattar at this point and stepped side walls. It is not intended to alter the existing 'morais' by which the distribution of the Nattar water is regulated.

Note.—The French Government desire to add the following, to which, however, the British officers take exception:—

"The British sluices below the proposed masonry dam in the Nattar will be regulated by works with reference to the area to be irrigated."

The British officers consider that this addition is unnecessary, first because, in compliance with the request of the French Government, the Nattar English sluices have already been adjusted to draw just their required quantities of water and no more, and second, because, it is proposed to provide them with mechanically geared shutters.

R. F. GRIMLEY,
Ag. Collector.

A. H. MORIN,
Executive Engineer.

17*th December* 1904.

Réglateurs sur le Nattar-Vanjiar.

Le Gouvernement français est d'avis de se dispenser des régulateurs proposés par le Colonel Smart, mais de fixer d'une façon permanente les débouchés du Nattar et du Vanjiar, de sorte que la section d'écoulement à ce point vers l'aval soit dans le Nattar d'une superficie double de celle du Vanjiar pour toutes les eaux disponibles. Les deux seuils seront établis au méme niveau. Ceci peut être fait au moyen d'un barrage-déversoir ouvert dont le seuil sera établi au niveau moyen du lit naturel du Nattar à ce point ; les ailées du déversoir seront à gradins. Il est bien entendu qu' il ne sera apporté aucune modification aux tours d'eau (morais) existant, par lesquels la distribution des eaux du Nattar se fait actuellement.

Note.—Le Gouvernement français désire que la clause suivante soit introduite ; les délégués anglais prennent des réserves à ce sujet.

"Les écluses anglaises en aval de l' ouvrage proposé dans le Nattar seront réglées pour recevoir une quantité d'eau proportionelle a l'étendue des terres á irriguer."

Les délégués anglais estiment que l' addition de cette clause n'est pas nécessaire 1° parce que pour donner satisfaction au désir exprimé par le Gouvernement français les écluses anglaises du Nattar ont été déja établies de façon à ne recevoir que la quantité d'eau nécessaire et bien de plus, 2° parce qu'il est projété de les munir de fermetures mécaniques.

A. LECOCQ,
L'Administrateur de Karikal.

A. DAUNIS,
Le Chef des Service du Travaux Publics.

Peralam, *le* 17 *Decembre* 1904.

Nattar Vanjiar Dam.

It is agreed that the cost of these works shall be borne in equal shares by the French and Madras Governments, that the work shall be constructed by the Madras Government, that all repairs thereto shall be executed at the cost of the Madras Government and that the dams shall be the absolute property of the Madras Government.

R. F. Grimley,
Ag. Collector.

A. H. Morin,
Executive Engineer.

17th December 1904.

Barrages-déversoirs du Nattar Vanjiar.

Il est convenu que le coût de ces ouvrages sera supporté á parts égales par le Gouvernement francais et celui de Madras. Les travaux seront exécutés par le Gouvernement de Madras. Toutes les réparations ultérieures seront executées par le Gouvernement de Madras et à ses frais. Les barrages demeureront la propriété absolue du Gouvernement de Madras.

A. LeCocq,
L'Administrateur de Karikal.

A. Daunis,
Le Chef du Service des Travaux Publics.

Peralam, le 17 *Decembre* 1904.

IV

காங்கயம் வாய்க்கால்.

கர்னல் ஸ்மார்ட் துரையவர்களால் கட்டவேண்டியதாய் ஆலோசிக்கப்பட்ட ஏற்பாடுகளை செய்துமுடிக்கிறதென்றும் இப்போது கட்டுவதாய் உத்தேசித்திருக்கும் காங்கயம் வாய்க்காலின் தலைப்பு மதகின் நீரோடு கால்மட்டமாகிய 18 அடி உயரத்திற்கு பட்டணம் நிரவிவாய்க்கால்களின் தலைப்பு மதகுகளின் நீரோடுகாலின் மட்டத்தை உயர்த்தி பட்டணம் நிரவி காங்கயம் இந்த வாய்க்கால்களின் கீழ் நீரோடுமட்டம் ஒரே மட்டமாயிருக்கவேண்டுமென்றும் பிரஞ்சு, பிரிட்டிஷ் இலாகா பிரதிநிதிகள் சம்மதப்படுகிறார்கள்.

சூ. சின்னசாமி பிள்ளை.
சி. மருதமுத்து வன்னியன்.
வேலாயுத செட்டி.
ச. வைத்திலிங்கப்பிள்ளை.
கோ. சோமசுந்தரம் பிள்ளை.
பொன்னுசாமி முதலி.

Kangayam Channel.

The French and British representatives agree that the proposals of Colonel Smart, be adopted and that the sills of the Patnam, Niravi and Kangayam head sluices shall be on the same level, those of the Patnam and Niravi sluices being raised to + 18·00, the proposed level of that of the Kangayam sluice.

R. F. Grimley,
Ag. Collector.

A. H. Morin,
Executive Engineer.

19th December 1904.

Canal Kangayen.

Les représentants des Gouvernements français et anglais acceptent les propositions du Colonel Smart. Les seuils des écluses de tête du Patnam, Nérévy et Kangayen seront au même niveau. Les seuils des écluses du Patnam et du Nérévy seront relevés à + 18·00—niveau proposé pour celui de l'écluse de Kangayen.

A. LeCocq,
Administrateur de Karikal.

A. Daunis,
Le Chef du Service des Travaux Publics.

Peralam, le 19 *Décembre* 1904.

V

Thandalam Drainage.

AGREEMENT between the representatives of the French and Madras Governments.

1. The proposal to construct a sluice at the head of the Patnam channel at its source in the Mudikondanar is abandoned.

2. The Anandanallur surplus sluice will be enlarged by increasing the existing five openings to seven.

3. The said surplus sluices and the sluice at the head of the Patnam channel near its source in the Tirumalairajanar will be furnished with rack and pinion shutters.

4. It is estimated that the extent of the French and British lands liable to inundation which will be benefited by these works, is about 1,040 and 243 acres respectively. It is proposed therefore that the French and Madras Governments should bear four-fifths and one-fifth respectively of their cost.

5. In all other respects, the proposals of Colonel Smart are accepted.

6. The Madras Government undertakes to close all the cuts in the left bank of the Patnam channel referred to in paragraph 10 (iii) of G.O. No. 431 I., dated 21st April 1904, and to provide a parallel side channel taking off from one head sluice. It is proposed that the whole cost of the improvement should be borne by the Madras Government.

7. All the works referred to above shall be executed by the Madras Government.

8. In future, the banks of the Patnam channel in British territory will be repaired by and at the sole cost of the Madras Government, those in the French territory being repaired by and at the sole cost of the French Government.

9. The control of the Anandanallur surplus sluice and the Patnam channel head sluice will continue to be in the hands of the French Government and the French Government will continue to bear the cost of maintaining these two works in repair.

10. The estimates and plans for the works, other than those prepared by Colonel Smart, will be prepared by the Madras Government. Until they have been approved of by the French Government, the execution of the works to which they relate will be in abeyance.

20th December 1904.

R. F. GRIMLEY,
Ag. Collector.

A. H. MORIN,
Executive Engineer.

Drainage du Tandalam.

PROJET de convention passée entre les délégués du Gouvernement francais et ceux du Gouvernement de Madras.

1. Le projèt de construction d'une écluse en tête du canal Patnam à son origine dans le Moudicondanar est abandonné.

2. L'écluse de décharge d'Anandanallour sêra élargie en portant à 7 les 5 ouvertures existantes.

3. La dite écluse de décharge et l'écluse en tête du canal de Patnam près de son origine dans le Tiroumalrassanar seront munies de vannes à crémaillères.

4. On estime que les terres françaises et anglaises sujettes à des inondations et qui bénéficieront de ces travaux sont respectivement d'environ 1,040 acres et 243 acres. Il est donc proposé que le Gouvernement francais supportera les quatre-cinquièmes des dépenses et le Gouvernement de Madras l'autre cinquième.

5. Quant aux autres propositions du Colonel Smart, elles sont acceptées.

6. Le Gouvernement de Madras s'engage à fermer toutes les saignées dans la berge gauche du canal Patnam dont il est fait mention dans le paragraphe 10 (iii) de l'ordre du Gouvernement de Madras No. 431 I. du 21 Avril 1904, et de creuser un canal parallèle qui aurait à son origine une écluse de tête.

Il est proposé que toutes les dépenses résultant de ces améliorations seront à la charge du Gouvernement de Madras.

7. Tous les travaux ci-dessus mentionnés seront exécutés par le Gouvernement de Madras.

8. Dans l'avenir les berges du canal Patnam situées en territoire britannique seront entretenues par le Gouvernement de Madras et à ses seuls frais. Les berges situées en territoire français seront entretenues par le Gouvernement français et à ses seuls frais.

9. Le contrôle de l'écluse de décharge d'Anandanallour et de l'écluse en tête du canal Patnam continuera à être exercé par le Gouvernement français et ce Gouvernement continuera à supporter les dépenses d'entretien de ces deux ouvrages.

10. Les devis et plans des travaux autre que ceux proposés par le Colonel Smart, seront préparés par le Gouvernement de Madras. Ces travaux ne pourront être exécutés qu'après approbation du Gouvernement français.

20 *Decémbre* 1904.

A. LeCocq,
Administrateur de Karikal.

A. Daunis,
Le Chef du Service des Travaux Publics

VI

கிடாமங்கலம் ரெகுலேட்டர்.

பின்வரும் பிரேபோசல்கள் அங்கீகரிக்கப்பட்டிருக்கிறது. ஆற்றில் போதுமான ஜலமிருக்குமென்ற எண்ணத்தின்பேரில் கிடாமங்கலம் வாய்க்கால் பாசனத்தின் அனுகூலத்திற்காக ஒவ்வொரு வாரத்திலும் 5 நாளைக்கு கர்னல் ஸ்மார்ட் துரையவர்களால் ஒப்புக்கொள்ளப்பட்ட பிளான்படி ரெகுலேட்டர் கட்டி 6 அடி உயரத்திற்கு தண்ணீர் தேக்கப்படும். ஒவ்வொரு வாரத்தின் மிகுதி இரண்டு நாளிலும், ரெகுலேட்டர் மேல்பக்கத்தில், 4 அடி ஜலம் தேக்கம்மட்டும் இருக்கும்படி பலகைகள் போடப்படும். அதற்கு மேற்பட்ட ஜலம் ரெகுலேட்டர் வழியாய்ப்போகும். ரெகுலேட்டருக்கு முன்பாக 4 அடி ஜலத்தேக்கம் இல்லாவிட்டால் ரெகுலேட்டர் வழியாய் ஜலம் விடப்படமாட்டாது. மேலேசொல்லிய இரண்டு நாள்கள், வெள்ளிக்கிழமை மத்தியானம் முதல் ஞாயிற்றுக்கிழமை மத்தியானம் வரையில் இருக்கவேண்டியது. பிரிட்டிஷ் ஆபீசர்கள் பூராச்சிலவையும் எற்றுக்கொள்ள உடன்படுகிறார்கள்.

கிடாமங்கலம் பூ. கந்தசாமி முதலி.
இடையாத்தமங்குடி பரசு-இரங்கனாதய்யன்.
நாராயணசாமிய்யன்.
முத்தபய்யன்.
சுப்பிரமணிய்யன்.
ஸ்ரீனிவாச கிராமணி.
சேஷமூலை மீனாட்சி கிருஷ்ணய்யர்.
ராஜகோபாலய்யன்.
வெங்கடராமய்யர்.
ஆர். துரைசாமி.

Kidamangalam Regulator.

The following proposal is agreed to :—

For five days in each week, water will be stored by a regulator designed in accordance with the plan approved of by Colonel Smart, to a height of 6 feet (assuming of course that the volume of water available in the river is sufficient) for the benefit of the Kidamangalam channel. For the remaining two days in each week, the shutters will be so regulated that the maximum height of water above the regulator will be 4 feet, the surplus, if any, being passed through the regulator.

When the water above the regulator does not rise to a height of 4 feet, no water will pass through the regulator. It is further agreed that the two days referred to above shall be from noon on Friday till noon on Sunday. The British officers propose to bear the whole of the expense.

20*th December* 1904.

R. F. Grimley,
Ag. Collector.

A. H. Morin,
Executive Engineer.

Régulateur de Kidamangalam.

Les propositions suivantes ont été acceptées.

Pendant 5 jours de la semaine les eaux seront retenues par un régulateus construit suivant le plan approuvé de Colonel Smart à une hauteur de 6 piedr (admettant cependant que le volume d'eau existant dans la rivière soit suffisant) au bénéfice du canal de Kidamangalam.

Pendant les 2 autres jours de chaque semaine, les vannes seront réglées de telle façon que le maximum de la retenue des eaux en amount du régulateur soit de 4 pieds : le surplus, s'il y en a, s'écoulera par le régulateur. Si les eaux en amont du régulateur ne montent point à la hauteur de 4 pieds, aucune quantité d'eau ne passera par le régulateur.

Il est, en autre, convenu que les deux jours ci-dessus mentionnés seront du Vendredi midi au Dimanche midi.

Les représentants anglais proposent de supporter toutes les dépenses á faire.

Peralam, le 20 *Décembre* 1904.

A. LeCocq,
L'Administrateur de Karikal.

A. Daunis,
Le Chef du Service des Travaux Publics.

VII

Kangayam Channel.

The improvements agreed to are calculated to benefit the French and British lands irrigated by the Kangayam channel, the French and British lands irrigated by the Niravi channel and the French and British lands which are at present liable to floods in consequence of an excess of water in the Patnam channel. It is therefore proposed that the cost thereof be defrayed by the French and Madras Governments in equal shares.

21*st December* 1904.

R. G. Grimley,
Ag. Collector.

A. H. Morin,
Executive Engineer.

Canal Kangayen.

Les terres anglaises et françaises sous l'irrigation des canaux Kangayen et Nérévy, de plus les terres des deux Gouvernements placées sous l'irrigation du canal Patnam et susceptibles-d'être inondées par une trop grande avenue d'eau bénéficieront des améliorations projetées pour ces trois canaux. C'est pourquoi il est proposé que le montant des dépenses soit partagé par parties égales entre les deux Gouvernements

21 *Décembre* 1904.

A. LeCocq,
Administrateur de Karikal.

A. Daunis,
Le Chef du Service des Travaux Publics.

VIII

No. 873, Political, 29th July 1907.

To

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR OF THE FRENCH SETTLEMENTS IN INDIA,
PONDICHERRY.

YOUR EXCELLENCY,

I have the honour to invite attention to the correspondence ending with Your Excellency's letter, dated 4th August 1905, No. 294, to the address of the Collector of Tanjore, on the subject of the settlement of the disputes between the French and the British ryots in regard to irrigation under some of the rivers and channels of the Cauvery delta system in which the ryots of both nations are interested and to state that the proposals made at the Conference of December 1904 and Your Excellency's remarks thereon have received the most careful consideration of my Government.

2. These suggestions and remarks are dealt with below in the order of the disputes to which they refer :—

(a) *Nattar-Vanjiar regulators.*—The Conference arrived at the decision that it was unnecessary to construct costly regulators such as those proposed by Colonel Smart and that it would suffice if the waterway of the Nattar and Vanjiar was fixed in the ratio of 2 to 1 by means of open masonry dams with crests on a level with the average natural beds of these rivers. As the regulators proposed by Colonel Smart below the point of bifurcation of the rivers cannot be effective in the absence of a sub-division between the two rivers of the present "Morai" or turn, by which the Nattar receives a supply for three days in the week, and as such sub-divisions cannot well be made, it is considered that the arrangement of open dams agreed upon at the Conference is the best in the circumstances. Instructions will be issued for the preparation of the necessary estimates for these dams on the conditions agreed to at the Conference. My Government regret that they are unable to accept the proposal of the French ryots that an addition be made to the agreement to the effect that the British sluices on the banks of the Nattar be allowed only the quantity of water strictly necessary for the lands under them, as steps have already been taken to regulate 36, out of the 51, sluices and as the remodelling of the remaining numbers is also under contemplation. They also regret that they are unable to accept the second request of the French ryots for the insertion, in the agreement, of a clause prohibiting the erection of korumbus, as all korumbus found to be unauthorised are ordered to be removed as soon as they are found to be so. I trust that the solution of the dispute arrived at at the Conference will be found acceptable.

(b) *Kavadi drainage channel.*—It will be observed from His Excellency Sir J. Thomson's letter of 26th May 1904 that the dispute between the English ryot concerned and the French ryots in respect of irrigation from this drainage channel was specially desired to be settled at the Conference. It is understood that a fair compromise was almost arrived at under which no dam whatever was to be put up either by the French or the British ryots across the drain, but that the one-foot vent in the masonry dam at the head of the drain was to be reopened and a high level side channel taken along the left margin of the drain to irrigate the lands of the British ryot (Narayanasamy Aiyar) and also the lands of the French ryots. It is reported, however, that when the terms of the above compromise, which was first drawn up in English and Tamil and signed by the ryots of both sides, were submitted to the French representatives for the preparation of a French version, they proposed such radical alterations that the English ryot would not accept them. The French representatives appear to have at the same time expressed their disinclination to go back to the original terms proposed and pointed out the necessity of reverting to the *status quo* which they interpret as implying the right of the French

ryots to put up a dam across the drain below the dam of the British ryots. The erection of such a dam by the French is in direct contravention of a convention come to by a commission of local officers appointed by both Governments in 1891, and also of a compromise arranged in 1894 at the instance of the Collector of Tanjore between the British and the French ryots concerned, to the effect that the British ryot surrendered his right to take water by the one-foot vent above referred to, on condition that the French ryots desisted from putting up any dam across the drain. The British ryot, whose view of the affair appears to be incontrovertibly established by the documents, in consequence of the above unsatisfactory outcome of the Conference, has announced his intention of withdrawing from the concessions made by his father in the settlement of 1894 and will in future be bound only by the arrangements of 1891.

Unless, therefore, the terms of the compromise as first arrived at and signed at the Conference are accepted, it will be necessary to revert to the position established by the Convention of 1891 and to re-open the one-foot vent in the dam at the head of the Kavadi drainage channel. At the same time my Government desire also to place on record their inability to recognize any right on the part of the French ryots to place any mud dam in the Kavadi drain which would cause damage to M. Narayanasamy Aiyar's lands.

I trust that Your Excellency will see your way to confirming the compromise above referred to.

(*c*) *Thandalam drainage.*—Your Excellency's request in connexion with this question is that the agreement should guarantee the rights possessed by the ryots of Karaikal, in the banks of the Patnam channel, to enable them to deposit thereon the soil dug from their lands and that cuts in the channel should be prohibited. This request appears to be so reasonable that my Government will have no hesitation in acceding to it.

(*d*) *Kangayam channel.*—With reference to the proposals made by this Government for building a head sluice to this channel, and the agreement arrived at at the Conference that the sills of the head sluices of the Patnam and Niravi channels should be raised to that of the proposed head sluice for the Kangayam channel, it is understood from the letter of Your Excellency that the French ryots are opposed to the proposal of raising the sill levels of the Patnam and the Niravi sluices, and a convention of 1894 is quoted as supporting their contention. It is reported that if a head sluice for the Kangayam channel is constructed, either a morai should be given to the Kangayam channel by closing the Niravi and Patnam sluices or the sills of the three sluices should be brought up to a common level. The British representatives at the Conference state that the latter proposal emanated from the French ryots themselves, who objected to a "morai", and that there is no information regarding the convention of 1894 referred to. In these circumstances, I hope Your Excellency will see your way to agree either to the raising of the sills of the Niravi and Patnam channel sluices or to a clearly-defined and fixed morai for the Kangayam channel as against the other two channels.

(*e*) *Kidamangalam regulator.*—In Your Excellency's letter to the Collector of Tanjore, remarking on the terms arrived at at the Conference, it is stated that the French ryots protest against a regulator, such as that proposed, on the ground that very little water would reach the French lands situated below the regulator and it is suggested that a sluice should be constructed above the proposed regulator to supply water to the French lands under the Arasilar. With reference to this suggestion, the Executive Engineer, Tanjore Division, points out that the French lands referred to are included in the Nular ayacut and have no claims on the Arasilar water. He further states that at the Nular-Arasilar regulator, a few miles above the Kidamangalam head, the rivers are regulated and the Arasilar is completely closed in order to send a sufficient supply down the former in seasons of short supply. As the Kidamangalam channel thus gets only the leakage through the Arasilar-Nular regulators, the spring water of the river and the rainfall of a limited drainage area, the request that the French lands, which are already far better supplied by the Nular, should be given a sluice above the Kidamangalam regulator cannot, I regret, be accepted by my Government.

In conclusion, I venture to request that Your Excellency will be pleased to give your best consideration to the questions discussed in this communication and favour me with a reply at your early convenience.

Be pleased to accept the assurance of the high consideration with which

I have the honour to be,

Your Excellency's most obedient servant,

LAWLEY.

OOTACAMUND,
29th July 1907.

IX

Convention relative au canal de decharge Kavadivaikal de l'establissement de Karikal.

Le cultivateur anglais Narayanassamy Iyer, consent à donner aux cultivateurs français de Varassapattacoudy le surplus des eaux passant par l'ouverture d'un pied du déversoir en tête du canal de décharge Kavadi qui resterait après l'irrigation de ses 10 acres de terres appelées Periarissicattalé aux conditions ci-dessous mentionées.

2. L'ouverture d'un pied qui est actuellement située au centre du déversoir supplémentaire de Kavady sera transférée près du mur en aile gauche et les eaux seront amenées au moyen d'une rigole courant le long de la berge gauche du canal de décharge Kavady, jusqu'à la rencontre de la limite nord du territoire britannique de ses 10 acres. A ce point, il tournera vers l'Est et traversera les 10 acres de Narayanassamy Iyer dont il constituera la frontière Nord jusqu'à la rencontre du territoire francais.

3. Plus à l'Est et dans le territoire francais, la rigole sera continuée par les Français. Ils auront droit à tout le surplus des eaux qui resteront après que Narayanassamy Iyer se sera servi de toute la quantité d'eau suffisante pour l'arrosage de ses 10 acres.

4. Il doit être clairement entendu qu'aucun barrage ne pourra être établi soit par les cultivateurs anglais, soit par les cultivateurs français dans le canal de décharge Kavadi depuis son origine jusqu' à la rencontre de l'Hiranianar de manière à ne point intercepter ou empêcher la libre décharge des terres anglaises.

5. Il est, en outre, convenu que la Convention de 1891 sera strictement observée en ce qui concerne le curage et l'entretien des deux canaux d'irrigation et de décharge Kavadivaikal suivant leur profondeur et leur largeur primitives et en tenant en temps d'inondation ces deux canaux ouverts pour la libre décharge des eaux provenant des terres francaises et anglises.

The English ryot Narayanaswami Iyer is willing to give the French ryots of Varisappattu Kottapadi as a concession the surplus of the water from the one foot waterway in the weir at the head of the remain after irrigating his 10 acres called Kavadi drainage channel which may Poriarisi katlai on the express conditions mentioned below.

2. The one foot vent which is now situated in the centre of Kavadi surplus weir will be shifted close to the wing wall on the left and the water from it will be carried by means of a small channel running along the left margin of the Kavadi drainage channel up to the northern boundary of the British 10 acres, at which point it will turn east and run through British territory forming the northern boundary and part and parcel of the 10 acres till it meets the French boundary.

3. Further east the channel can be continued by the French into their territory. The French are to take any surplus water which may remain after Narayanaswami Iyer has taken the quantity of water as in his opinion is sufficient for his 10 acres.

4. It must be clearly understood that no dams are to be erected by the English or French ryots in the Kavadi drainage channel from its head till it meets the Hiraniyanar, so as in any way to interfere with or impede the free drainage of the British lands.

5. A further condition is that the Convention of 1891 should be strictly observed by clearing and maintaining in their pristine breadth and depth both the irrigation and drainage channels of Kavadivaikal, and by keeping both these channels open for the free discharge of water from British lands in times of flood.

6. Les délégues anglais soutiennent que le cultivateur anglais Narayanassamy Iyer a droit à toutes les eaux qui passent par l'ouverture d'un pied. Les représentants du Gouvernement francais de leur côté soutiennent que le cultivateur anglais a droit seulement à la partie des eaux passant par l'ouverture d'un pied devant servir à l'irrigation de ses 10 acres, les cultivateurs francais ayant le droit de se servir du surplus des eaux. Cette contestation n'est pas vidée.

Pondichérry, le 16th October 1911.

———————,
Le Gouverneur.

6. The British officers contend that British ryot Narayanaswami Iyer is entitled to the whole of the water flowing through the one foot vent. The representatives of the French Government, on the other hand, contend that the British ryot is entitled only to so much of the water flowing through the one foot vent as is used for the irrigation of his 10 acres, the French ryots being entitled to the use of the surplus water. This dispute is left unsettled.

Peralam,
17*th December* 1924.

X

Convention relative to the drainage of surplus water of the British Manali lands into the Kannapur drainage channel.

We, the undersigned Michel Kien Delegue du chef du service des Travaux Publics, in Karaikal, and K. Palaniyappa Pillai Avargal, Assistant Engineer, Nannilam subdivision, having been authorized by our respective Governments, to examine the rights of the British ryots of Manali, to drain their lands into the channel called Kannapur drainage channel.

We have minutely inspected the lands and the channel, heard the contests of the ryots of both Governments and are of opinion that :

Out of the six spouts which are at present on the right bank of the Kannapur drainage channel to effect the drainage of the British Manali lands only four of them marked in the tracing n. 2, 4, 5 and 6 will be maintained.

The said four spouts will be converted by the owner of the British lands into masonry ones with one vent measuring 1′ × 1′ in each of them.

Manali, 5th May 1927.

(Sd.) K. Palaniyappan,
Assistant Engineer,
Nannilam.

(Sd.) H. S. Shield,
Collector.

10*th September* 1927.

Convention relative à la décharge des terres de l'aldée anglaise Manali dans le canal de décharge de Canapour.

Nous soussignés Michel Kien Delegue du chef du service des Travaux Publics à Karaikal et K. Palaniyappa Pillai Avargal, Assistant Ingénieur de la subdivision de Nannilam autorisés par nos gouvernements respectifs à l' effedt d'examiner les droits des cultivateurs anglais de Manali á la décharge de leurs terres dans le canal appelé canal de décharge de Canapour.

Nous avons minutieusement examinés les terrains et le canal, entendu les contestations des cultivateurs des deux gouvernements et sommes d' avis que :

Parmi les six ouvertures pratiquées actuellement sur la digue droite du canal de décharge de Canapour en vue de décharger les terres anglaises de Manali, quatre d'entre elles seulement portant sur le plan les n 2, 4, 5 et 6 seront maintenues.

Ces quatre ouvertures seront converties par les soins du proprietaire des terres anglaises en pertuis en maçonnerie ayant chacun une ouverture de 1′ × 1′.

Manali le 5 Mai 1927.

(Sd.) ——

(True copy)

(Sd.) ——,
Sub-Collector.

PART II

BOUNDARY DISPUTES AND MUCHILIKAS.

Letter from H. Gompertz, Esq., Deputy Superintendent, No. V Party, Madras Survey, on Special duty as British Commissioner for Settlement of Karikal Boundary, to the Collector, Tanjore, No. 310-A, dated Camp, Negapatam, the 30th August 1889.

Sir,

I have the honour to forward records as per enclosed list connected with the Karikal Boundary.

Enclosure

(1)

List of records connected with Karikal Boundary sent to the Collecter of Tanjore with letter No. 310-A., dated 30th August 1889.

1. Decisions passed in disputes Nos. 1 to 6, 6-A, 7 to 12, 14 to 19, 21, 21-A, 21-B, 23, 24, 24-A, 25, 29, 30, 32 and 43 (one in English and one in French) ...	...	115
2. Maps of the above disputes ...	...	
3. Copies of muchilikas Nos. 1 to 25 ...	...	
	Total ...	115

(Sd.) H. Gompertz,
Deputy Superintendent, Madras Survey, on Special duty as British Commissioner for Settlement of Karikal Boundary.

Dispute No. 1.

ANGLO-FRENCH BOUNDARY.

Tanjore District.

Mayavaram taluk.

Perayar and Kattucheri village

British

versus

Karikal Settlement—French.

Joint decision of the Commissioners appointed by the two Governments.

	Acres.	Decimals.
Area—Cultivation	28	70
Waste	44	45
Poramboke	20	21
Total ..	93	36

We have taken the river as the boundary, the whole of it going to French.

In the Paimash accounts made *after* the cession to French, both the river and land to the North are shown as French; but the earlier accounts are not clear and the British have long possession of land to North and West.

To the land on South they have no claim.

As the British keep half the bridge in repair and in the centre of it is a Boundary post and stone showing exact distance from Karikal, it is possible half the river should go to them, but everything else is in favour of French; the British are said (by the French Commissioner) to partly repair bridges indisputably entirely French [and we think in this case (the centre of river being in most cases on this side, evidently not the Boundary), the whole river should go to French. The two Governments each repairing ½ the bridge as at present.

The British have no Paimash accounts for this village, which was ceded to them by the Danish Government. See map.

H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey,
Commissioner for British Government.

A. CUSSY,
Conducteur des ponts et chaussées,
Commissioner for French Government.

26*th August* 1889.

Litige No. 1.

		ACRES.	DECIMALS.
Superficie—Terres cultiv 'ees	... ...	28	70
Terres vagues	... ...	44	45
Promboke ...	... ...	20	21
	Total ...	93	36

Nous avons pris, comme limite, la rivière qui est donnée entièrement aux Français.

Dans les comptes de paymache établis apres la cession du territoire aux Français, la riviére et le terrain situés au nord sont indiqués comme appartenant aux Français, mais les comptes antérieurs ne sont pas clairs, et les Anglais ont une longue possession des terrains situés au nord et à l'ouest. La réclamation des mirasdars anglais au sujet du terrain situé au sud est sans fondement.

Comme les Anglais font l'entretien de la moitié du pont et qu'un poteau et une pierre indiquant la distance exacte de Karikal se trouvent posés au milieu, la moitié de la riviere pourrait leur être donnée, mais tout le reste est en faveur des Français. Le commissaire français dit que les Anglais réparent une partie du pont qui, indisputablement, est entièrement français. Nous pensons (comme dans la plus grande partie des points étudiés dans cette région) que le centre de la riviere n'ést évidemment pas la limite. C'est la raison pour laquelle toute la rivière doit revenir aux Français. Les deux Gouvernements répareront comme cela a toujours eu lieu le pont par moitié.

Les Anglais n'out pas de compte de paymache pour ce village qui leur a été cédé par le Gouvernement Danois (voir le plan).

H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey,
Commissaire du Gouvernement Anglais.

A. CUSSY,
Conducteur des ponts et chaussées,
Commissaire du Gouvernement Francais.

26*th August* 1889.

Dispute No. 2.

ANGLO-FRENCH BOUNDARY.

TANJORE DISTRICT.

Mayavaram taluk.

Kattucheri village.

BRITISH

versus

KARIKAL SETTLEMENT—FRENCH.

Joint decision of the Commissioners appointed by the two Governments.

		ACRES.	DECIMALS.
Area—Cultivation	... ...	6	.07
Waste ...	... ...	0	.73
Poramboke	... ...	0	.67
	Total ...	7	.47

The cultivation is in British possession. The French allege alteration in course of the river, which from lie of ground seems probable. Giving the flood bank and cultivation to the British, the waste between them and river goes to the French. See map.

H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey.
Commissioner for British Government.

A. CUSSY,
Conductuer des ponts et chaussées,
Commissioner for French Government.

26th August 1889.

Litige No. 2.

	ACRES.
Terrain cultivé	6·07
Terrain inculte	0·73
Terrain à Prombok	0·67
Total ...	7·47

Le terrain cultivé appartient au territoire anglais. Les cultivateurs français alléguent que le cours de la rivière s'est modifié ; ce qui parait probable vu l' état des lieux. Le franc bord et le terrain cultivé sont donnés aux cultivateurs anglais et le terrain inculte situé entre ces propriétée et la riviére est donné aux mirasdars français (voir le plan.)

H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey,
Commissaire du Gouvernement Anglais.

A. CUSSY,
Conducteur des ponts et chaussées,
Commissaire du Gouvernement Francais.

26th August 1889.

Dispute No. 3.

ANGLO-FRENCH BOUNDARY.

TANJORE DISTRICT.

Mayavaram taluk.

Kattucheri village.

BRITISH

versus

KARIKAL SETTLEMENT—FRENCH.

Joint decision of the Commissioners appointed by the two Governments.

	ACRE.	DECIMALS.
Area—Cultivation	0	. 30

This being clearly in British possession, the line claimed by the British is taken. See map.

H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey,
Commissioner for British Government.

A. CUSSY,
Conducteur des ponts et Chaussées,
Commissioner for French Government.

26th August 1889.

Litige No. 3.

	ACRE.
Terrain cultivé	0·30

Ceci étant, sans aucun doute, la propriété anglaise la ligne de démarcation réclameé par les cultivateurs anglais a été accepteé. Voir le plan.

H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey.
Commissaire du Gouvernement Anglais.

A. CUSSY,
Conducteur des ponts et Chaussées,
Commissaire du Gouvernement Francais.

26*th August* 1889.

Dispute No. 4.

ANGLO-FRENCH BOUNDARY.

TANJORE DISTRICT.

Mayavaram taluk.

Kattucheri village.

BRITISH

versus

KARIKAL SETTLEMENT—FRENCH.

Joint decision of the Commissioners appointed by the two Governments.

	ACRE.		DECIMALS.
Area—Cultivation	0	.	10

This being clearly in British possession, the line claimed by the British is taken. See map.

H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey,
Commissioner for British Government.

A. CUSSY,
Conducteur des ponts et chaussées,
Commissioner for French Government.

26*th August* 1889.

Litige No. 4.

	ACRE.
Terrain cultivé	0·10

Ceci étant, sans aucun doute la propriété anglaise, la ligne de démarcation réclamée par les cultivteurs anglais a été acceptée. Voir le plan.

H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey,
Commissaire du Goverenement Anglais.

A. CUSSY,
Conducteur des ponts et chaussées.
Commissaire du Gouvernement Francais.

26*th August* 1889.

Dispute No. 5.

ANGLO-FRENCH BOUNDARY.

TANJORE DISTRICT.

Mayavaram taluk.

Kattucheri and Tirukalacheri villages.

BRITISH

versus

KARIKAL SETTLEMENT—FRENCH.

Joint decision of the Commissioners appointed by the two Governments.

	ACRES.		DECIMALS.
Area—Cultivation	76	.	85
Waste	4	.	13
Poramboke	35	.	85
Total ...	116	.	83

The East bit of river not being measured in the British accounts, goes entirely to the French. For the rest it is measured in both accounts and is divided as shown on plan. This throws a little British cultivation on to the French side, which is marked as a detached bit. The river becomes the boundary all along, the claims on either side to cultivation by the other party being negatived.

H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent Revenue Survey.
Commissioner for British Government.

A. CUSSY,
Conducteur des ponts et chaussées.
Commissioner for French Government.

26th August 1889.

Litige No. 5.

	ACRES.
Terrain cultivé	76·85
Terrain inculte	4·13
Terrain à Promboke	35·85
Total ...	116·83

La portion Est de la rivière n'étant pas mesurée dans les comptes anglais, revient entierement aux mirasdars français. Pour le reste, le mesurage est fait dans les deux comptes et il est partagé ainsi qwil est indique au plan. Ceci rejette du coté du territoire français un petit terrain anglais cultivé, qui est marqué comme une portion détachée. La riviere devient la limite tout le long, les revendications de chaque côté au sujet des terrains cultivés étant réciproquement annulees.

H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey,
Commissaire du Governement Anglais.

A. CUSSY,
Conducteur des ponts et chaussées.
Commissaire du Gouvernement Francais.

26th August 1889.

Dispute No. 6.

ANGLO-FRENCH BOUNDARY.

TANJORE DISTRICT.

Mayavaram taluk.

Tirukalacheri village.

BRITISH

versus

KARIKAL SETTLEMENT—FRENCH.

Joint decision of the Commissioners appointed by the two Governments.

	ACRES.	DECIMALS.
Area—Cultivation	1 ·	78
Poramboke	3 ·	60
Total ...	5 ·	38

Up to first calingula, the Talakanivaikkal is not measured in British accounts; the French claim to British cultivation is withdrawn. Beyond this, the channel measured in both accounts, but it is repaired entirely by the French, who also built the anicut and it runs on for miles entirely in French Territory. We include it in French Territory, the bund being considered common to both, on condition that the French keep it in repair and that the right of the British to water for their lands between the channel and river is not interfered with. It is suggested that for this irrigation, a regular sluice shall be put up by the British. See map.

H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey,
Commissioner for British Government.

A. CUSSY,
Conducteur des ponts et chaussèes,
Commissioner for French Government.

26th August 1889.

Litige No. 6.

	ACRES.
Terrain cultivé	1·78
Promboke	3·60
Total ...	5·38

Au dessua de la 1 *re* écluse, le Talaganiváikal n'est pas mesuré dans les comptes anglais; la revendication par les mirasdars français du terrain cultivé anglais est retirée. En outre, le canal est mesuré dans les deux comptes, mais il est entreten entretenu entiérement par les Français, qui ont également construit le deversoir; le canal conle sur une distance de plusieurs miles entiérement sur le territoire français. Nous le comprenons dans le territoire français. La digue sera considerée commune aux mirasdars des deux Governements à la condition que les Français la tiendraient en bon état d'entretien et que le droit des Anglais aux eaux pour leurs terres situées entre le canal et la riviére ne serait pas méconnu. Nous proposons que pour cette irrigation, une écluse soit construite par les Anglais (voir le plan).

H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey.
Commissaire du Governement Anglais.

A. CUSSY,
Conducteur des ponts et chaussèes.
Commissaire du Gouvernement Francais.

26*th August* 1889.

Dispute No. 6-*A.*

ANGLO-FRENCH BOUNDARY.

TANJORE DISTRICT.

Mayavaram taluk.

Eduthukatti village.

BRITISH

versus

KARIKAL SETTLEMENT—FRENCH.

Joint decision of the Commissioners appointed by the two Governments.

	ACRES.	DECIMALS.
Area—Poramboke	0	·10

This is a new dispute. The line originally marked went for convenience of survey over the centre of a foot bridge across a French masonry work. It is admittedly entirely French and the French ask it may be included in French Territory. The claim is fair and is allowed. The French Commissioner undertakes as far as he can to meet the convenience of the British Ryots as to water.

H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey.
Commissioner for British Government.

A. CUSSY,
Conducteur des ponts et chaussèes.
Commissioner for French Government.

26*th August* 1889.

Litige No. 6-*A*.

	ACRES.	DECIMALS.
Superficie promboke	0	·10

C'est une nouvelle contestation. La ligne précédemment tracée passait pour la commodité de la delimitation, au dessus du centre d'un pont de passage à travers une construction française en maçonnerie. Elle est entierement française et les mirasdars français demandent à la faire comprendre dans le territoire français. La réclamation est légitime et elle est accueillies Le commissaire français se charge de faire son possible pour donner de l'eau aux mirasdar. anglais.

H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey,
Commissaire due Gouvernment Angalais.

A. CUSSY,
Conducteur des ponts et chausseés.
Commissaire due Gouvernment Français.

26*th August* 1889.

Dispute No. 7.

ANGLO-FRENCH BOUNDARY.

TANJORE DISTRICT.

Mayavaram taluk.

Eduthukatti village.

BRITISH

versus

KARIKAL SETTLEMENT—FRENCH.

Joint decision of the Commissioners appointed by the two Governments.

			Acres.	Decimals.
Area.	Cultivation	...	1	·34
	Poramboke	...	1	·27
		Total ...	2	·61

This is a claim based by the British on alleged change in course of the river, which an inspection of the ground does not support. The river on either side is entirely French. French line taken ; see map.

H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey,
Commissioner for British Government.

A. CUSSY,
Conducteur des ponts et chausseés,
Commissioner for French Government.

26*th August* 1889.

Litige No. 7.

		Acres.	Ddcimals.
Terrain cultivé	...	1	·34
Promboke	...	1	·27
	Total ...	2	·61

Cette réclamation des mirasdars anglais est baseé sur le déplacement du cours de la riviere. L'inspection des lieux ne l'a pas démontrée. La riviere des deux cótés est entierement sur le territoire français. La ligne de démarcation française a été adoptée. Voir le plan.

H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey,
Commissaire du Gouvernement Anglais.

A. CUSSY,
Conducteur des ponts et chaussées,
Commissaire du Gouvernement Français.

26*th August* 1889.

Dispute No. 8.

ANGLO-FRENCH BOUNDARY.

TANJORE DISTRICT.

Mayavaram taluk.

Eduthukatti village.

BRITISH

versus

KARIKKAL SETTLEMENT—FRENCH.

Joint decision of the Commissioners appointed by the two Governments.

			Acres.	Decimals,
Area.	Poramboke	...	2	·20

By accounts, the river belongs entirely to the French. The British claim on the ground that the course has changed, but this is not supported by the state of the ground, that on the French side being high. We take the French line. See map.

H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey,
Commissioner for British Government.

A. CUSSY,
Conducteur des ponts et chaussées,
Commissioner for French Government.

26*th August* 1889.

Litige No. 8.

	ACRES.
Poramboke	2·20

D'aprés les comptes, la rivière appartient entiérement aux.Francais. La réclamation des anglais basée sur le fait que le cours de la rivière s' est modifié ; ce qui ne résulte pas de l'état des lieux, puisque le côté français est élevé. Nous adoptons la ligne de démarcation française. Voir le plan.

H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey,
Commissaire du Gouvernement Anglais.

A. CUSSY,
Conducteur des ponts et chaussées,
Commissaire du Gouvernement Français.

26th August 1889.

Dispute No. 9.

ANGLO-FRENCH BOUNDARY.

TANJORE DISTRICT.

Mayavaram taluk.

Eduthukatti vattam.

Mangudi village.

BRITISH

versus

KARIKKAL SETTLEMENT—FRENCH.

Joint decision of the Commissioners appointed by the two Governments.

		ACRES. DECIMALS.
Area.	Waste	0·19
	Poramboke	0· 1
	Total ...	0·20

Most of the land in dispute is entered in British Paimash and is said to be held on putta. A small piece on the South West is doubtful and seems a continuation of French cultivation. We give that to French and the rest to the British. See map.

H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey,
Commissioner for British Government.

A. CUSSY,
Conducteur des ponts et chaussées,
Commissioner for French Government.

26*th August* 1889.

Litige No. 9.

	ACRES.
Terrain inculte	0·19
Terrain à Promboke	0· 1
Total ...	0·20

La plus grande quantité du terrain en litige est comprise dans le compte de paymache anglais et l'ón dit qu élle se trouve portèe dans le Patta Une petite parcelle dans la partie sud-ouest donne lieu à des doutes et parait étre le prolongement des terres cultivées du territoire français. Nous la donnons aux mirasdars français et le reste aux mirasdars anglais. Voir le plan.

H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey,
Commissaire du Gouvernement Anglais.

A. CUSSY,
Conductuer des ponts et chaussées.
Commissaire du Gouvernement Français.

26*th August* 1889.

Dispute No. 10.

ANGLO-FRENCH BOUNDARY.

TANJORE DISTRICT.

Mayavaram Taluk.

Iluppur village.

BRITISH

versus

KARIKKAL SETTLEMENT—FRENCH.

Joint decision of the Commissioners appointed by the two Governments.

		ACRES.
Area—Cultivation	... ...	0·19
Poramboke	... ...	1·22
	Total ...	1·41

Half the river for some 20 chains only is entered in British accounts. On either side, the whole river is French. The Deputy Tahsildar and British Ryots, say the whole river may be given to French, provided their right to put a dam across is secured, to which the French agree. Decided accordingly. See map.

H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey,
Commissioner for British Government.

A. CUSSY,
Conducteur des ponts et chaussées.
Commissioner for French Government.

26*th August* 1889.

Litige No. 10.

		ACRES.
Terrain cultivé ...	... ...	0·19
Terrain à Promboke	... ...	1·22
	Total ...	1·41

La moitié de la riviere pour une distance de 20 chaines seulement comprise dans les comptes anglais. Des deux côtés, la rivière entière appartient au territoire français. Le Deputy Thasildar et les mirasdars anglais, disent que la rivière entière doit etre donnée aux mirasdars français, pourvu que le droit d' établir un barrage leur soit assuré ; ce á quoi ont consenti les mirasdars français. Décidé dans ce sens (voir le plan.)

H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey.
Commissaire du Gouvernement Anglais.

A. CUSSY,
Conductéur des ponts et chaussées.
Commissaire du Gouvernement Français.

26*th August* 1889.

Dispute No. 11.

ANGLO-FRENCH BOUNDARY.

TANJORE DISTRICT.

Mayavaram Taluk.

Nalladai village.

BRITISH

versus

KARIKKAL SETTLEMENT—FRENCH.

Joint decision of the Commissioners appointed by the two Governments.

		ACRES.		DECIMALS.
Area—Waste ...	... ...	0	·	6
Poramboke	... ...	0	·	6
	Total ...	0	·	12

On the west of bit in dispute which seems to be the berm of a channel admittedly French, there is a bund, which makes a good boundary. The dispute is most trivial and we include the bit in dispute in French territory.

H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey,
Commissioner for British Government.

A. CUSSY,
Conductéur des ponts et chaussées.
Commissioner for French Government.

26*th August* 1889.

Litige No. 11.

		ACRE.
Terrain inculte ...	... ...	0· 6
Promboke	... ...	0· 6
	Total ...	0·12

A l' ouest de la portion du terrain en litige qui parait être la berge d' ún canal reconnu français, il existe une digue qui constitue une bonne limite. La contestation est fort triviale et nous comprenons la portion de terrain en contestation dans le territoire français.

H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey,
Commissaire du Gouvernement Anglais.

A. CUSSY,
Conductéur des ponts et chaussées.
Commissaire du Gouvernement Francais.

26*th August* 1889.

Dispute No. 12.

ANGLO-FRENCH BOUNDARY.

NALLADAI VILLAGE.

Mayavaram Taluk.

Tanjore District.

BRITISH

versus

KARIKKAL SETTLEMENT (FRENCH).

Joint decision by the Commissioners appointed by the two Governments.

		ACRES.		DECIMALS.
Area—Cultivation	... ...	0	·	69
Poramboke	... ...	1	·	01
	Total ...	1	·	70

The channel was made and is repaired by the French. In some of the waste, they have planted and are in possession of trees. Though measured in both accounts, the French seem to have the chief enjoyment. Except a small pond, which goes to the British, we give the rest to the French, with the proviso that the British Irrigation from the channel by picotta shall not be interfered with.

H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey,
Commissioner for British Government.

A. CUSSY,
Conducteur des ponts et chaussees,
Commissioner for French Government.

26th August 1889.

Litige No. 12.

	ACRES.
Terrain cultivé	0·69
Promboke	1·01
Total ...	1·70

Le canal a été crée et est entretenu par les Français. Dans une portion du terrain inculte, ils ont fait des plantations et sont en possession des arbres. Bien que le canal soit mesuré dans les deux comptes, les Français paraissent en avoir la principale jouissance. A l'exception d'un petit étang qui revient aux Anglais, nous donnons le reste aux Français á cette condition que l'irrigation des terres anglaises par le canal au moyen de picottes ne sera pas empéchée.

H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey,
Commissaire du Gouvernment Angalais.

A. CUSSY,
Conducteur des ponts et chausees.
Commissaire du Gouvernement Francais.

26th August 1889.

DISPUTE No. 13/1.

Muchilika.

We, the undersigned persons, representatives of those interested in the matter of the boundary dispute, between Nallathur village, Kurumbaharam vattam, Karikal, French territory, and Mukandanur village, Mukandanur vattam, Nannilam taluke English territory, hereby request that the boundary be demarcated in accordance with the following agreement entered into by us, in the presence of the Deputy Surveyor Krishnaswami Ayyangar, Revenue Survey Department :—

Conditions of Agreement.

As, in the matter of our boundary dispute, we find, on looking into the Paimash accounts of both the villages, that the Kutharai Kuthi river alias Kutharai Kuthi channel, running between both the villages, is measured half in each of the territories, we agree to divide the river into two halves, the northern half being given to the French, and the southern half to the English, and accept the positions of the wooden pegs 1 to 20 (to be substituted by survey stones), fixed in our presence by the Head Surveyor, Krishnaswami Ayyangar, as per curve indicated in the sketch. The Mukandanur villagers shall not interfere with the trees on the eastern side of the water-course and in the same way, the Nallathur villagers, with those on the western side. The channel being the irrigating channel of the French mirasdars, and the drainage channel of the English Mirasdars, neither party shall cause any damage to it, but shall act up to the mamul. This dispute has been settled.

Description of lines in the sketch.

....	Line claimed by the English.
- - - - - -	Do. French.
□—□—□—□	Line of demarcation.
—— - - ⊠—□	Undisputed line.

Nature of disputed spot	Kutharai Kuthi voikal poramboke.
Probable extent	213 gulies.
Assessment	Nil.

7th *May* 1889.

(Sd.) J. THOMSON,
Acting Collector.

(True translation and extract)

DISPUTE No. 13/1.

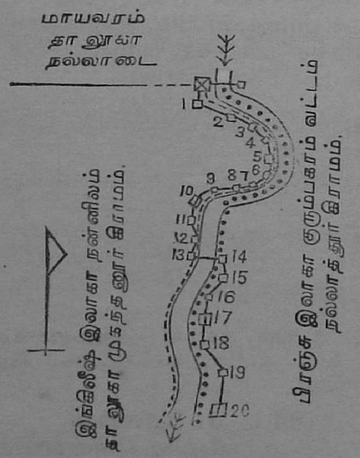
முச்சலிக்கை.

பிரஞ்சு இலாகா காரைக்காலைச் சேர்ந்த குரும்பகரம் வட்டம் நல்லாத்தூர் கிராமத்திற்கும் இங்கிலீஷ் இலாகா நன்னிலம் தாலூகா முகுந்தனூர் வட்டம் முகந்தனூர் கிராமத்திற்கும் மத்தியிலிருக்கப்பட்ட எல்லை விவாத விஷயத்தில் அதற்குச் சம்பந்தப்பட்ட கக்ஷிக்காரர்களுக்கு பாத்தியஸ்தர்களான இதனடியில் கையெழுத்து வைத்த நாங்கள் ரிவினியூ சர்வே இலாகா டிப்டி சர்வேயர் கிருஷ்ணசாமி அய்யங்கார் அவர்கள் முன்பாக இதினடியிற்கண்ட பைசலுக்கு வர நாங்கள் ஏகோபித்து ஒத்துக்கொண்டு பைசலின்படி எல்லையை டிமார்க்கேஷன் செய்யத்தக்கதாக இதுமூலமாய் கேட்டுக்கொள்ளுகிறோம்.

பைசலின் விபரம்.

மேற்கண்ட இரண்டு கிராமங்களுக்கும் மத்திய எல்லையில் வரப்பட்ட குதிரைகுத்தி ஆர்யென்றும் குதிரைகுத்தி வாய்க்காலென்றும் பெயருடைய ஸ்தலத்தைப்பற்றி உபய இலாகாதார்களும் விவாதப்பட்டுக்கொண்டிருந்து இப்போது பைமாஷ் கணக்குப்படி பார்த்ததில் இரண்டு இலாகா பைமாஷிலும் பேர்பாதியாக அளந்திருக்கிறபடியால் அதை அனுசரித்து இரண்டு இலாகாதார்களும் மனோராஜியாய் ஏகோபித்து மேற்படி குதிரைகுத்தி வாய்க்காலை சரிபாதியாக பாகம்செய்து வடபாகத்தை பிரஞ்சு இலாகாவுக்கும் தென்பாகத்தை இங்கிலீஷ் இலாகாவுக்குமாக பிரித்து அடியில்காட்டிய ஸ்க்கெச்சில் கண்ட வளைவின்படி கற்கள் நடவேண்டியதற்காக 1 முதல் 20 வரையில் (20) முளைகளை டிப்டி சர்வேயர் கிருஷ்ணசாமி அய்யங்கார் அவர்களால் எங்கள் முன்னிலையில் அடிப்பித்து வைத்திருக்கிறபடி எங்கள் உபயத்திராளுக்கும் சம்மதம், மேற்படி நீரோடு காலுக்குக் கீழ்புரமிருக்கப்பட்ட மரங்களில் முகந்தனூர் கிராமத்தார்கள் பிரவேசிக்கிறதில்லை. மேல்புரமிருக்கப்பட்ட மரங்களை நல்லாத்தூர் கிராமத்தார்கள் பிரவேசிக்கிறதில்லை. ஷை வாய்க்காலானது பிரஞ்சு இலாகா கிராமத்துக்கு பாய்காலாகவும் இங்கிலீஷ் இலாகா கிராமத்துக்கு வடிகாலுமாகயிருப்பதால் இரண்டு இலாகாதார்களும் யாதொரு கெடுதியும் செய்கிறதில்லை. மாமூல் வழக்கம்போல் நடந்து கொள்ளுகிறது. இந்த தகரூர் தீர்ந்துவிட்டது.

விவரம்.



....	இங்கிலீஷ் இலாகாதார் காண்பித்த லயன்.
- - - - - -	பிரஞ்சு இலாகாதார் காண்பித்த லயன்.
□—□—□—□	சமாதானமாய் டிமார்க்கேஷனான லயன்.
—— - - ⊠—□	நிர்விவாத லயன்.

தாவா ஸ்தலத்தின் தன்மை-குதிரைகுத்தி வாய்க்கால் புறம்போக்கு.

உத்தேச விஸ்தீரணம், குழி 213 ; தீர்வை இல்லை.

1889-ம௵ மேமீ 7உ.

பிரஞ்சு இலாகா நல்லாத்தூர்
கிராமத்திற்கு.

* * *,
நாட்டாண்மைக்காரன்.

(ஒப்பம்) சாமி அய்யங்கார்,
கர்ணம்.

(ஒப்பம்) நான் செல்வநாதன் - திவிதி.
இந்த—கீறல் ஞானப்பிரகாசம்.
(ஒப்பம்) போல்போன்.

இங்கிலீஷ் இலாகா முகந்தனூர்
கிராமத்திற்கு.

(ஒப்பம்) சட்டயப்ப பிள்ளை,
பட்டா மணியம்.
நாட்டாண்மைக்காரன்.
(ஒப்பம்) வீரராகவ நாயக்கன்,
கர்ணம்.
(ஒப்பம்) ந. கலியாணசுந்தரம் பிள்ளை,
(ஒப்பம்) சுப்பிரமணியய்யர்,
(ஒப்பம்) ராமசாமியா பிள்ளை,
(ஒப்பம்) கெங்காதரய்யர்,
இன்ஸ்பெக்டர்.

(ஒப்பம்) கிருஷ்ணசாமி அய்யங்கார்,
Deputy Surveyor.

Approved—
(Signed) H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey,
Commissioner for British Government.

(Signed) A. CUSSY,
Conducteur des Monts et chaussées,
Commissioner for French Government.

1889-ம௵ மெமீ 7உ.

DISPUTE No. 13/2.

Muchilika.

We, the undersigned, representatives of the persons interested in the matter of the boundary dispute between Narikarambai and Mathalangudi villages, Kurumbakaram vattam attached to Karikal, French territory and Mukandanur and Kamahakudi villages, Mukandanur vattam, Nannilam taluk, English territory, hereby request that the boundary be demarcated in accordance with the following agreement, entered into by us in the presence of the Deputy Surveyor Krishnaswami Ayyangar, Revenue Survey Department :—

Terms of Agreement.

As, in the matter of our boundary dispute, we find on looking into the Paimash accounts, that the Kuthirai Kuthi river alias Kuthirai Kuthi channel is measured half in each of the territories, we, in accordance with the measurement agree to divide the channel equally between us and accept the positions of the wooden pegs 1 to 43 (to be substituted by the survey stones) fixed in our presence by the Head Surveyor Krishnaswami Ayyangar, as per curve indicated in the sketch. The trees, etc., on each side of the water-course, are to be enjoyed by the mirasidars of the respective Governments as established by custom. The channel shall be used as before. No damage shall be caused to the water-course. This dispute has been settled.

Description of lines in the sketch.

------ Line claimed by the French.
.... Do. English.
o—o—o—o Line of demarcation.
o—o Undisputed line.

Nature of disputed spot ... ... Kuthirai Kuthi voikal Poramboke about 850 gulies in extent. No assessment.

(Sd.) J. THOMSON,
Acting Collector.

8th May 1889.

(True translation and extract)

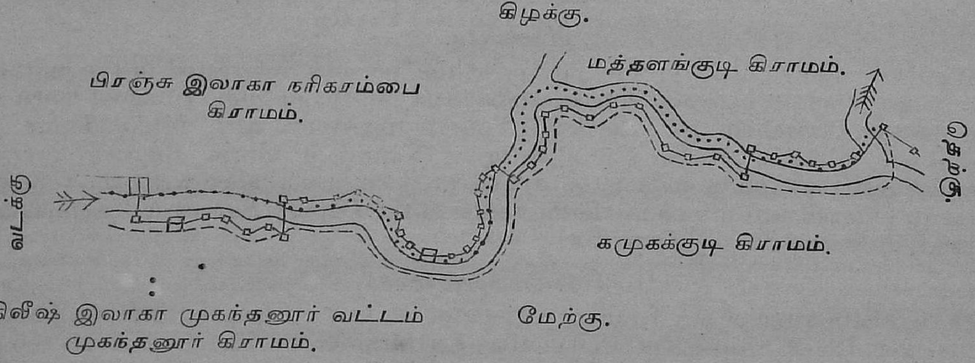
13/2.

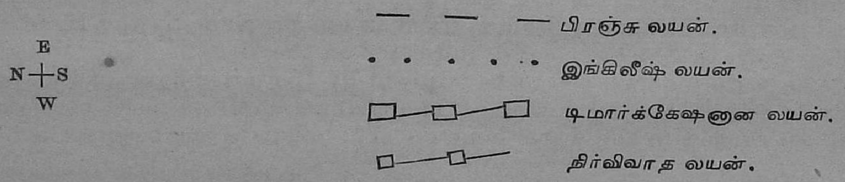
முச்சலிக்கை.

பிரஞ்சு இலாகா காரைக்காலைச் சேர்ந்த குரும்பகரம் வட்டம் நரிகரம்பை 1, மத்தளங்குடி கிராமத்திற்கும் இங்கிலீஷ் இலாகா நன்னிலம் தாலூகா முகந்தனூர் வட்டம் முகந்தனூர் 1, கமுகக்குடி 1 இந்த கிராமத்திற்கும் மத்தியிலிருக்கப்பட்ட எல்லைவிவாத விஷயத்தில் அதற்குச் சம்மந்தப்பட்ட கக்ஷிகாரர்களுக்கு பாத்தியஸ்தர்களான இதனடியில் கையெழுத்து வைத்த நாங்கள் ரிவினியூ சர்வேயிலாகா டிப்டி சர்வேயர் கிருஷ்ணசாமி அய்யங்கார் அவர்கள் முன்பாக இதனடியிற்கண்ட பைசலுக்கு வர நாங்கள் ஏகோபித்து ஒத்துக்கொண்டு பைசலின்படி எல்லையை டிமார்க்கேஷன் செய்யத்தக்கதாக இது மூலமாய் கேட்டுக்கொள்ளுகிறோம்.

பைசலின் விவரம்.

மேற்கண்ட கிராமங்களுக்கு மத்திய எல்லையில் வரப்பட்ட குதிரைகுத்தி ஆர் என்றும் குதிரைகுத்தி வாய்க்காலென்றும் பெயருடைய ஸ்தலத்தைபற்றி உபய இலாகாதார்களும் விவாதபட்டுக் கொண்டிருந்து இப்போது பைமாஷ் கணக்குப்படி பார்த்ததில் இரண்டு இலாகா பைமாஷிலும் பேர்பாதியாக அளந்திருந்தமையால் அதை அனுசரித்து இரண்டு இலாகாதார்களும் மனோராஜியாய் ஏகோபித்து மேற்படி வாய்க்காலை சரிபாதியாக பாகம் செய்து அடியில் காட்டிய ஸ்க்கெச்சில்கண்ட வளைவின்படி பிரித்து டிப்டி சர்வேயர் கிருஷ்ணசாமி அய்யங்கார் அவர்களால் கற்கள் நடவேண்டியதற்காக 1 முதல் 43 வரையில் 43 முளைகளை எங்கள் முன்னிலையில் அடிப்பித்து வைத்திருக்கிறபடி உபயத்திராளுக்கும் சம்மதம். மேற்படி நீரோடுகாலுக்கு இரண்டுபுரமுமிருக்கபட்ட மரம் வகைருக்களை மாமூல் வழக்கபடி அந்தந்த இலாகாதார் அனுபவித்துக்கொள்ளுகிறது. மேற்படி வாய்க்காலை முன் வழக்கப்படி அனுபவித்துக் கொள்ளுகிறது. யாதொரு கெடுதியும் செய்கிறதில்லை. இந்த தகரார் தீர்ந்துவிட்டது.





தாவா ஸ்தலத்தின் தன்மை-குதிரைகுத்தி வாய்க்கால் புறம்போக்கு; உத்தேசம், குழி 850; தீர்வை இல்லை.

1889-ம் ஸ்ரீ மே ஸ்ரீ 8வ.

பிரஞ்சு இலாகா நரிகரம்பை 1, மத்தளங்குடி இந்த கிராமத்திற்கு.

———,
நாட்டாண்மைக்காரன்.
(ஒப்பம்) சாமி அய்யங்கார்.
கர்ணம்.

இங்கிலீஷ் இலாகா முகந்தனூர் வட்டம் முகந்தனூர் 1, கமுகக்குடி இந்த கிராமத்திற்கு.

(ஒப்பம்) சட்டையப்ப பிள்ளை.
நாட்டாண்மைக்காரன்.
(ஒப்பம்) வீராகவ நாயக்கன்.
கர்ணம்,

(ஒப்பம்) தி. சின்னசாமி.
(ஒப்பம்) ஆரோக்கியம்.
(ஒப்பம்) போல்போன்.

(ஒப்பம்) திருமலை நாயக்கன்.
(ஒப்பம்) சிவசாம்ப அய்யன்.
(ஒப்பம்) கனகசபை முதலியார்.
(ஒப்பம்) கெங்காதரய்யர்,
இன்ஸ்பெக்டர்.
(ஒப்பம்) கிருஷ்ணசாமி அய்யங்கார்,
Deputy Surveyor.

8—5—89.

Approved—

(Signed) H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent Revenue Survey
Commissioner for British Government

(Signed) A. CUSSY,
Conducteur des ponts et chaussées
Commissioner for French Government.

Dispute No. 14.

ANGLO-FRENCH BOUNDARY.

MUKUNDANUR VILLAGE.

Nannilam taluk.

Tanjore district.

BRITISH
versus
KARIKAL SETTLEMENT (FRENCH).

Joint decision of the Commissioners appointed by the two Governments.

	ACRES.	DECIMALS.
Area Poramboke	2 ·	76

British measurements go some distance into French cultivation. The French measurements reach to south bank of channel, so the north bund which is in dispute, is apparently measured in both accounts. The bund is of importance to French, but cannot be given them entirely, as accounts are certainly in favor of British, though the piece is so narrow, that measurements alone are not much use. We take the boundary on the middle of the bund, which the French will retain the right to repair.

The bit of channel between the two bunds irrigates French land and is used for drainage only by the British. We give it to the French, the right of the British to drain their surplus water into it being reserved.

H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey.
Commissioner for British Government.

A. CUSSY,
Conducteur des ponts et chaussées.
Commissioner for French Government.

26*th August* 1889.

Litige No. 14.

	ACRES.
Promboke	2·76

Le mesurage anglais va jusqu'a une certaine distance dans le terrain cultivé français. Le mesurage français s'étend jusqu'á la digue sud du canal, de sorte que la digue septentrionale qui est en contestation est parait-il mesurée dans les deux comptes. La digue a son importance pour les Français, mais elle ne peut leur etre donnée entiérement, puisque les comptes sont certainment en faveur des Anglais; cette bande de terre est si étroite que le mesurage seul ne suffit pas á demontrer á qui elle revient. Nous traçons la limite sur le milieu de la digue dont les Français conserveront le droit d'entretien.

La portion du canal entre les deux digues irrigue des terres francaises et sert à la décharge seulement dessc eaux anglaises, nous la donnons aux Francais ; le droit des Anglais de décharger leur surplus d'eau dans ce canal est reservé.

H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey,
Commissaire du Gouvernment Angalais.

A. CUSSY,
Conducteur des ponts et chaussées,
Commissaire du Gouvernment Francais.

26th August 1889.

Dispute No. 15.

	ACRE.	DECIMALS.
Area—Poramboke	0 ·	20

This is a small channel ; it is completely measured in French accounts and half in the British. Some British land is irrigated by it a bund being put up just at southern bend. The British ryots if their right to this is guarded, are willing that the channel should be included in French Territory, in which it runs completely further on. We have finally agreed that the British shall have the right to erect this bund 1 day in every 5 if necessary and we include the channel in French Territory. The Taluk officials should have orders to see that this arrangement is properly observed.

H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent Revenue Survey,
Commissioner for British Government.

A. CUSSY,
Conducteur des ponts et chaussées,
Commissioner for French Government

26th August 1889.

Litige No. 15.

	ACRE.
Promboke	0·20

C'est un petit canal, il est complétement mesuré dans les comptes français et la moitié dans le compte anglais. Des terres anglaises en sont irriguée, en construisant un barrage en terre juste á la courbe meridionale. Les mirasdars anglais consentent si leur droit d' irrigation est maintenu, que le canal soit compris dans le territoire français ou il coule aprés entiérement. Nous avons finalement consenti á ce que les anglais aient le droit d'établir ce barrage un jour sur cinq si c'est nécessaire et nous comprenons le canal dans le territoire français. Les employés du Talouck doivent recevoir l'ordre de veiller ā ce que cet arrangement soit bien observé.

H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey,
Commissaire du Gouvernement Anglais.

A. CUSSY.
Conducteur des Ponts et chaussées,
Commissaire du Gouvernement Français.

26th August 1889.

Dispute No. 16.

	ACRES.	DECIMALS
Area—Poramboke	0 ·	14

A small tank of which half is measured in British accounts. British line taken with slight alteration. See map.

H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Surcey,
Commissioner for British Government.

A. CUSSY,
Conducteur des ponts et chaussées,
Commissioner for French Government.

26th August 1889.

Litige No. 16.

	ACRE.
Promboke	0·14

Un petit étang dont la moitié est mesurée dans les comptes anglais. La ligne de démarcation anglaise adopté avec une légere modification. Voir le plan.

H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey,
Commissaire du Gouvernment Anglais

A. CUSSY,
Conducteur des ponts et chaussées,
Commissaire du Gouvernement Français.

26*th August* 1889.

Dispute No. 17.

	ACRES.	DECIMALS.
Area—Cultivation	2 ·	04

The bund is taken as the Boundary and the British claim confirmed, the land being all in British occupation.

H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey,
Commissioner for British Government.

A. CUSSY,
Conductuer des ponts et chaussées,
Commissioner for French Government.

26*th August* 1889.

Litige No. 17.

	ACRES.
Terrain cultivé	2·04

La digue est admite comme limite et la réclamation des Anglais est reconnue fondée, le terrain etant entiérement en la jouissance des Anglais.

H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey,
Commissaire du Gouvernement Anglais.

A. CUSSY,
Conducteur des ponts et chaussées,
Commissaire du Gouvernement Français.

26*th August* 1889.

Dispute No. 18.

	ACRES.	DECIMALS.
Area—Cultivation	1 ·	71

The land in dispute is measured in British Paimash and shown as lying north of French nanjah. In French accounts, a bund 1 kole wide, is shown as lying north of their nanjah. The British have some cocoannt trees within this distance of the French cultivation. We fix the line so as to give the French a belt 1 kole wide where there are no trees; where there are British trees, the line is so taken as to include them in British Territory.

H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey,
Commissioner for British Government.

A. CUSSY,
Conducteur des ponts et chausseés.
Commissioner for French Government.

26*th August* 1889,

Litige No. 18.

	ACRES.
Terrain cultivé	1·71

Le terrain en litige est mesuré dans le paymache anglais et indiqué comme se trouvant an nord des terres rizierés des mirasdars français. Dans les comptes français, une digue de la largeur d' une gaule est indiquée comme se trouvant au nord de leurs terres á nelly. Les mirasdars anglais out des cocotiers compris dans cette largeur d'une gaule. Nous fixons la ligne de

démarcation de façon á donner aux Français une bande de terre de la largeur d'une gaule, là où il n'existe aucun arbre. Là où il y a des arbres des mirasdars anglais, la ligne est tracée de façon à les comprendre dans le territoire anglais.

H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey,
Commissaire du Gouvernement Angalais.

A. CUSSY,
Conducteur des ponts et chausées,
Commissaire du Gouvernement Français.

26*th August* 1889.

Dispute No. 19.

	ACRE.	DECIMALS.
Area—Waste	0	· 41
Poramboke	1	· 39
Total ...	1	· 80

The line is taken so as to include the small channel used only by the French, in French Territory; the rest goes to the British, with the proviso that there is to be no interference with the road, which will of course be public and open to all.

H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey,
Commissioner for British Government.

A. CUSSY,
Conducteur des ponts et chaussées.
Commissioner for French Government.

26*th August* 1889.

Litige No. 19.

	ACRES.
Terrain cultivé	0·41
Promboke	1·39
Total ...	1·80

La ligne est traée de manière à comprendre, dans le territoire français, le petil canal à l'usage seulement des mirasdars français. Le reste revient aux mirasdars anglais à cette condition qu'il n'l aura aucune entrave à la circulation sur la route, qui sera publique et ouverte à tout le monde.

H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey,
Commissaire du Gouvernement Anglais.

A. CUSSY,
Conducteur des ponts et chaussées.
Commissaire du Gouvernement Français.

26*th August* 1889.

Dispute No. 21.

	ACRE.	DECIMALS.
Area—Cultivation	0	· 34

The land in dispute is admittedly in British enjoyment and the line claimed by British is taken.

H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey,
Commissioner for British Government.

A. CUSSY,
Conducteur des ponts et chaussées.
Commissioner for French Government.

26*th August* 1889.

Litige No. 21

	ACRE.
Terrain cultivé	0·34

Le terrain en contestation est en la jouissance admissible des mirasdars anglais. La ligne de démarcation réclamée par eux a été adoptée.

H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey,
Commissaire du Gouvernement Anglais.

A. CUSSY,
Conducteur des ponts et chaussées,
Commissaire du Gouvernement Français.

26*th August* 1889.

Dispute No. 21 *A.*

	ACRE.		DECIMALS.
Area—Cultivation	0	·	81
Poramboke	0	·	25
Total ..	1	·	06

A new dispute ; the road British runs through land clearly French ; all except the road given to the French, with the proviso that the British may put a small channel at point A (see map), cutting through the bund of channel which runs under road, to take off their surplus water.

H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey,
Commissioner for British Government.

A. CUSSY,
Conducteur des ponts et chaussées,
Commissioner for French Government.

26*th August* 1889.

Litige No. 21 *A.*

	ACRES.		DECIMALS.
Superficie—Terres cultivées	0	.	81
Promboke	0	.	25
Total ...	1	·	06

Une nouvelle dispute ; la route anglaise traverse le terrain incontestablement français ; tout à p l'exception de la route est donné aux Français à cette condition que les anglais créeraient un petil canal an point A (voir le plan) traversant la digue du canal qui coule au-dessous de la route pour décharger le surplus de leur eau.

H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey,
Commissaire du Gouvernement Anglais.

A. CUSSY,
Conducteur des ponts et chaussées,
Commissaire du Gouvernement Français.

26*th August* 1889.

Dispute No. 21 *B.*

	ACRE.		DECIMALS.
Area—Poramboke	0	·	33

A new dispute. This is a small channel repaired by the French ; watering only French lands, but running through a small detached bit of English cultivation. We include in the British bit, with the proviso that the French may as heretofore repair and enjoy the water.

H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey,
Commissioner for British Government.

A. CUSSY,
Conducteur des ponts et chaussées.
Commissioner for French Government.

26*th August* 1889.

Litige No. 21-B.

	ACRE.	DECIMALS.
Superficie Promboke	0	33

Une nouvelle contestation. Il existe un petit canal entretenu par les mirasdars français. Irriguant seulement des terres françaises, il coule à travers une petite portion de terre anglaise cultivée. Nous le comprenons dans la portion anglaise avec cette condition que les mirasdars francais l'entretiendront comme précédemment et auront la jouissance de l'eau.

H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey,
Commissaire du Gouvernement Anglais.

A. CUSSY,
Conducteur des ponts et chaussées,
Commissaire du Gouvernement français.

26*th August* 1889.

Dispute No. 23.

	ACRE.	DECIMALS.
Area—Waste and Poromboke	1	19

The line of possession is pretty well defined and hardly disputed; it has been followed. There is no dispute as to the cocoanut trees being French; the temple also seems clearly to be so and is being repaired by them. The street and road are and will remain public and open to all as now, though included in French Territory.

H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey,
Commissioner for British Government.

A. CUSSY,
Conducteur des ponts et chaussées,
Commissioner for French Government.

26*th August* 1889.

Litige No. 23.

	ACRE.	DECIMALS.
Terres incultes	1	19

La ligne de possession est parfaitement bien définie et difficilement contestable. Elle a été suivie. Iln'ya aucune contestation au sujet des cocotiers des mirasdars français; il parait en être demeure du temple qui est entretenu par eux. La rue et la route sont et doivent rester publiques et ouvertes à tout le monde comme maintenant, bien que comprises dans le territoire français.

H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey,
Commissaire du Gouvernement Anglais.

A. CUSSY,
Conducteur des ponts et chaussées,
Commissaire du Gouvernement Français.

26*th August* 1889.

Dispute No. 24.

	ACRES.	DECIMALS.
Area—Cultivation	4	99
Waste	2	70
Total ...	7	69

Only a small bit of the Waste land to the West is measured in British Paimash. There is a large bank, not a varapoo, between cultivation and waste, which is undoubtedly the Boundary for part of the distance and is with great show of reason asserted by the French to be so for the whole distance.

Moreover the waste is said to have been, and our enquiries lead us to think was, cultivated years ago by the French. The bund will be taken as the Boundary as shown on the map.

H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey,
Commissioner for British Government.

A. CUSSY,
Conducteur des ponts et chaussées.
Commissioner for French Government.

26*th August* 1889.

Litige No. 24.

	ACRES.
Terrain cultivé	4·99
Terrain inculte	2·70
Total ...	7·69

Une petite portion de terrain inculte à l'ouest est seulement mesurée dans le paymache anglais. Il existe une digue large et non un varapou entre le terrain cultivé et le terrain inculte, qui est sans doute la limite pour une partie de la distance et meme pour toute la distance ainsi que l'affirment les mirasdars français avec beaucoup de raison.

En outre, le terrain inculte aurait été cultivé, depuis plusieurs années, par les mirasdars français, et nos investigations nous donnent à penser qu' il en a été ainsi. La digue sera considérée comme limite ain si qu'il est indiqué dans le plan.

H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey,
Commissaire du Gouvernement Anglais.

A. CUSSY,
Conducteur des Ponts et chaussées.
Commissaire du Gouvernement Français.

26*th August* 1889.

Dispute No. 24-*A*.

		ACRES.	DECIMALS.
Area.	Poramboke	0 ·	31

Another new dispute regarding a channel; it is not measured in French accounts, but is measured in English, though the measurements do not cover the whole channel as it now exists. Th French have shown it in a later account (Reseusement) of about 1802.

For a short distance, the land on both sides is French and for that we give the channel to the French. For the rest we include in British Territory giving only the bund on French side to the French, with the proviso that any rights of irrigation they now have are not to be interfered with and that they keep in repair the bund now given them.

H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey,
Commissioner for British Government.

A. CUSSY,
Conducteur des ponts et chaussées.
Commissioner for French Government.

26*th August* 1889.

Litige No. 24-*A*.

	ACRES.	DÉCIMALS.
Superficie Promboke	0 ·	31

Une autre nouvelle contestation au subjet d'un canal. Il n'est pas mesuré dans les comptes français; mais il figure dans les comptes anglais bien que le mesurage ne s'etend pas à tout le canal, tel qu'il existe actuellement. Les français l'ont montré dans un récent compte. (Recensement de 1860.)

Pour une petite distance le terrain est français des deux côtés, pour cette partie, nous donnons le canal aux français. Le reste, nous le comprenons dans le territoire anglais, donnant

seulement aux français la digue se trouvant du côté du territoire français, à cette condition que l'exercice d'aucun des droits qu'ils ont actuellement à l'irrigation ne sera pas entravé et qu'ils tiendront en bon état d'entretien la digue qui vient de leur être donnée.

H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey,
Commissaire du Gouvernement Anglais.

A. CUSSY,
Conducteur des Ponts et chaussées,
Commissaire du Gouvernement Fançais.

26*th August* 1889.

Dispute No. 25.

		ACRES.	DECIMALS.
Area.	Cultivation about	$\frac{1}{2}$	...
	Waste about	$\frac{3}{4}$	...
	Total about ...	$1\frac{1}{4}$	...

The original plan is completely wrong; a lot of French cultivation being shown as waste. The cultivation is clearly French and will be so marked; as to the waste it is doubtful and we have divided it as nearly as possible equally between the two parties; see map.

H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey,
Commissioner for British Government.

A. CUSSY,
Conductuer des Ponts et chaussées
Commissioner for French Government.

26*th August* 1889.

Litige No. 25.

	ACRES.
Terrain cultivé environ	$\frac{1}{2}$
Terrain inculte environ	$\frac{3}{4}$
Total-Environ ...	$1\frac{1}{4}$

L' original du plan est completement erronné, une portion du terrain français cultivé étant indiqué comme terrain inculte. Le terrain cultivé est incontestablement français et sera marqué comme tel. Quant au terrain inculte, il est douteux et nous l'avons partagé á peu pres en portion égale entre les deux parties. Voir le plan.

H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey,
Commissaire du Gouvernement Anglais.

A. CUSSY,
Conducteur des Ponts et chaussées
Commissaire du Governement Françias.

26*th August* 1889.

Dispute No. 29.

		ACRES.	DECIMALS.
Area.	Poramboke	0	· 97

A small dispute about a channel, measured in both accounts and used as a drainage channel by English and as an irrigation channel by French, in whose territory alone, it runs further on. It is most of the way incutting on the British side; the channel itself we include in French territory, the British bank where it is not incutting going to the British.

H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey,
Commissioner for British Government.

A. CUSSY,
Conducteur des Ponts et chaussées,
Commissioner for French Government.

26*th August* 1889.

Litige No. 29.

	ACRES.
Promboke	0·97

Une petite contestation au sujet d' un canal mesuré dans les deux comptes et servant de decharge aux mirasdars anglais et de canal d' irrigation aux mirasdars français sur le territoire desquels exclusivement il continue apres son cours. Dans la plus grande partie de son parcours, il est en déblais sur le territoire anglais, nous comprenons le canal lui-meme dans le territoire français et la digue anglais partout oú elle n'est pas eu déblais est donnée aux mirasdars anglais.

H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey,
Commissaire du Gouvernement Anglais.

A. CUSSY,
Conducteur des Ponts et chaussées,
Commissaire du Gouvernement Français.

26*th August* 1889.

Dispute No. 30.

	ACS.	DECIMALS.
Area—		
Poramboke	3	. 12

The real dispute here is about a masonry dam across a channel, of which the British want half.

It would seem to have been built by the French as there is an old agreement in which this is recited and it is provided they shall leave a one foot opening for the British to take water for their cultivation.

We give it to the French, with the proviso that this opening shall never be closed by them ; (of course it may be by the British) and as to the channel itself we give half to each as shown on map and as the parties themselves agreed.

H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey,
Commissioner for British Government.

A. CUSSY,
Conducteur des Ponts et chaussées,
Commissioner for French Government.

26*th August* 1889.

Litige No. 30.

	ACRES.
Promboke	3·12

La contestation réelle porte sur un barrage en maçonnerie construit dans un canal dont les mirasdars anglais demandent la moitié.

Ce barrage parait avoir été construit par les Français ; il existe un vieux contrat qui en parle et qui stipule qu'il doit exister une ouverture d'un pied pour les mirasdars anglais afin de prendre l'eau pour leur irrigation.

Nous l e donnons aux Français à cette condition que l'ouverture dont il s'agit ne sera jamais fermée (elle peut être bouchée an besoin par les Anglais) et quant au canal lui même, nous donnons la moitié à chacun ainsi qu'il est indiqué dans le plan et ainsi qu'il a été agréé par les parties.

H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey,
Commissaire du Gouvernement Anglais.

A. CUSSY,
Conducteur des Ponts et chaussées,
Commissaire du Gouvernement Français.

26*th August* 1889.

Dispute No. 32.

Area—	ACRES.	DECIMALS.
Cultivation	2 .	88
Waste	4 .	69
Poramboke	3 .	05
Total ...	10 .	62

The only bit still in dispute is a small piece on the north, the rest having been settled by agreement.

By accounts this is British and on south-east, there is some preparation for cultivation by them.

But the land is mostly waste and seems to be common and the French have established partial enjoyment inasmuch as they have had a kiln on the land ; we have, therefore, divided it as shown on map.

H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey,
Commissioner for British Government.

A. CUSSY,
Conducteur des Ponts et chaussées.
Commissioner of French Government.

26*th August* 1889.

Litige No. 32.

	ACRES.	DECIMALS.
Terres cultivées	2 .	88
Terres incultes	4 .	69
Promboke	3 .	09
Total ...	10 .	62

La seule portion encore en contestation est une petite pièce située au nord, le reste ayant été reglé par consentement.

D'après les comptes, ceci est anglais, et au sud-Est on trouve un peu de travail de défrichement fait par les Anglais.

Mais le terrain est très inculte et parait appartenir à la communauté de l'aldée et les mirasdars français s'y sont établis et ont des jouissances partielles par la construction d'un four sur le terrain. Nous l'avons, en conséquence, partagé ainsi qu'il est indiqué sur le plan.

H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey,
Commissaire du Gouvernement Anglais.

A. CUSSY,
Conducteur des Ponts et chaussées,
Commissaire du Gouvernement Francaise.

26*th August* 1889.

Dispute No. 33.

FRENCH BOUNDARY.

KARIKAL-NANNILAM.

1. Date of dispute ... ... 15th March 1885.
2. Name of parties ... ... French, (Peshcar of Karikal.)
   English (Villagers of No. 50, Arumolidevan).
3. Nature of dispute ... ... The dispute is about No. 1, Arasalár Nos. 2, 3, 4 and 6 padugai lands, and No. 5, waste.

	AREA.
No. 1. Arasalár ...	25·11
2. Padugai ...	2·90
3. Do. ...	4·76
4. Do. ...	0·55
5. Waste ...	1·88
6. Padugai ...	0·30

4. Abstract of evidence and grounds for decision. } The French claim by enjoyment. *The English by accounts.*

Remarks of Sub-Assistant.

No. 1, Arasalar is measured in the Paimash accounts of the English village and yet as the water thereof is utilised by both parties for irrigating the padugai lands on both banks of the river, it may be taken as a separate circuit giving one half of the river to the English and the other half to the French.

Nos. 2, 3, 4 and 6 are padugai lands under cultivation by the French and in their long enjoyment. The English villagers state that the above lands were formerly part of the river as per their Paimash accounts but have subsequently been formed into padugais by change in the course of the river and encroached upon by the French and that enquiries were made by Revenue authorities regarding these encroachments; but no final settlement was made. As the lands are cultivated and enjoyed by the French, they should be included in the French territory.

No. 5, waste being north of the river No. 1 and contiguous to the French cultivation, I think it may be included in the French territory.

TRANQUEBAR,
20*th June* 1885.

P. NARASIMHACHARI,
Sub-Assistant, Madras Survey.

DISPUTE No. 33.

We, the undersigned persons, representatives of those interested in the matter of boundary dispute No. 33, between the villages of Arumolithevan, Nannilam taluk, Tanjore district, and Pettai and Athipadugai, attached to Karikal, French territory, hereby request that the boundary be demarcated in accordance with the following agreement entered into by us, in the presence of the Deputy Surveyor, C. Sama Row, Revenue Survey Department :—

Conditions of agreement.

In this dispute No. 33, we agree that the padugai lands to the north of the Arasalar, marked 2 to 6 in the sketch being in the enjoyment of the French, be given to them; that, as the river is measured in the Paimash accounts of both Governments, the river on the Pettai side be divided equally, the western half being given to Pettai and the eastern to Arumolithevan, and that the river on the Athipadugai side to the east be also divided equally, the western half being given to Arumolithevan and the eastern to Athipadugai. The Deputy Surveyor, having in accordance with our request to fix the survey stones agreeably to our agreement, fixed 23 pegs as indicated in the sketch, all our disputes have been settled. There are no other disputes here, yet to be settled. Mud dams may be placed in the river for irrigation purposes, as established by usage. The survey stones too, have been planted in the places indicated by the pegs.

An eight-annas C.F. label is affixed to this. Thus is the muchilika about the amicable settlement executed by both the parties to the boundary dispute.

C. SAMA RAO,
Deputy Surveyor.
31--5—1889.

(True translation and extract.)

(Sd.) J THOMSON,
Ag. Collector.

DISPUTE No. 33.

முச்சலிக்கை.

தஞ்சாவூர் ஜில்லா நன்னிலம் தாலூகா 58 நெ. அருமொழிதேவன் கிராமத்திற்கும் பிரான்சு இலாகா காரைக்கால் சார்ந்த பேட்டை 1, அத்திபடுகை 1 இவ்விரண்டு கிராமத்திற்கும் மத்தியிலிருக்கப்பட்ட 33-ம் நெ. எல்லைவிவாத விஷயத்தில் அதற்குச் சம்மந்தப்பட்ட கக்ஷிகாரர்களுக்கு பாத்தியஸ்தர்களான இதனடியில் கையெழுத்து வைத்த நாங்கள் ரிவினியூ சர்வேயிலாகா டிப்டி சர்வேயர் சி. சாம ராவ் அவர்கள் முன்பாக இதனடியிற்கண்ட பைசலுக்கு வர நாங்கள் யேகோபித்து ஒத்துக்கொண்டு பைசலின்படி எல்லையை டிமார்க்கேஷன் செய்யத்தக்கதாக இது மூலமாய் கேட்டுக்கொள்ளுகிறோம்.

பைசலின் விவரம்.

ஷை 33-ம் கூ. எல்லே விவாத ஸ்தலத்தில் அரசலாற்றின் வடபுரத்திலுள்ள ஸ்க்கெச்சில் காட்டிய 2-வது, 6-வது லக்கமிட்ட படுகை நிலம் பூராவும் பிராஞ்சுயிலாகாதார்களுடைய அனுபவமாயிருப்பதால் அதை அவர்களுடைய எல்லேயிலேயே சேர்த்து விடவும் ;ஷை ஆறு னது உபயதரப்பு பைமாஷிகளிலும் அளக்கப்பட்டிருப்பதால் பேட்டை கிராம சயிட்டு ஆற்றை சரிபாதியாக பிரித்து மேல்பாதி ஷை பேட்டை கிராமத்துடனும் கீழ்பாதி அரு மொழிதேவனுடனும் இதின் கிழக்கில் அத்திப்படுகை சயிட்டு ஆற்றை சரிபாதியாக பிரித்து அதின் மேல்பாதியை அருமொழிதேவன் கிராமத்துடனும் கீழ்பாதியை அத்திப்படுகை கிராமத்துடனும் சேர்த்து கொடுக்கவும் நாங்களுபயத்திராளும் சம்மதித்து பைசல் செய் துக்கொண்டு அந்தப்படிக்கே டிமார்க்கேஷன் எல்லே ஏற்படுத்திக் கொடுக்கவேணு மென்று கேட்டுக்கொண்ட பிரகாரம் ஷை டிப்டி சர்வேயரால் (23) முளைகள் போட்டு இத்துடன் சேர்க்கப்பட்டிருக்கிற பிளானில் கண்டபடி எல்லே ஏற்பட்டிருக்கிறதில் எங்க ளுக்குள்ள எல்லா தகரார்களும் தீர்ந்துபோய்விட்டது. இனி இவ்விடத்தில் பைசலாக வேண்டிய தகரார்கள் யாதொன்றுமில்லே. ஷை ஆற்றில் அருந்தக்காலத்தில் மண்ணணே போட்டு தண்ணீர் பாய்த்துக்கொள்கிற வழக்கத்தை உபயத்திராளும் வழக்கம் போல் செய்துக் கொள்ளலாம். ஷை முளேகளின்படி கற்களும் நட்டு முடிவாய்விட்டன.

இதில் எட்டணு ஸ்டாம்பு ஒன்று ஒட்டியிருக்கிறோம்.

இந்தப்படிக்கு நாங்களுபயதரப்பாரும் ராஜியாய் சம்மதித்து யெழுதிவைத்த எல்லே தாவா பைசல் முச்சிலிக்கா.

(Signed) C. Sama Raw,
Deputy Surveyer.
31—5—89.

1889-ம்வூ மேமீ 31உ.

பிரஞ்சிலாகா கிராமத்திற்கு.	இங்கிலீஷிலாகா கிராமத்திற்கு.
———,	(ஒப்பம்) கிஷ்ணய்யன்.
நாட்டாண்மைக்காரன்.	நாட்டாண்மைக்காரன்.
(ஒப்பம்) ரு. சாமி ஐயங்கார்.	(ஒப்பம்) அய்யாரப்ப முதலியார்.
கர்ணம்.	கர்ணம்.
(ஒபபம்) தேர்பயிரணி யெசுவரசுவாமி கோவில் காரியம் வெங்கிடேசய்யன்.	(ஒப்பம்) பொன்னுசாமி வன்னியன்.
	(ஒப்பம்) அப்பாச்சாமி நாயக்கன்.
	கெங்காதரய்யர்,
(ஒப்பம்) ச. தேத்தா பிள்ளே.	இன்ஸ்பெக்டர்

Approved—

(Signed) H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent Revenue Survey
Commissioner for British Government

(Signed) A. CUSSY,
Conducteur Des ponts et chaussees
Commissioner for French Government.

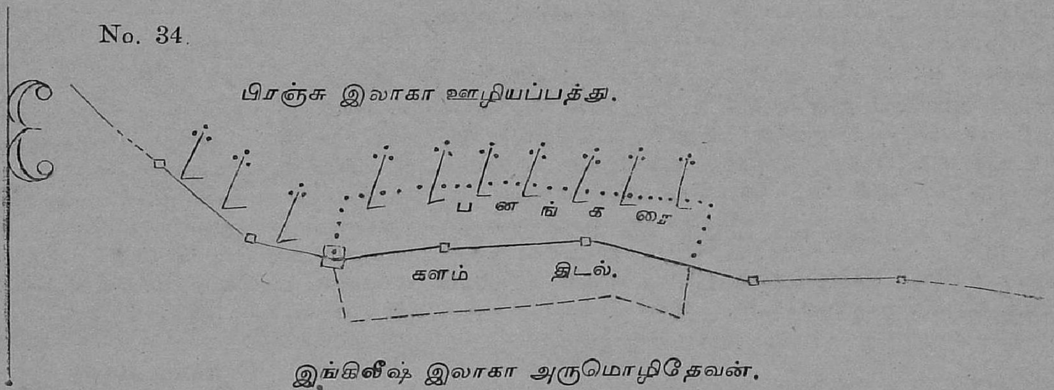
முச்சலிக்கை.

தஞ்சாவூர் ஜில்லா நன்னிலம் தாலூகா 58-ம் நெ. அருமொழிதேவன் கிராமத்திற்கும் காரைக்காலேச் சார்ந்த ஊழியப்பத்து கிராமத்திற்கும் மத்தியிலிருக்கப்பட்ட 34-ம் நெ. எல்லேவிவாத விஷயத்தில் அதற்குச் சம்மந்தப்பட்ட கக்ஷிகாரர்களுக்கு பாத்தியஸ்தர்களான இதனடியில் கையெழுத்து வைத்த நாங்கள் ரிவினியூ சர்வே இலாகா டிப்டி சர்வேயர் C. சாம ராவ் அவர்கள் முன்பாக இதினடியிற்கண்ட பைசலுக்கு வர நாங்கள் ஏகோபித்து ஒத்துக்கொண்டு பைசலின்படி எல்லேயை டிமார்க்கேஷன் செய்யத்தக்கதாக இதுமூலமாய் கேட்டுக்கொள்ளுகிறோம்.

பைசலின் விவரம்.

ஷை 34-ம் நெ. எல்லைத் தகரார் ஸ்தலத்திலுள்ள கரை பிரஞ்சு இலாகாவுக்கும் களத்துத்திடல் இங்கிலீஷ் இலாகாவுக்குமாக உபயகணக்குகளாலும் ஏற்படுகிறபடியால் அந்தப்படிக்கு எல்லை ஏற்படுத்தி தரவேணுமென்று நாங்களுபயத்திராளும் கேட்டுக்கொண்ட பிரகாரம் இதனடியில் கண்ட பிளானில் காட்டியபடிக்கு ஷை டிப்டி சர்வேயரால் (4) மூலை மார்க்குகள் செய்யப்பட்டு அதே பிரகாரம் கற்களும் நட்டு முடிவாயிருப்பதில் ஷை தகரார் பைசலாய்விட்டது. இனி இவ்விடத்தில் எங்களுக்குள் எவ்விதமான தாவாவுமில்லை. இது எங்களுபய சம்மதம்.

No. 34.



ரிபெரென்ஸ்.

· · · · · · · · இங்கிலீஷ் தாவா லயன்.

- - - - - - - பிரஞ்சு தாவா லயன்.

நிர்விவாத லயன்.

இப்போது ராஜியாய் பைசலான லயன்.

தன்மை கரை களம் வகையரு புறம்போக்கு விஸ்திரணம் எக்கர் 1, டிஸ்மல் 21.

தீர்வையில்லை.

(Signed) C. SAMA RAO,
Deputy Surveyor.

1889-ம்௵ மேமீ 30௳.

இங்கிலீஷ் இலாகா கிராமத்திற்கு.

(ஒப்பம்) கிருஷ்ணய்யன்,
நாட்டாண்மைக்காரன்.

(ஒப்பம்) அய்யாதப்ப முதலி,
கர்ணம்.

(ஒப்பம்) சூரியமூர்த்தி முதலியார் காரியம்
சுப்பராய அய்யன்.

(ஒப்பம்) கெங்காதரய்யர்,
இன்ஸ்பெக்டர்.

பிரஞ்சு இலாகா கிராமத்திற்கு.

* * *,
நாட்டாண்மைக்காரன்.

(ஒப்பம்) ச. அமிரது முவுத்தன்,
கர்ணம்.

(ஒப்பம்) தியாகராஜ பிள்ளை.
(ஒப்பம்) ச. தேத்தா பிள்ளை.

Approved—

(Signed) H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent Revenue Survey,
Commissioner for British Government.

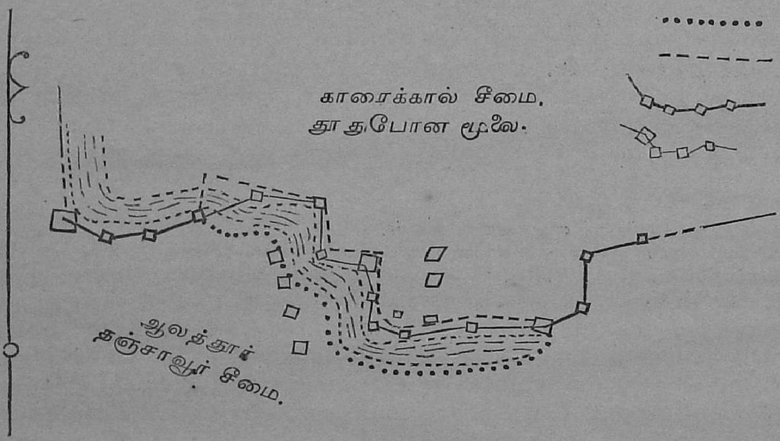
(Signed) A. CUSSY,
Conducteur des Ponts et chaussées,
Commissioner for French Government.

முச்சலிக்கை.

தஞ்சாவூர் ஜில்லா, நன்னிலம் தாலூகா, 57-ம் நெ. ஆலத்தூர் கிராமத்திற்கும் பிரஞ்சி இலாகா காரைக்கால் சீமை தூதுபோன மூலே கிராமத்திற்கும் மத்தியிலிருக்கப்பட்ட 35-ம் நெ. எல்லேவிவாத விஷயத்தில் அதற்குச் சம்மந்தப்பட்ட கக்ஷிக்காரர்களுக்கு பாத்தியஸ்தர்களான இதனடியில் கையெழுத்துவைத்த நாங்கள் ரிவினியூ சர்வேயிலாகா டிப்டி சர்வேயர் C. சாமா ராவு அவர்கள்முன்பாக இதனடியில் கண்ட பைசலுக்கு வர நாங்கள் ஏகோபித்து ஒத்துக்கொண்டு பைசலின்படி எல்லேயை டிமார்க்கேஷன் செய்யத்தக்கதாக இதுமூலமாய் கேட்டுக்கொள்ளுகிறோம்.

பைசலின் விவரம்.

ஷை 35-ம் நெ. எல்லேத் தகரார் ஸ்தலமானது ஆலத்தூர் கிராமத்திய பைமாஷ கணக்கால்மட்டும் அளக்கப்பட்டிருப்பதால் ஷை தாவா ஸ்தலம் பூராவும் ஷை கிராமத்திய எல்லேயில் சேர்த்து எல்லே அத்துயேற்படுத்தவும் ஷை தாவா ஸ்தலம் பாதை புரம்போக்காயிருப்பதில் உபயதரப்பாருக்கும் வண்டிகள் கால்நடைகள் போக்குவரத்துக்குபயோகப்பட்டிருப்பதால் எப்போதும் ஷை பொழக்க மாமூல்படி நடந்துகொள்ளவும் ஷை பாதைக்கு எவ்வித கெடுதல்களும் உண்டுபண்ணுமல் இருக்கவும் நாங்களுபத்திராளும் ராஜியின்பேரில் பைசல் செய்துகொண்டிருக்கிறோமாகையால் அந்தப்படிக்கும் அடியில் காட்டிய பிளான் படிக்கும் ஷை சர்வேயரால் (9) முளேகள் போட்டு கற்களும் நட்டிருப்பதில் எங்கள் தாவா தீர்ந்துபோய்விட்டது. இனி இவ்விடத்தில் எவ்வித தாவாவும் இல்லே. இது எங்கள் சம்மதம்.



(Signed)
C. Sama Rao,
Deputy Surveyor.
31– 5—1889.

1889-ம்ஷு மேமீ 31உ.

இங்கிலீஷ் இலாகா கிராமத்திற்கு.	பிரஞ்சு இலாகா கிராமத்திற்கு.
(ஒப்பம்) நாராயண பிள்ளே, நாட்டாண்மைக்காரன்.	(ஒப்பம்) * * *, நாட்டாண்மைக்காரன்.
(ஒப்பம்) அக்ஷயலிங்க முதலியார், கர்ணம்.	(ஒப்பம்) ரு. சாமி அய்யர், கர்ணம்.
(ஒப்பம்) சுப்பராமய்யன்.	(ஒப்பம்) கோவிந்த பிள்ளே.
(ஒப்பம்) அப்பாதுரை முதலியார்.	(ஒப்பம்) சிதம்பர பிள்ளே,
(ஒப்பம்) கோவிந்த உடையார்.	(ஒப்பம்) ச. தேத்தா பிள்ளே.
(ஒப்பம்) கெங்காதரய்யர், இன்ஸ்பெக்டர்.	

Approved—

(Signed) H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey,
Commissioner for British Government.

(Signed) A. CUSSY,
Conducteur des Ponts et chaussées
Commissioner for French Government.

Dispute No. 36.

FRENCH BOUNDARY.

KARIKAL-NANNILAM.

1. Date of dispute ... ... 15th March 1885.
2. Name of parties ... ... French (Peshcar of Karikal).
   English (Villagers of 51, Alattoor).
3. Nature of dispute ... ... The dispute concerns the channel marked 1 in sketch ; extent 0 86 acre.
4. Abstract of evidence and grounds for decision. The French simply claim but produce no accounts.
   The English claim by accounts.

Remarks of Sub-Assistant.

As the channel in dispute is measured in the Paimash accounts of the English village and as the French claim is not supported by any accounts, I think it may be included in the English village.

TRANQUEBAR,
20th June 1885.

P. NARASIMHACHARI,
Sub-Assistant, Madras Survey.

DISPUTE No. 36.

Muchilika.

We, the undersigned persons, representatives of those interested in the matter of boundary dispute No. 36, between the villages of No. 57, Alathur, Nannilam taluk, Tanjore district, and Kakkaimoli, Karikal, French territory, hereby request that the boundary be demarcated in accordance with the following agreement entered into by us, in the presence of the Deputy Surveyor, C. Sama Row, Revenue Survey Department.

Conditions of agreement.

As the disputed spot No. 36 is the drainage channel of the villages of Alathur and Arumolithevan, and the irrigation channel of Kakkaimoli, we agree to divide the channel up to the bridge in the west into two halves, 43 koles of 12 feet each in the western half being given to Alathur, and 28 koles of 12 feet each remaining uncultivated out of the 43 koles in the eastern half being given to Kakkaimoli. No one shall encroach upon and cultivate or do any other damage to the channel within the 71 koles thus mentioned. The Deputy Surveyor, having in accordance with our request and the aforesaid agreement entered into by us, fixed 12 pegs in the places mentioned in the sketch and demarcated the boundary, our dispute has been settled. There are no other disputes here yet to be settled. This is with the consent of both of us.

Description of lines in the sketch.

- - - - - - Line claimed by the French.

. . . . Line claimed by the English.

Undisputed line.

Line settled.

Nature of disputed spot—Voikal Poramboke.
Extent—Acre 0·86.
Assessment—Nil.

(Signed) C. SAMA RAO,
Deputy Surveyor.
1—6—89.

(True translation and extract)

J. THOMSON,
Acting Collector.

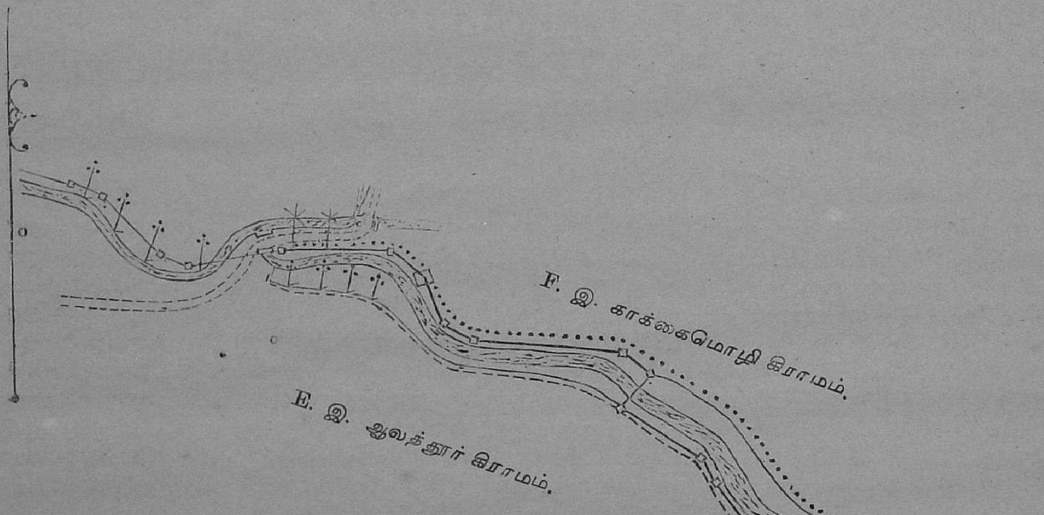
Dispute No. 36.

முச்சலிக்கை.

தஞ்சாவூர் ஜில்லா, நன்னிலம் தாலூகா, நெ. 57, ஆலத்தூர் கிராமத்திற்கும் பிரஞ்சிலாகா காரைக்காலைச் சார்ந்த காக்கைமொழி கிராமத்திற்கும் மத்தியிலிருக்கப்பட்ட நெ. 36 எல்லைவிவாத விஷயத்தில் அதற்குச்சம்மந்தப்பட்ட கக்ஷிக்காரர்களுக்கு பாத்தியஸ்தர்களான இதனடியில் கையெழுத்துவைத்த நாங்கள் ரிவினியூ சர்வேயிலாகா டிப்டி சர்வேயர் C. சாமராவு அவர்கள் முன்பாக இதனடியிற்கண்ட பைசலுக்கு வர நாங்கள் யேகோபித்து ஒத்துக்கொண்டு பைசலின்படி எல்லையை டிமார்க்கேஷன் செய்யத்தக்கதாக இதுமூலமாய் கேட்டுக்கொள்ளுகிறோம்.

பைசலின் விபரம்.

ஷை நெ. 36 தாவா ஸ்தலமானது ஆலத்தூர், அருமொழிதேவன் வகையரா கிராமங்களுக்கு வடிகாலாகவும் காக்கைமொழி வகையரா கிராமத்துக்கு பாய்காலாகவுமிருக்கிறபடியால் அதை மேல்புரம் பாலம் வரயில் பேர்பாதியாக பிரித்து மேல்பாதி 12 அடிக்கோலால் 43 கோல் வாய்க்காலை ஆலத்தூர் கிராமத்துடனும் கீழ்பாதி 43 கோல் வாய்க்காலில் பிராஞ்சிலாகாதார்களால் சாகுபடிக்கு வந்ததுபோக பாக்கி 28 கோல் காக்கைமொழி கிராமத்துடனும் சேர்த்து எல்லை ஹத்து எற்படுத்தவும்; ஷை 71 கோல நீளமுள்ள வாய்க்காலில இனிமேல் ஒருவரும் பிரவேசித்து சாகுபடி செய்யாமலிருக்கவும வேறுவிதமான கெடுதல்கள் செய்யாமலிருக்கவும் நாங்கள் இதனல் கட்டுப்பட்டுயிருக்கிறோமாகையால் எங்கள் கோருதல்படிக்கும் அடியில் காட்டிய பிளான்படிக்கும் ஷை சர்வேயரால் (12) முளைகள் போட்டு கல்நட்டு முடிவாயிருக்கிறதில் தாவா தீர்ந்துவிட்டது. இனி இவ்விடத்தில் எங்களுக்குள் எவ்வித தகராரும் கிடையாது. இது எங்கள் உபய சம்மதம்.



ரிபரென்ஸ்.

பிரஞ்சு தாவா லயன்.

இங்கிலீஷ் தாவா லயன்.

நிர்விவாத லயன்.

இபபோது ராஜியாய் பைசலான லயன்.

தாவா ஸ்தலம் தன்மை-வாய்க்கால் புரம்போக்கு ஷை விஸ்தீர்ணம் ஏ.டி. 86 ஷை தீர்வை பூஜ்ஜியம்.

(Signed) C. SAMA RAO,
Deputy Surveyor.

1889ஹு-ம் ஜூன்மீ 1௳ 1—6—89.

இங்கிலீஷ் இலாகா கிராமத்திற்கு.

(ஒப்பம்) நாராயண பிள்ளை,
நாட்டாண்மைக்காரன்.

(ஒப்பம்) அக்ஷயலிங்க முதலியார்,
கர்ணம்.

(ஒப்பம்) கெங்காதரய்யர்,
இன்ஸ்பெக்டர்.

பிரஞ்சிலாகா கிராமத்திற்கு

* * *

நாட்டாண்மைக்காரன்.

(ஒப்பம்) ரா. சாமி அய்யங்கார்,
கர்ணம்.

(ஒப்பம்) தெற்பயிரணியேசுவரசுவாமி காரியம் வெங்கிடேச அய்யன்.

(ஒப்பம்) அப்பாவு பிள்ளை.

(ஒப்பம்) ச. தேத்தா பிள்ளை.

Approved—

(Signed) H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey,
Commissioner for British Government.

(Signed) A. CUSSY,
Conducteur des Ponts et chaussées
Commissioner for French Government.

DISPUTE No. 37.

FRENCH BOUNDARY.

Karikkal-Nannilam

1. Date of dispute ... ... 15th March 1885.
2. Name of parties ... . French [Peshcar of Karikal].
English (Villagers of No. 52, Kottamangalam).

3. Nature of dispute ... ... The dispute relates to the Tirumalarajanar No. 1 and wet and dry cultivation Nos. 2 and 3 in sketch.

4. Abstract of evidence and grounds for decision ... The French simply claim but produce no accounts. The English claim by accounts and enjoyment.

Remarks of Sub-Assistant.

No. 1, Tirumalarajanar is measured in the Paimash accounts of the English village. It appears that a dispute arose regarding this river and enquiries were conducted by authorities on both sides, but with no result. The French claim is not supported by any accounts. I think that the river may therefore be included in the English village.

Nos. 2 and 3 are wet and dry lands cultivated and enjoyed by the English villagers; they may be included in the English village.

TRANQUEBAR,
20*th June* 1885.

P. NARASIMHA CHARI,
Sub-Assistant, Madras Survey.

DISPUTE No. 37.

Muchilika.

We, the undersigned, representatives of persons interested in the matter of boundary dispute No. 37 between Kothamangalam and Panangāttāngudi villages, Nannilam taluk, Tanjore district, and Neravi and Akkaravattam attached to Karikal, French territory, hereby request that the boundary be demarcated in accordance with the following agreement entered into by us, in the presence of the Deputy Surveyor, C. Sama Rao, Revenue Survey Department.

Terms of agreement.

We have agreed that the above disputed spot No. 37, the Tirumalairājanār, be divided into two halves (the western and the eastern) the western being given to the English and the easernt to the French, and that, in so dividing, the eastern portion

should exceed the western by 100 koles of 12 feet each ; we have also consented to the 21 pegs fixed as indicated in the sketch and to the survey stones being substituted, as soon as they are received. With this, our dispute is settled. No disputes of any kind remain to be settled here. The banks of the river are to be protected by the plantation of nanal, etc., by the villagers concerned as usual. The trees, etc., may likewise be enjoyed. There is no objection to the ryots of both territories exercising the right of fishing, as usual, without any lease from the Governments. This muchilika about the settlement of the boundary dispute was executed by us with our common consent. An eight-annas-Court fee label is attached.

(Signed) C. SAMA RAO,
Deputy Surveyor.

19*th June* 1889.

(True translation and extract)

J. THOMSON,
Acting Collector.

முச்சலிக்கை.

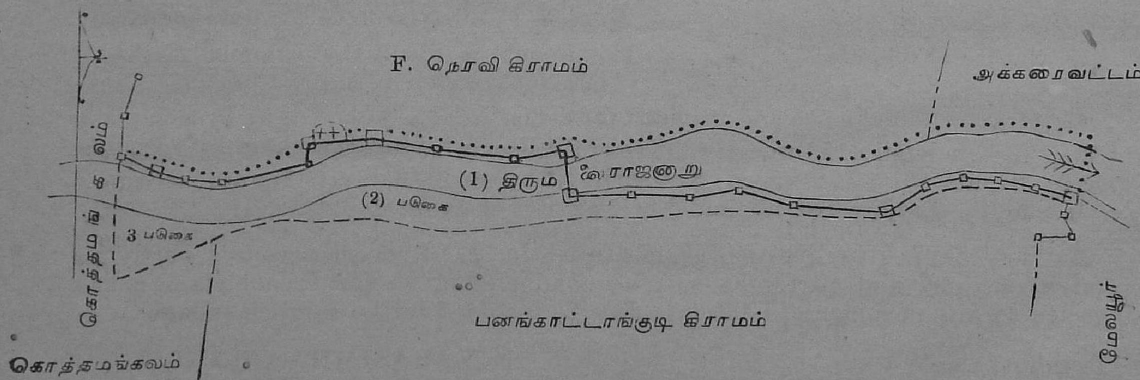
தஞ்சாவூர் ஜில்லா நன்னிலம் தாலூகா நெ.59 கொத்தமங்கலம் வட்டம் ஷை கொத்தமங்கலம் 1 பனங்காட்டான்குடி 1 கிராமத்திற்கும் பிரெஞ்சிலாகா காரைக்கால் சீமை சேர்ந்த நெரவி அக்கரவட்டம் கிராமத்திற்கும் மத்தியிலிருக்கப்பட்ட 37 நெ. எல்லைவிவாத விஷயத்தில் அதற்குச் சம்மந்தப்பட்ட கக்ஷிக்காரர்களுக்கு பாத்தியஸ்தர்களான இதனடியில் கையெழுத்துவைத்த நாங்கள் ரிவினியூ சர்வேயிலாகா டிப்டி சர்வேயர் C. சாம ராவு அவர்கள் முன்பாக இதனடியிற்கண்ட பைசலுக்கு வர நாங்கள் ஏகோபித்து ஒத்துக்கொண்டு பைசலின்படி எல்லையை டிமார்க்கேஷன் செய்யத்தக்கதாக இது மூலமாய் கேட்டுக்கொள்ளுகிறோம்.

பைசலின் விவரம்.

ஷை 37-ம் நெ. தாவா திருமலைராஜனாறனது மேல்பாதி கீழ்பாதியாக பிரிக்கப்பட்டு மேல்பாதி யாற்றை இங்கிலீஷிலாகாவுக்கும் கீழ்பாதி யாற்றை பிரெஞ்சிலாகாவுக்கும் சேர்க்க வேண்டியதென்றும் அப்படி சேர்ப்பதில் மேல்பாதியை விட 12 அடிக்கோலால் 100 கோல் ஜாஸ்தியாய் கீழ்பாதிக்கு கொடுக்கப்படவேண்டியதென்றும் நாங்கள் உபயத்திராளும் மனோராஜியாய் பைசல்செய்து கொண்டிருக்கிறோமாகையால் அந்தப்படிக்கே ஷை சர்வேயரால் இத்துடன் சேர்க்கப்பட்டிருக்கிற பிளானில் காட்டியபடிக்கும் (21) முளைகள்போட்டு அதேபிரகாரம் கற்கள் வந்தவுடனே நட்டுவிடவும் யாதொரு தடையுமில்லாமல் நாங்கள் அனுமதி கொடுத்திருப்பதால் ஷை தாவா இன்றோடு தீர்ந்துவிட்டது. இனி இவ்விடத்தில் எவ்வித தகராருமில்லை ஷை தாவா ஆறுகண்ட வரையில் அந்தந்த கரையை அந்தந்த கிராமத்தார்கள் வழக்கம்போல் நாணல் வகையறா போட்டு கரை காபந்துபண்ணிக்கொள்ளவும் அதிலுள்ள மரம் செடி வகையறா அனுபவித்துக்கொள்ளவும் செய்யலாம். ஷை தாவா ஆற்றில் பாசி பிடிக்கும் விஷயத்தில் சர்க்கார் குத்தகையன்னியில் உபயதரப்பு குடிகளும் மாமூல் வழக்கம் போல் பிடித்துக்கொள்ளவும் தடையில்லை. இந்தப்படிக்கு எங்கள் மனோராஜியில் யெழுதிக் கொடுத்த தாவா பைசல் சம்மதி முச்சலிக்கா.

இதில் எட்டணா லேபில் 1 ஒட்டியிருக்கிறோம்.

தஞ்சாவூர் ஜில்லா நன்னிலம் தாலூகா நெ. 59, கொத்தமங்கலம் வட்டத்துக்கும் பிரெஞ்சிலாகா காரைக்காலைச் சார்ந்த நெரவி 1, அக்கரைவட்டத்துக்கும் மத்திய எல்லைத்தகரார் பைசல் ஸ்கெச்சு.



ரிபரென்ஸ்.

.... இங்கிலீஷ் தாவா லயன்.

------ பிரஞ்சு தாவா லயன்.

நிர்விவாத லயன்.

இப்போது ராஜியாய் பைசலான லயன்.

தண்மை, ஆறு புரம்போக்கும், நஞ்சை புஞ்சை சாகுபடியும் விஸ்தீர்ணம், ஏ. 76 டி. 74, தீர்வை ரூ. 113-1-2.

(Signed) C. SAMA RAO,
Deputy Surveyor.

1889-ம்வருஷம் ஜூன்மீ 19உ.

இங்கிலீஷிலாகா கிராமத்திற்கு.

(ஒப்பம்) சாமினாதய்யன்,
நாட்டாண்மைக்காரன்.
(ஒப்பம்) பஞ்சனதய்யர்,
கர்ணம்.
(ஒப்பம்) வா. காஜி. முகம்மது முல்லாயி தீன்.
(ஒப்பம்) கு. காதிருமல்தான்
(ஒப்பம்) கெங்காதரய்யர்,
இன்ஸ்பெக்டர்.

பிரஞ்சிலாகா கிராமத்திற்கு.

* * * நாட்டான்மைக்காரன்.

(ஒப்பம்) ச. அமிர்து நாயக்கன்,
கர்ணம்.
(ஒப்பம்) ஒ. ஜாஜி. முகம்மது முகிய்ய தீன் மரைக்காயர்.
(ஒப்பம்) ச. தேத்தா பிள்ளை.

Approved—

(Signed) H. GUMPERTZ,
Deputy Superintendent Revenue Survey,
Commissioner for British Government.

(Signed) A. CUSSY,
Conducteur des Ponts et chaussees,
Commissioner for French Government.

Dispute No. 38.

FRENCH BOUNDARY.

Karikal-Nannilam.

1. Date of dispute ... ... 15th March 1885.
2. Name of parties ... ... French [Peshcar of Karikal].
   English (Villagers of 149, Agarakondagai).
3. Nature of dispute ... ... The dispute is about the channel marked 1 in sketch, extent—Acres 1·54.
4. Abstract of evidence and grounds for decision ... ... The French claim is futile. The English claim by accounts.

Remarks of Sub-Assistant.

As the channel in question is measured in the Pymash accounts partly as irrigation channel and partly as surplus channel and as the French claim is not supported by any documents, I think it may be included in the English village.

Tranquebar,
20*th June* 1885.

P. NARASIMHA CHARI,
Sub-Assistant, Madras Survey.

Dispute No. 38.

Muchilaka.

We, the undersigned, representatives of the persons interested in the matter of boundary dispute No. 38 between Aharakonthakai village, Nannilam taluk, Tanjore district, and Melaiyur village attached to Karikal, French territory, hereby request that the boundary be demarcated in accordance with the following agreement entered into by us in the presence of the Deputy Surveyor, C. Sama Rao, Revenue Survey Department.

Terms of agreement.

The above disputed spot, No. 38, forms the irrigation and drainage channel of the two villages. We agree that it be divided equally, the western half to the English and the eastern to the French. Accordingly 18 pegs have been fixed by the Deputy Surveyor as indicated in the sketch and subsequently replaced by stones; our dispute is settled. There are no other disputes yet to be settled. This has the consent of both of us.

Description of lines in the sketches.

.... Line claimed by the English.

- - - - - Do. French.

Line settled.

Undisputed line.

Nature of disputed spot—Channel poramboke.

Extent—Acres 1·54.

Assessment--Nil.

* Burning ground.

(Signed) C. SAMA RAO,
Deputy Registrar.

13*th June* 1889.

(True translation and extract)

J. THOMSON,
Acting Collector.

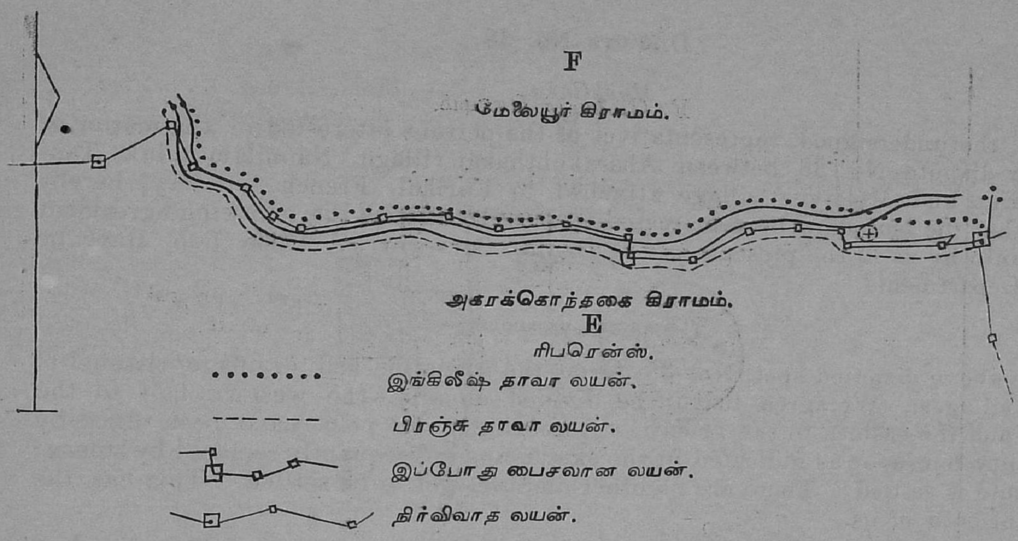
Dispute No. 38.

முச்சலிக்கை.

தஞ்சாவூர் ஜில்லா நன்னிலம் தாலூகா, 149 ௺. அகரக்கொந்தகை கிராமத்திற்கும் பிரஞ்சிலாகா காரைக்காலைச்சார்ந்த மேலையூர் கிராமத்திற்கும் மத்தியிலிருக்கப்பட்ட 38-ம் ௺. எல்லைவிவாத விஷயத்தில் அதற்குச்சம்மந்தப்பட்ட கக்ஷிக்காரர்களுக்கு பாத்தியஸ்தர்களான இதனடியில் கையெழுத்து வைத்த நாங்கள் ரிவினியூ சர்வேயிலாகா டிப்டி சர்வேயர் C. சாம ராவ் அவர்கள் முன்பாக இதனடியிற்கண்ட பைசலுக்கு வர நாங்கள் யேகோபித்து ஒத்துக்கொண்டு பைசலின்படி எல்லையை டிமார்க்கேஷன் செய்யத்தக்கதாக இது மூலமாய் கேட்டுக்கொள்ளுகிறோம்.

பைசலின் விபரம்.

௸ 38-ம் ௺. தாவா ஸ்தலமாகிய வாய்க்காலானது ௸ இரு கிராமங்களுக்கும் பாய்கால் வடிகாலாகயிருக்கிறபடியால் பேர்பாதியாக பிரித்து மேல்பாதியை இங்கிலீஷ் இலாகாவுக்கும் கீழ்பாதியை பிரஞ்சிலாகாவுக்குமாக சேர்த்து கொடுக்கவேணுமாய் நாங்களுபயத்திராளும் ராஜியாய் ஒத்துக்கொண்டிருக்கிறபடியால் ௸ டிப்டி சர்வேயரால் (18) முளைசள் போட்டு அடியில்கண்ட பிளான்படி கற்களும் நட்டுமுடிவாய்விட்டபடியால் ௸ தாவா தீர்ந்துவிட்டது. இனி இவ்விடத்தில் எவ்வித தகராருமில்லை. இது எங்களுபய சம்மதம்.



தன்மை - வாய்க்கால் புறம்போக்கு, விஸ்தீர்ணம், ஏ. 1 டி. 54, தீர்வை இல்லை. மயானம்.

(Signed) C. SAMA RAO,
Deputy Surveyor.

1889-ம் ௵ ஜூன் ௴ 13௳.

அகரக்கொந்தகை கிராமத்திற்கு.

(ஒப்பம்) சுப்பராய அய்யர்,
நாட்டாண்மைக்காரன்.

(ஒப்பம்) சுப்பரமணியய்யர்,
கர்ணம்.

(ஒப்பம்) மிராசு தி. வையித்தினதைய்யர்.

(ஒப்பம்) மிராசு கோபாலய்யர்.

(ஒப்பம்) நாராயணய்யன்.

(ஒப்பம்) மிராசு வெங்கிடாசலய்யன்.

(ஒப்பம்) கெங்காதரய்யர்,
இன்ஸ்பெக்டர்.

மேலையூர் கிராமத்திற்கு.

* * *,
நாட்டாண்மைக்காரன்.

(ஒப்பம்) ராமசாமிய்யர்,
கர்ணம்.

(ஒப்பம்) ராஜகோபாலு முதலியார்.

(ஒப்பம்) ச. தேத்தா பிள்ளை.

(ஒப்பம்) மு. முத்துசாமி.

Approved—

(Signed) H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent Revenue Survey,
Commissioner for British Government.

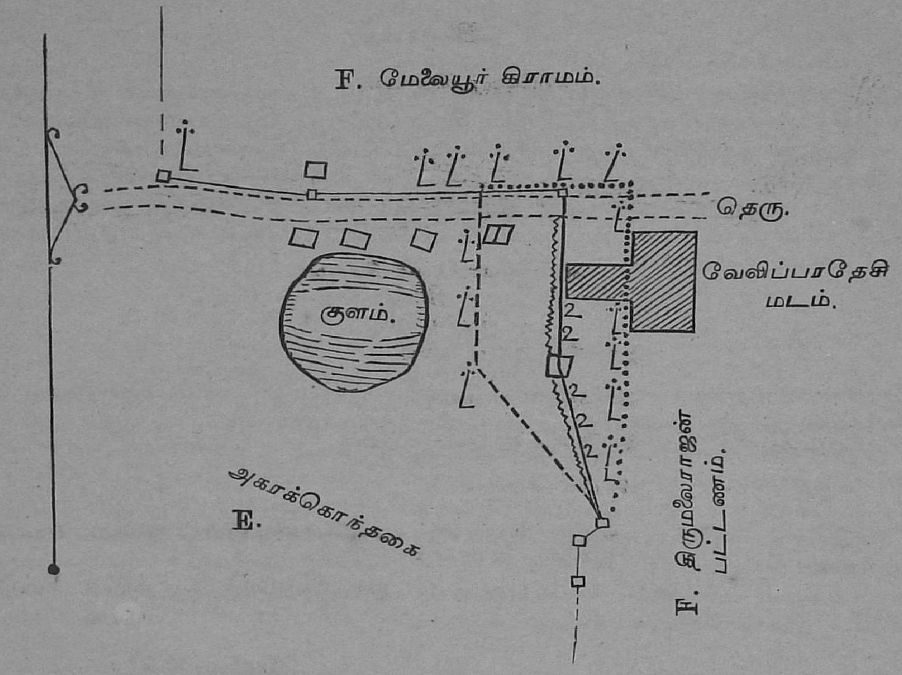
(Signed) A. CUSSY,
Conducteur des Ponts et chaussees,
Commissioner for French Government.

முச்சலிக்கை.

தஞ்சாவூர் ஜில்லா நன்னிலம் தாலூகா 149-ம் நெ. அகரக்கொந்தகை கிராமத்திற்கும் பிரஞ்சு இலாகா காரைக்காலைச்சார்ந்த திருமலைராஜன்பட்டணம் கிராமத்திற்கும் மத்தியி லிருக்கப்பட்ட 39/1-ம் நெ. எல்லை விவாத விஷயத்தில் அதற்குச் சம்மந்தப்பட்ட கக்ஷிக் காரர்களுக்கு பாத்தியஸ்தர்களான இதனடியில் கையெழுத்துவைத்த நாங்கள் ரிவினியூ சர்வேயிலாகா டிப்டி சர்வேயர் C. சாமராவு அவர்கள் முன்பாக இதனடியிற்கண்ட பைசலுக்கு வர நாங்கள் ஏகோபித்து ஒத்துக்கொண்டு பைசலின்படி எல்லையை டிமார்க் கேஷன் செய்யத்தக்கதாக இது மூலமாய் கேட்டுக்கொள்ளுகிறோம்.

பைசலின் விவரம்.

ஷை 39/1-ம் நெ. தாவா ஸ்தலத்திலுள்ள வேலிப்பரதேசி மடம் கட்டடமும் அதைச் சார்ந்த கொல்லை நிலமும் பிரஞ்சிலாகாவுக்கும் அதின் மேல்பாகம் இங்கிலீஷ் இலாகாவுக்கு மாக சேர்த்து எல்லை ஏற்படுத்துவதாக நாங்கள் ஒப்புக்கொண்டிருக்கிறபடிக்கும் இதினடி யில்கண்ட பிளான்படிக்கும் ஷை சர்வேயரால் (3) முளைகள் போட்டு கற்களும் நடப்பட் டிருப்பதில் ஷை தாவா தீர்ந்துவிட்டது. இனி இவ்விடத்தில் யாதொரு தாவாவுமில்லை. இது எங்களுபய சம்மதம்.



ரிபரென்ஸ்.

. . . . இங்கிலீஷ் தாவா லயன்.

- - - - - - பிரஞ்சு தாவா லயன்.

இப்போது பைசலான லயன்.

தீர்விவாத லயன்.

வேலி.

பனை.

2 பூவரசு.

கடை வகையரா,

தண்மை கோவிலும் தரசும், விஸ்தீர்ணம் ஏ. 0–டி. 34, தீர்வை இல்லை.

(Signed) C. SAMA RAO,
Deputy Surveyor.

1889-ம்௵ ஜூன்மீ 14உ.

அகரக்கொந்தகை கிராமத்திற்கு.

(ஒப்பம்) சுப்பருமய்யன்,
நாட்டாண்மைக்காரன்.
(ஒப்பம்) சுப்பிரமணிய்யன்,
கர்ணம்.
(ஒப்பம்) மிராசு வெங்கிடாசலய்யன்.
(ஒப்பம்) கோவிந்த பிள்ளை.
(ஒப்பம்) நாருயண அய்யன்.
(ஒப்பம்) கெங்காதரய்யன்,
இன்ஸ்பெக்டர்.

14—6—1889.

திருமலைராஜன் பட்டணம் கிராமத்திற்கு.

* * *,
நாட்டாண்மைக்காரன்.
(ஒப்பம்) ராமசாமி அய்யர்,
கர்ணம்.
(ஒப்பம்) சபாபதியா பிள்ளை.
(ஒப்பம்) முத்துச்சாமி.
(ஒப்பம்) ச. தேத்தா பிள்ளை

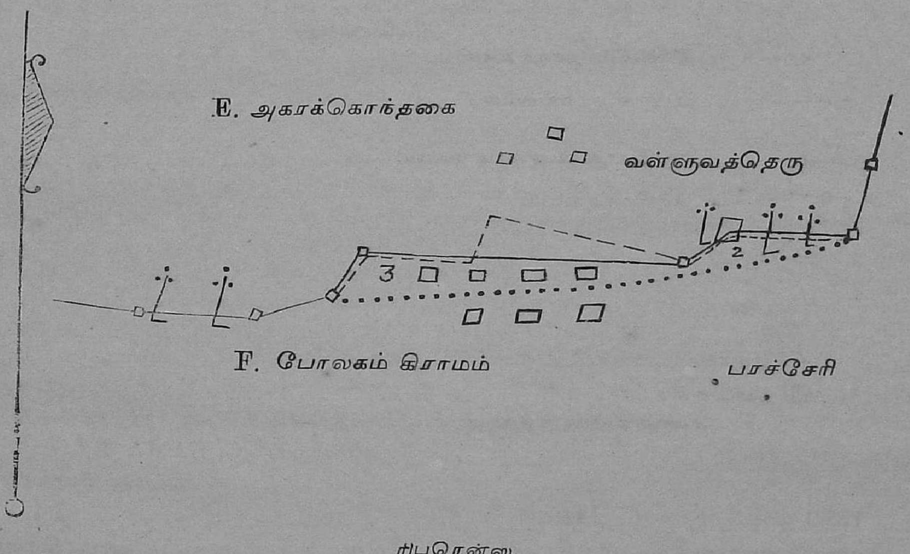
Approved—
(Signed) H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey,
Commissioner for British Government.
(Signed) A. CUSSY,
Conducteur des Ponts et chaussées
Commissioner for French Government.

முச்சலிக்கை.

தஞ்சாவூர் ஜில்லா நன்னிலம் தாலூகா நெ. 149 அகரக்கொந்தகை கிராமத்திற்கும் பிரஞ்சிலாகா காரைக்கால் சேர்ந்த போலகம் கிராமத்திற்கும் மத்தியிலிருக்கப்பட்ட நெ. 39/2 எல்லை விவாத விஷயத்தில் அதற்குச் சம்மந்தப்பட்ட கக்ஷிக்காரர்களுக்கு பாத்தியஸ்தர்களான இதனடியில் கையெழுத்து வைத்த நாங்கள் ரிவினியூ சர்வேயிலாகா டிப்டி சர்வேயர் C. சாம ராவ் அவர்கள் முன்பாக இதினடியிற்கண்ட பைசலுக்கு வர நாங்கள் ஏகோபித்து ஒத்துக்கொண்டு பைசலின்படி எல்லையை டிமார்க்கேஷன் செய்யத்தக்கதாக இதுமூலமாய் கேட்டுக்கொள்ளுகிறோம்.

பைசலின் விவரம்.

ஷை நெ. 39/2 தாவா ஸ்தலத்தின் ஸ்கெச்சில் கண்ட 2 லக்கமிட்ட நஞ்சை துண்டு நிலமானது பிரஞ்சு இலாகாதார்களிட அனுபவத்திலிருப்பதாலதை ஷை இலாகாவில் சேர்த்துவிடுகிறதென்றும் 3 லக்கமிட்டவிடமானது வீடுகள் கட்டி பிரஞ்சியிலாகாதார்களிட அனுபவத்திலிருப்பதால் ஷை வீடுகளும் அதற்கு வடபுரம் சுமார் இரண்டொரு கோல் தரசும் பிரஞ்சு இலாகாவுக்கு சேர்த்துவிடுகிறதென்றும் நாங்களுபயதரப்பாரும் மனோராஜியாய் பைசல் செய்துகொண்டிருப்பதால் ஷை சர்வேயர் இதினடியில் காட்டிய பிளானில் குறிக்கப்பட்டிருக்கிற பிரகாரம் (4) மூலை மார்க்குகள் செய்து அதே பிரகாரம் கற்களும் நட்டு முடித்திருக்கிறதில் ஷை தாவா பைசலாய்விட்டது. இனி இவ்விடத்தில் எவ்வித தகராறும் இல்லை. இது எங்களுபய சம்மதம்.



ரிபரென்ஸ.

• • • • • • • • இங்கிலீஷ் தாவா லயன்.

— — — — பிரஞ்சு தாவா லயன்.

திரிவிவாத லயன்.

இப்போது பைசல் லயன்.

தன்மை—நஞ்சை சாகுபடியும் தரசு சேரி புறம்போக்கு வகையரா விஸ்தீர்ணம் ஏ. 0 டி. 42, தீர்வை ரூ. 0-4-7.

(Signed) C. SAMA RAO,
Deputy Surveyor.
20—6—1889.

1889-ம் ௵ ஜூன் ௴ 20உ.

அகரக்கொந்தகை கிராமத்திற்கு.

(ஒப்பம்) சுப்பருமய்யன்,
நாட்டாண்மைக்காரன்.

(ஒப்பம்) சுப்பிரமணியய்யன்,
கர்ணம்.

போலகம் கிராமத்திற்கு.

(ஒப்பம்) * * *,
நாட்டாண்மைக்காரன்.

(ஒப்பம்) ருமசாமி அய்யர்,
கர்ணம்.

(ஒப்பம்) மிருசு கோபாலய்யன்,
(ஒப்பம்) மிருசு வெங்கிடாசலய்யன்.
(ஒப்பம்) மிருசு ருமனுதய்யன்.
(ஒப்பம்) கெங்காதரய்யர்,
இன்ஸ்பெக்டர்.

(ஒப்பம்) ரெங்கசாமி பிள்ளை.
(ஒப்பம்) நா. கோவிந்த பிள்ளை.
(ஒப்பம்) வே. சு. முத்தையன்.
(ஒப்பம்) முருக பிள்ளை.
(ஒப்பம்) ச. தேத்தா பிள்ளை.

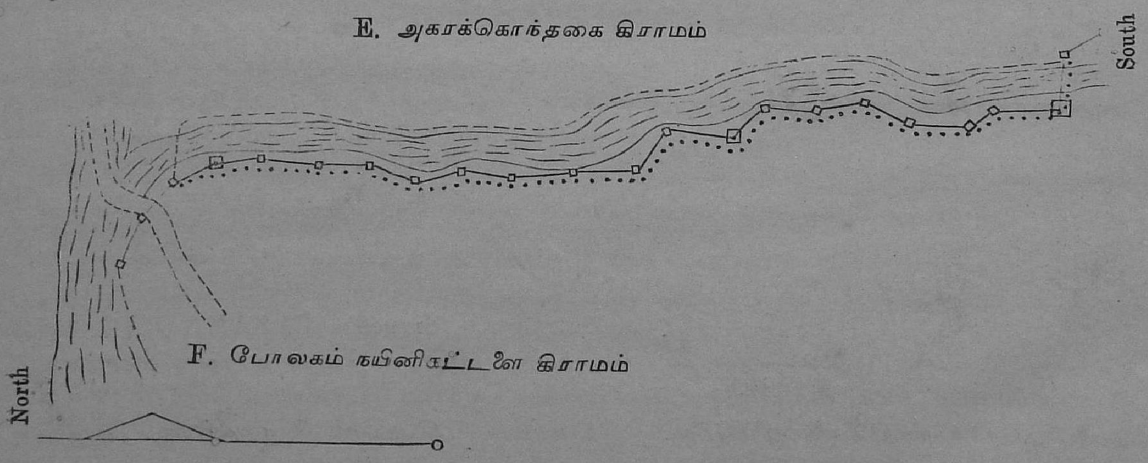
Approved—
(Signed) H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey,
Commissioner for British Government.
(Signed) A. CUSSY,
Conducteur des Ponts et chaussées
Commissioner for French Government.

முச்சலிக்கை.

தஞ்சாவூர் ஜில்லா நன்னிலம் தாலூகா நெ. 149 அகரக்கொந்தகை என்கிற கிராமத்திற்கும் பிரஞ்சிலாகா காரைக்கால் சேர்ந்த போலகம் நயினிகட்டளை கிராமத்திற்கும் மத்தியிலிருக்கப்பட்ட 40ம்-நெ. எல்லை விவாத விஷயத்தில் அதற்குச் சம்மந்தப்பட்ட கக்ஷிக்காரர்களுக்கு பாத்தியஸ்தர்களான இதனடியில் கையெழுத்து வைத்த நாங்கள் ரிவினியூ சர்வேயிலாகா டிப்டி சர்வேயர் C. சாம ராவ் அவர்கள் முன்பாக இதினடியிற்கண்ட பைசலுக்கு வர நாங்கள் ஏகோபித்து ஒத்துக்கொண்டு பைசலின்படி எல்லையை டிமார்க்கேஷன் செய்யத்தக்கதாக இது மூலமாய் கேட்டுக்கொள்ளுகிறோம்.

பைசலின் விவரம்.

ஷை 40-ம்நெ. தாவா ஸ்தலமானது இங்கிலீஷிலாகாவுக்கு வடிகாலாகவும் பிரஞ்சிலாகாவுக்கு பாய்காலாகவுமிருக்கிறது. ஷை ஸ்தலம் இங்கிலீஷிலாகா பைமாஷி கணக்காலளக்கப்பட்டிருப்பதால் ஷை தாவா வாய்க்கால் பூராவும் இங்கிலீஷிலாகாவில் சேர்த்து எல்லை ஏற்படுத்தவும் பிரஞ்சிலாகாவின் பாய்ச்சலுக்கு யாதொரு விக்னமும் செய்யாமல் மாமூல் வழக்கப்போல் பாய்ச்சிக்கொள்ளும்படிக்கும் இங்கிலீஷிலாகாவுக்கு வடிசலுக்கு தடை செய்யாமலிருக்கும்படிக்கும் நாங்களுபயத்திராளும் கூடி ராஜியாய் ஒப்புக்கொண்டிருப்பதால் ஷை சர்வேயர் அடியில்காட்டிய பிளானில் கண்டபடி (18) முளைகளை போட்டு அந்தப்படிக்கு கற்களும் நட்டு முடிவு செய்தாய்விட்டமையால் இந்த தாவாவும் தீர்ந்துவிட்டது. இனி இவ்விடத்தில் யாதொரு ஆக்ஷேபணையுமில்லை. ஷை வாய்க்காலை உபயதரப்பாரும் அழிக்கவாவது நடுவில் சாகுபடி செய்யவாவது வேறு விதமான கெடுதல்கள் செய்யவாவது இல்லாமல் கட்டுப்பட்டிருப்போமாகவும், அவசரமுள்ளபோது இருதரத்தாரும் வெட்டிக்கொள்ளலாம்.



ரிபரென்ஸ்.

. . . . இங்கிலீஷ் தாவா லயன்.

– – – – – – பிரஞ்சு தாவா லயன்.

தீர்விவாத லயன்.

இப்போது ராஜியாய் பைசலான லயன்.

தண்மை—வாய்க்கால் புறம்போக்கு, விஸ்தீர்ணம் ஏ. 2 டி. 61, தீர்வை இல்லை.

(Signed) C. SAMA RAO,
Deputy Surveyor.
20—6—1889.

1889-ம்௵ ஜூன்௴ 20உ.

அகரக்கொந்தகை கிராமத்திற்கு.

(ஒப்பம்) சுப்பராமய்யன்,
நாட்டாண்மைக்காரன்.

(ஒப்பம்) சுப்பிரமணியய்யன்,
கர்ணம்.

(ஒப்பம்) மிருசு ராமனாத அய்யன்.

(ஒப்பம்) மிருசு வெங்கிடாசலய்யன்.

(ஒப்பம்) மிருசு கோபாலய்யன்.

(ஒப்பம்) கெங்காதரய்யன்,
இன்ஸ்பெக்டர்.

போலகம் நயினிகட்டளை கிராமத்திற்கு.

(ஒப்பம்) * * *,
நாட்டாண்மைக்காரன்.

(ஒப்பம்) ராமசாமி அய்யர்,
கர்ணம்.

(ஒப்பம்) ரெங்கசாமி பிள்ளை.

(ஒப்பம்) நா. கோவிந்த பிள்ளை.

(ஒப்பம்) வே. சு. முத்தையன்.

(ஒப்பம்) ச. தேத்தா பிள்ளை.

Approved—

(Signed) H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey,
Commissioner for British Government.

(Signed) A. CUSSY,
Conducteur des Ponts et chaussees
Commissioner for French Government.

முச்சிலிக்கை.

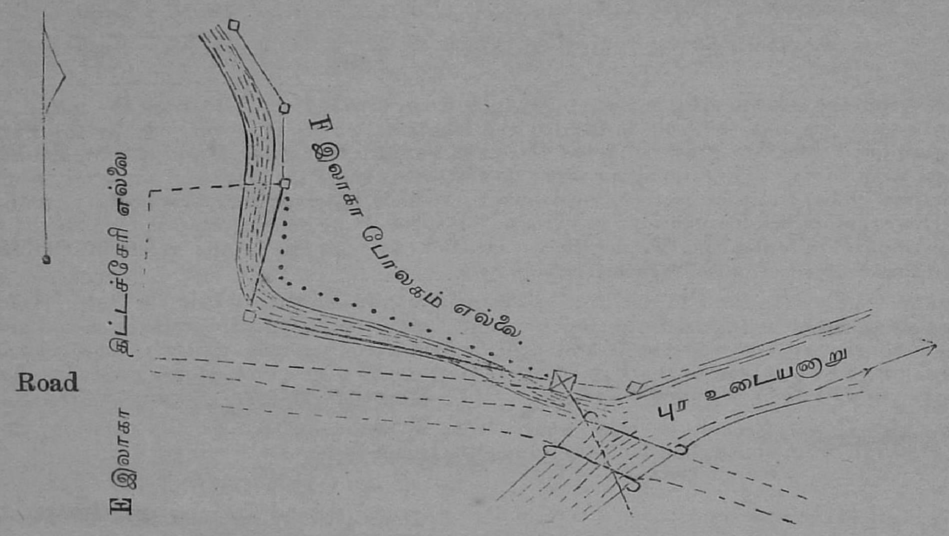
தஞ்சாவூர் ஜில்லா நன்னிலம் தாலூகா நெ. 148 திட்டச்சேரி கிராமத்திற்கும் பிராஞ்சிலாகா காரைக்கால் சேர்ந்த போலகம் கிராமத்திற்கும் மத்தியிலிருக்கப்பட்ட 41 நெ. எல்லைவிவாத விஷயத்தில் அதற்குச்சம்மந்தப்பட்ட கக்ஷிக்காரர்களுக்கு பாத்தியஸ்தர்களான இதனடியில் கையெழுத்துவைத்த நாங்கள் ரிவினியூ சர்வேயிலாகா டிப்டி சர்வேயர் C. சாமருவு அவர்கள்முன்பாக இதினடியிற்கண்ட பைசலுக்கு வர நாங்கள் ஏகோபித்து ஒத்துக்கொண்டு பைசலின்படி எல்லையை டிமார்க்கேஷன் செய்யத்தக்கதாக இதுமூலமாய் கேட்டுக்கொள்ளுகிறோம்.

பைசலின் விவரம்.

ஷை 41-ம் நெ. எல்லை தாவா ஸ்தலத்திலுள்ள சர்குபடி நிலத்தை திட்டச்சேரியில் சேர்த்துவிடவும் அதின் கீழ்புரமுள்ள வாய்க்காலில் பாதியை போலகம் கிறாமத்தில் சேர்த்துவிடவும் நாங்கள் மனோராஜியாய் ஒப்புக்கொண்டிருக்கிறபடியால் ஷை சர்வேயரால் இதனடியில் காட்டிய பிளான்படிக்கு (2) மூலை மார்க்கு செய்யப்பட்டு கல்லும் நட்டு முடிக்கப்பட்டிருப்பதில் ஷை தாவா பைசலாய்விட்டது. இனியிவ்விடத்தில் எவ்வித தகராருமில்லை. ஷை வாய்காலானது உபய கிறாமங்களின் பாச்சல் வடிவுகளுக்குபயோகமுள்ளதானதால்

[library stamp]

அதற்கு விரோதமாக எவ்வித கெடுதல்களுமுண்டுபண்ணுமலிருப்போமாகவும். இது எங்களுபய சம்மதம்.



ரிபரென்ஸ்.

....	இங்கிலீஷ் தாவா லயன்.
-------	பிரஞ்சு தாவா லயன்.
—□—□—□—	திர்விவாத லயன்.
—□—□—	இப்போது பைசலான லயன்.

தாவாவின் தன்மை நஞ்சை சாகுபடியும் வாய்க்கால் புரம்போக்கும் விஸ்தீர்ணம் ஏ. டி. 83, தீர்வை ரூ. 1-7-9.

(Signed) C. SAMA RAO,
Deputy Surveyor.
4—7—1889.

1889-ம்௵ ஜூலை௴ 4௳.

இங்கிலீஷிலாகா கிராமத்திற்கு.

(ஒப்பம்) மணியம் ச. முஹம்மது ஸாஹிபு,
நாட்டாண்மைக்காரன்.

(ஒப்பம்) ஆ. க. ஆராவமுதய்யங்கார்.
கர்ணம்.

(ஒப்பம்) மிரூசு. முகம்மது அலி.

(ஒப்பம்) கெங்காதரய்யர்.
இன்ஸ்பெக்டர்.

பிரஞ்சிலாகா கிராமத்திற்கு.

(ஒப்பம்) * * *,
நாட்டாண்மைக்காரன்.

(ஒப்பம்) ராமசாமி அய்யர்,
கர்ணம்.

(ஒப்பம்) முத்துவேலு பிள்ளை.

(ஒப்பம்) பெத்து அய்யர்.

(ஒப்பம்) லே. ச. முத்தையன்.

(ஒப்பம்) ச. தேத்தா பிள்ளை.

Approved—

(Signed) H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey,
Commissioner for British Government.

(Signed) A. CUSSY,
Conducteur des Ponts et chaussées,
Commissioner for French Government.

Dispute No. 43.

	ACRES.		DECIMALS.
Area—			
Cultivation	5	.	44
Poramboke	48	.	30
Total ...	53	.	74

This dispute was settled by agreement, which we approve, from A to B on the map.

For the rest we take the line claimed by the English, which is borne out by the Paimash accounts, an old " sika " or grant from the Rajah of Tanjore being vague and it being doubtful if it conflicts with them. The line taken was also settled by the Tahsildars and some other officials on either side in 1874 and an agreement drawn up, which however not having been confirmed by the Governments the French now repudiate. But we make an exception as regards the small " Vannankolam " in which the French have satisfied us they have the right of fishing and which we therefore include in French territory.

Though we give the land to the English, it is on condition that when the tank is full or the water rises to within 1½ foot from top of bund, water sufficient to irrigate 6 to 7 velis of land (the amount now entered as so irrigated in French accounts and partly at least seen by us on the ground) is to be given to the French, they putting in a masonry sluice or sluices for the purpose.

The right of the French to take water from Pravadayan Ar by the existing channel running through a bit of English land on the north, is not to be interfered with.

H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey,
Commissioner for British Government.

A. CUSSY,
Conducteur des Ponts et chaussées
Commissioner for French Government.

26th August 1889.

Litige No. 43.

	ACRES.		DECIMALS.
Superficie terres cultivées	5	.	44
Promboke	48	.	30
Total ...	53	.	74

Cette contestation a été reglée par arrangement que nous approuvons pour la partie comprise du point A au point B sur le plan.

Quant an reste, nons adaptons la ligne de démarcation réclamée par les Anglais, ligne qui conforme aux indications des comptes de paymache, un vieux Sekka ou, concession faite par le Radja de Tanjore est vague et il est dou teux parcequ' il n' accorde pas avec ces comptes. La ligne adopte'e est aussi celle qui avait été tracéé en 1874 par les Thasildars et d'autres employés des deux Gouvernements qui ont conclu un arrangement, liquel a été., repoussé par les français parce qu il n' avait pas été sanctionne' par les deux Gouvernements. Mais nous faisons une exception en ce qui concerne le petit étang appe lé Vannankalam dans lequel les mirasdars français ont prouvé qu'ils ont le droit de pêche et que nous comprenons, en conséquence, dans le territoire francais. Quoique nous donnious le terrain aux anglais, c'est à la condision que quand l'etang sera plein ou que l'eau sera à un pied et demi au dessous du tommet de la digue, l'eau nécessaire á l' irrigation de 6 of 7 velys de terres (compris actuellement dans les comptes français comme ētant aussi irrigué ét visité au moins en partie par nous sur les lieux) doit être donné aux cultivateurs français qui construiront à cet effet une ou plusieurs écluses en maçonnerie. Le droit des mirasdars français pour prendre l'eau du Pravadéanar par le canal actuel qui coule à travers une portion de terrain anglais dans le nord sera respecté.

(Signed) H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey.
Commissair du Gouvernement anglais.

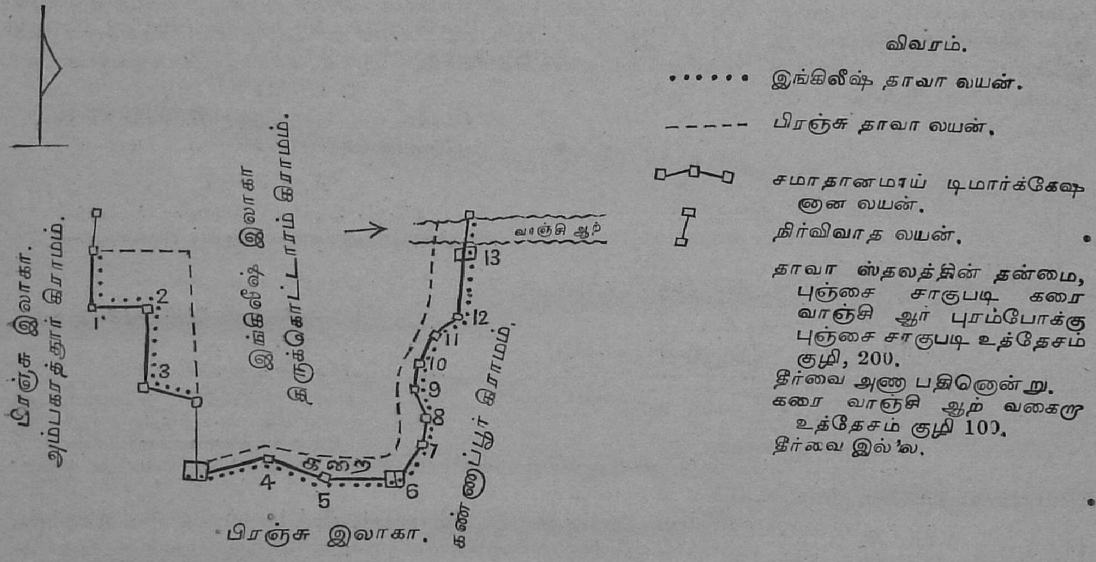
(Signed) A. CUSSY,
Conducteur des Ponts et chaussées.
Commissaire du Gouvernement Francais.

முச்சலிக்கை.

இங்கிலீஷ் இலாகா நன்னிலம் தாலூகா திருக்கொட்டாரம் கிராமத்திற்கும் பிரஞ்சு இலாகா காரைக்காலைச் சேர்ந்த நல்லழந்தூர் வட்டம் கண்ணப்பூர், அம்பகரத்தூர் இந்த கிராமத்திற்கும் மத்தியிலிருக்கப்பட்ட எல்லைவிவாத விஷயத்தில் அதற்குச் சம்மந்தப்பட்ட கக்ஷிகாரர்களுக்கு பாத்தியஸ்தர்களான இதனடியில் கையெழுத்து வைத்த நாங்கள் ரிவினியூ சர்வேயிலாகா டிப்டி சர்வையர் கிரிஷ்ணசாமி அய்யங்கார் அவர்கள் முன்பாக இதனடியிற் கண்ட பைசலுக்கு வர நாங்கள் யேகோபித்து ஒத்துக்கொண்டு பைசலின்படி எல்லையை டிமார்க்கேஷன் செய்யத்தக்கதாக இதுமூலமாய் கேட்டுக்கொள்ளுகிறோம்.

பைசலின் விவரம்.

மேற்கண்ட கிராமங்களுக்கு மத்திய் எல்லையில் உபயத்திராளும் விவாதபட்டுக்கொண்டு இரண்டு பைமாஷ்படியும் அளந்துபார்த்தும வாய்மொழிகளையும் அனுபவங்களையும் விசாரித்தும் உபயத்திராளும் மனோராஜியாய் எகோபித்து அடியில் காட்டிய ஸ்க்கெச்சில் கண்டவளைவின்படி கற்களை நட்டுவைக்கவேண்டியதற்காக டிப்டி சர்வேயர் கிருஷ்ணசாமி அய்யங்கார் அவர்களால் எங்களிட முன்னிலையில் 1 முதல் 13 முளைகளை அடிப்பித்து வைத்திருக்கிறபடி உபயத்திராளுக்கும் சம்மதம். இதில் யாதொரு ஆக்ஷேபணையுமில்லை. இந்த தகரார் தீர்ந்துவிட்டது.



1889-ம் வருஷம் மேமீ 18௳.

பிரஞ்சு இலாகா கண்ணப்பூர் 1, அம்பகரத்தூர் இந்த கிராமத்திற்கு.	இங்கிலீஷ் இலாகா திருக்கொட்டாரம் கிராமத்திற்கு.
(ஒப்பம்) * * * நாட்டாண்மைக்காரன்.	(ஒப்பம்) T. A. வைத்திலிங்க முதலி, நாட்டாண்மைக்காரன்.
(ஒப்பம்) பஞ்சனத செட்டி, கர்ணம்.	(ஒப்பம்) S. ராமஸாமியய்யர், கர்ணம்.
(ஒப்பம்) யாகோப்பு ராவுத்தர்.	(ஒப்பம்) T. A. வைத்திலிங்க முதலி, மிருசு.
(ஒப்பம்) ரு. அப்பாதுரைய்யன்.	
(ஒப்பம்) ம. முகம்மது காசின்ரூன்.	(ஒப்பம்) கெங்காதரய்யர், இன்ஸ்பெக்டர்.
(ஒப்பம்) வ. சாமாய்யர்.	
(ஒப்பம்) ஞ. சுந்தரமய்யர்.	
(ஒப்பம்) போல்போன்.	

(ஒப்பம்) கிருஷ்ணசாமி அய்யங்கார்,
18—5—1889. Deputy Surveyor.

Approved—

(Signed) H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey,
Commissioner for British Government.

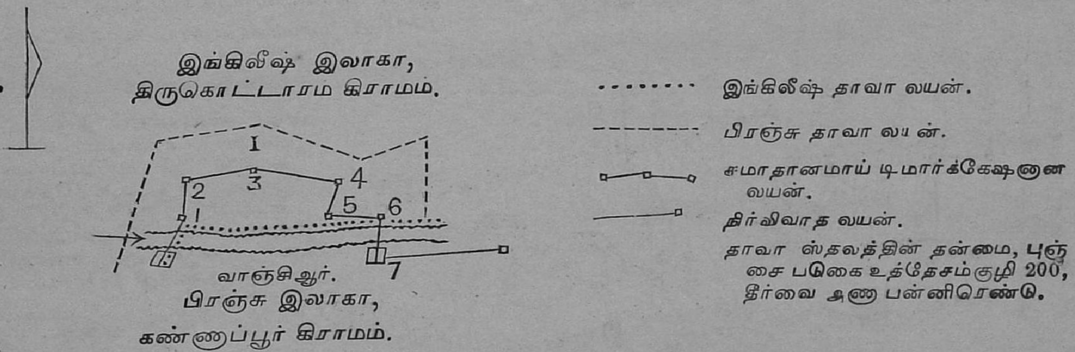
(Signed) A. CUSSY,
Conducteur des Ponts et chaussées
Commissioneror fFrench Government.

முச்சலிக்கை.

இங்கிலீஷ் இலாகா நன்னிலம் தாலூகா திருக்கொட்டாரம் கிராமத்திற்கும் பிரஞ்சு இலாகா காரைக்காலைச் சேர்ந்த நல்லழுந்தூர் வட்டம் கண்ணுப்பூர் கிராமத்திற்கும் மத்தியிலிருக்கப்பட்ட எல்லைவிவாத விஷயத்தில் அதற்குச் சம்பந்தப்பட்ட கக்ஷிகாரர்களுக்கு பாத்தியஸ்தர்களான இதனடியில கையெழுத்து வைத்த நாங்கள் ரிவினியூ சர்வே இலாகா டிப்டி சர்வேயர் கிருஷ்ணசாமி அய்யங்கார் அவர்கள் முன்பாக இதனடியிற்கண்ட பைசலுக்கு வர நாங்கள் ஏகோபித்து ஒத்துக்கொண்டு பைசலின்படி எல்லையை டிமார்க்கேஷன் செய்யத்தக்கதாக இது மூலமாய் கேட்டுக்கொள்ளுகிறோம்.

பைசலின் விவரம்.

மேற்கண்ட கிராமங்களுக்கு மத்திய எல்லையாகிய வாஞ்சியார் வடபுரம் புஞ்சை படுகையில் உபயத்திராளும் விவாதப்பட்டுக்கொண்டு பைமாஷ்களை பார்த்தும் வாய்மொழிகளையும் அனுபவத்தை விசாரித்தும் உபயத்திராளும் மனோராஜியாய் ஏகோபித்து அடியில் காட்டிய ஸ்கெச்சில் கண்ட வளைவின்படி கற்கள் நடவேண்டியதற்காக 7 முளைகளை எங்களிட முன்னிலையில் டிப்டி சர்வேயர் கிருஷ்ணசாமி அய்யங்கார் அவர்களால் அடிப்பித்து வைத்து இருக்கிறபடி உபயத்திராளுக்கும் சம்மதம். தகரார், பிளானில் முதல் நெம்பர் ஸ்தலத்தில் டிமார்க்கேஷன் லயனுக்கு தென்புரம் இங்கிலீஷ் சாகுபடி யென்று கலர் குடுத்திருந்தாலும் விசாரணையில் நாளது பிரஞ்சு இலாகா சாகுபடி யென்று தெளிவாய் தெரிவதாலும் அதை பிரஞ்சுக்கு சேர்த்து முளையடிக்க சம்மதித்தோம். இந்த தகரார் தீர்ந்துவிட்டது. ஆக்ஷேபணை இல்லை.



1889-ம் வருஷம் மேமீ 23உ.

இங்கிலீஷ் இலாகா திருக்கொட்டாரம் கிராமத்திற்கு.	பிரஞ்சு இலாகா காரைக்காலைச்சேர்ந்த நல்லழுந்தூர் வட்டம் கண்ணுப்பூர் கிராமத்திற்கு.
(ஒப்பம்) T. A. வைத்திலிங்க முதலி, நாட்டாண்மைக்காரன்.	(ஒப்பம்) * *, நாட்டாண்மைக்காரன்.
(ஒப்பம்) S. ருமஸாமியய்யர், கர்ணம்.	(ஒப்பம்) * *, கர்ணம்.
(ஒப்பம்) T. A. வைத்திலிங்க முதலி, மிராசு.	(ஒப்பம்) கிருஷ்ணய்யன்.
(ஒப்பம்) கெங்காதரய்யன், 1. கி. ரி. இன்ஸ்பெக்டர்.	(ஒப்பம்) போல்போன்.
	(ஒப்பம்) நா. ராமுவய்யன்.

(ஒப்பம்) கிருஷ்ணசாமி அய்யங்கார்,
Deputy Surveyor.
23—5—89.

Approved—

(Signed) H GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey
Commissioner for British Government.

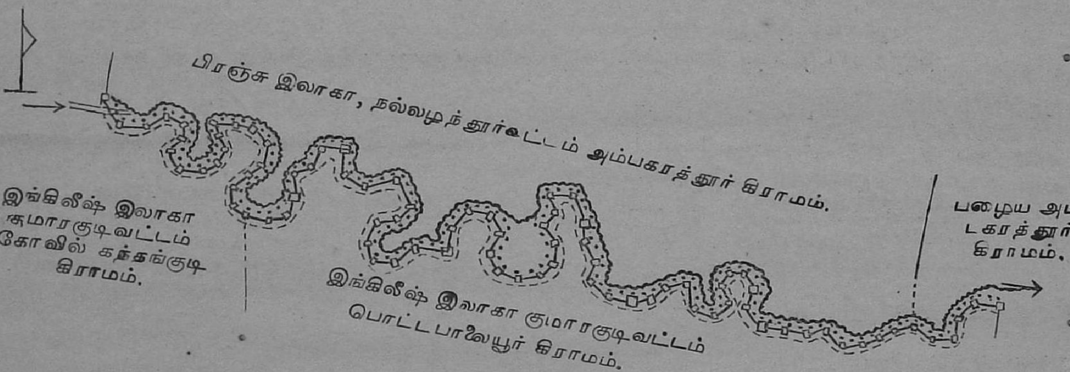
(Signed) A. CUSSY,
Conducteur des Ponts et chaussées
Commissioner for French Government.

முச்சலிக்கை.

இங்கிலீஷ் இலாகா நன்னிலம் தாலூகா குமாரகுடி வட்டம் கோவில் கந்தங்குடி கிராமம் 1 பொட்டபாலேயூர் இந்த கிராமத்திற்கும் பிரஞ்சு இலாகா காரைக்காலே சேர்ந்த நல்லழந்தூர்வட்டம், அம்பகரத்தூர் 1, பழைய அம்பகரத்தூர் 1, இந்த கிராமத்திற்கும் மத்தியிலிருக்கப்பட்ட எல்லேவிவாத விஷயத்தில் அதற்குச்சம்மந்தப்பட்ட கக்ஷிகாரர்களுக்கு பாத்தியஸ்தர்களான இதனடியில் கையெழுத்துவைத்த நாங்கள் ரிவினியூ சர்வேயிலாகா டிப்டி சர்வேயர் கிருஷ்ணசாமி அய்யங்கார் அவர்கள்முன்பாக இதனடியிற்கண்ட பைசலுக்கு வர நாங்கள் ஏகோபித்து ஒத்துக்கொண்டு பைசலின்படி எல்லேயை டிமார்க்கேஷன் செய்யத்தக்கதாக இதுமூலமாய் கேட்டுக்கொள்ளுகிறோம்.

பைசலின் விவரம்.

மேற்கண்ட கிராமங்களுக்கு மத்தியில் எல்லேயில் சேர்வை வாய்க்காலே பற்றி உபயத்திராளும் விவாதப்பட்டுக்கொண்டு இரண்டு பைமாஷ்களே பார்த்தும் வாய்மொழிகளேயும் அனுபவங்களேயும் விசாரித்து மனோராஜியாய் ஏகோபித்து அடியில் காட்டிய ஸ்க்கெச்சில் கண்டவளேவின்படி கற்கள் நடவேண்டியதற்காக (82) முளேகளே டிப்டி சர்வேயர் கிருஷ்ணசாமி அய்யங்கார் அவர்களால் அடிப்பித்து வைத்திருக்கிறபடி உபயத்திராளுக்கும் சம்மதம். மேற்படி வாய்க்காலே இரண்டு பைமாஷிலும் அளக்கப்பட்டிருந்தாலும் மராமத்து முதலானதுகள் பிறஞ்சு இலாகாதார்கள் செய்துவருவதால் டிமார்க்கேஷன் கல் நட அனுகூலமாய் ஷெ வாய்க்காலே பிறஞ்சு சைட்டுக்கு சேர்த்து முளேயடிக்கப்பட்டிருக்கிறது. மேற்படி வாய்க்காலில் இங்கிலீஷ் இலாகா கிராமங்களின் ஜலத்தை வடியவிடவும் பாச்சவும் எர்க்கனவே உள்ள வழக்கம்போல் பாத்தியதை உண்டு. பிறஞ்சு இலாகாதார்கள் யாதொரு தடையும் செய்கிறதில்லே. இந்தப்படி உபயத்திராளுக்கும் சம்மதம். இந்த தகரார் திர்ந்துவிட்டது.



· · · · · · · இங்கிலீஷ் தாவா லயன்.

- - - - - - பிரஞ்சு தாவா லயன்.

சமாதானமாய் டிமார்க்கேஷனன லயன்.

நிர்விவாத லயன்.

சேர்வை வாய்க்கால் நீரோடுகால்.

தாவா ஸ்த்தலத்தின் தன்மை, சேர்வைவாய்க்கால் உத்தேசம் குழி 500, தீர்வை இல்லே.

1889-ம௵ மேமீ 28உ.

பிறஞ்சு இலாகா அம்பகரத்தூர், பழைய அம்பகரத்தூர் இந்த கிராமத்திற்கு.

* * *

நாட்டாண்மைக்காரன்.

(ஒப்பம்) கிருஷ்ணய்யன், கற்ணம்.

(ஒப்பம்) பஞ்சனத செட்டியார்.

(ஒப்பம்) போல் போன்.

(ஒப்பம்) சுப்பிரமணியய்யன்.

இங்கிலீஷ் இலாகா குமாரகுடிவட்டம் கோவில் கந்தங்குடி 1 பொட்டப்பாலேயூர் இந்த கிராமத்திற்கு.

* * *

நாட்டாண்மைக்காரன்.

(ஒப்பம்) சுப்பராவு, கற்ணம்.

(ஒப்பம்) மிராசு சிதம்பரம் பிள்ளே.

(ஒப்பம்) கெங்காதரய்யர், இன்ஸ்பெக்டர்.

(ஒப்பம்) இபுருமுசா ராவுத்தர்.
(ஒப்பம்) நாராயண அய்யங்கார்.
(ஒப்பம்) ல. கோவிந்தய்யன்.
(ஒப்பம்) று. அப்பாதுறையய்யன்.

(ஒப்பம்) கிருஷ்ணசாமி அய்யங்கார்,
Deputy Surveyor.

28—5—89.

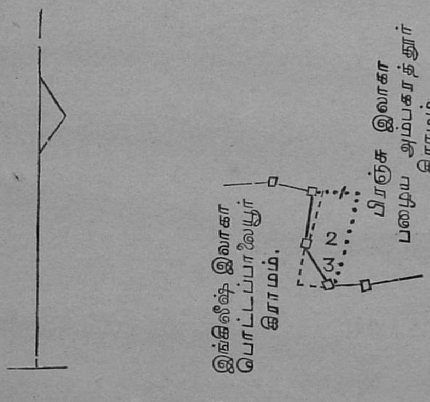
Approved—
(Signed) H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent Revenue Survey,
Commissioner for British Government.
(Signed) A. CUSSY,
Conducteur des Ponts et chaussees,
Commissioner for French Government.

முச்சலிக்கை.

இங்கிலீஷ் இலாகா நன்னிலம் தாலூகா குமாரகுடி வட்டம் பொட்டப்பாலேயூர் கிராமத்திற்கும் பிரஞ்சு இலாகா காரைக்காலேச் சேர்ந்த நல்லழந்தூர் வட்டம் பழைய அம்பகரத்தூர் கிராமத்திற்கும் மத்தியிலிருக்கப்பட்ட எல்லே விவாத விஷயத்தில் அதற்குச் சம்பந்தப்பட்ட கக்ஷிகாரர்களுக்கு பாத்தியஸ்தர்களான இதனடியில் கையெழுத்து வைத்த நாங்கள் ரிவினியூ சர்வேயிலாகா டிப்டி சர்வேயர் கிர்ஷ்ணசாமிய்யங்கார் அவர்கள் முன்பாக இதனடியிற்கண்ட பைசலுக்கு வர நாங்கள் யேகோபித்து ஒத்துக்கொண்டு பைசவின்படி எல்லேயை டிமார்க்கேஷன் செய்யத்தக்கதாக இது மூலமாய் கேட்டுக்கொள்ளுகிறோம்.

பைசலின் விவரம்.

மேற்கண்ட கிராமங்களுக்கு மத்திய எல்லேயில் பழைய சேர்வை வாய்க்கால் ஸ்தலத்தைப்பற்றி உபயத்திராளும் ஏற்கனவே விவாதப்பட்டுக்கொண்டிருந்து இப்போது உபய பைமாஷ்படி பார்த்து வாய்மொழிகளேயும் அனுபவங்களேயும் விசாரித்து உபயத்திராளும் மனோராஜியாய் ஏகோபித்து அடியில் காட்டிய ஸ்கெச்சில் கண்ட வளேவின்படி (3) முளேகளே டிப்டி சர்வேயர் கிருஷ்ணசாமி அய்யங்கார் அவர்களால் அடிப்பித்து வைத்திருக்கிறபடி உபயத்திராளுக்கும் சம்மதம். தாவா ஸ்தலம் பிரஞ்சு இலாகா அனுபோகம் கொடிக்காலா யிருப்பதால் அதை பிரஞ்சுக்கு சேர்த்து முளேயடிக்கப்பட்டது. இந்த தகரார் தீர்ந்துவிட்டது.



- · · · · · இங்கிலீஷ் தாவா லயன்.
- - - - - - பிரஞ்சு தாவா லயன்.
- சமாதானமாய் டிமார்க்கேஷனை லயன்.
- தீர் விவாத லயன்.

தாவா ஸ்தலத்தின் தன்மை.

பழைய சேர்வை வாய்க்கால், சாகுபடி உத்தேசம் குழி 30; தீர்வை ஏற்பட்டிருப்பதாக நிச்சியிக்கக் கூடவில்லே.

1889-ம் வருஷம் மேமீ 9உ.

பிரஞ்சு இலாகா காரைக்காலேச் சேர்ந்த பழைய அம்பகரத்தூர் கிராமத்திற்கு.
* * *,
நாட்டாண்மைக்காரன்.
(ஒப்பம்) கிருஷ்ணய்யன்,
கர்ணம்.
(ஒப்பம்) ரு. அய்யாதுரையய்யன்.
(ஒப்பம்) நாணுவய்யன்.
(ஒப்பம்) போல்போன்.

இங்கிலீஷ் இலாகா நன்னிலம் தாலூகா பொட்டப்பாலேயூர் கிராமத்திற்கு.
* * *,
நாட்டாண்மைக்காரன்.
(ஒப்பம்) சுப்பருவு,
கர்ணம்,
குமாரக்குடி.
(ஒப்பம்) கெணபதி சுப்பரும் சாஸ்திரி.
(ஒப்பம்) மிருசு சிதம்பர பிள்ளே காரியம்.

(ஒப்பம்) கெங்காதரய்யர்,
இன்ஸ்பெக்டர்.

(ஒப்பம்) கிருஷ்ணசாமி அய்யங்கார்,
Deputy Surveyor.

29—5—89.

Approved—

(Signed) H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent Revenue Survey,
Commissioner for British Government.

(Signed) A. CUSSY,
Conducteur des Ponts et chaussées,
Commissioner for French Government.

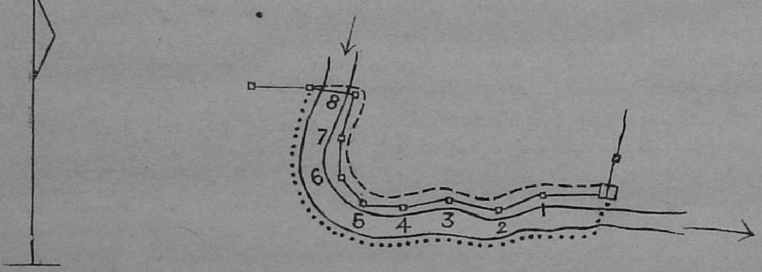
முச்சலிக்கை.

இங்கிலீஷ் இலாகா நன்னிலம் தாலூகா உபயவேதாந்தபுரம் கிராமத்திற்கும், பிரஞ்சு இலாகா காரைக்காலைச் சேர்ந்த சேத்தூர் வட்டம் அகற சேத்தூர் கிராமத்திற்கும் மத்தியிலிருக்கப்பட்ட எல்லைவிவாத விஷயத்தில் அதற்குச் சம்மந்தப்பட்ட கக்ஷிக்காரர்களுக்கு பாத்தியஸ்தர்களான இதனடியில் கையெழுத்து வைத்த நாங்கள் ரிவினியூ சர்வேயிலாகா டிப்டி சர்வேயர் கிருஷ்ணசாமி அய்யங்கார் அவர்கள் முன்பாக இதனடியில்கண்ட பைசலுக்கு வர நாங்கள் ஏகோபித்து ஒத்துக்கொண்டு பைசலின்படி எல்லையை டிமார்க்கேஷன் செய்யத்தக்கதாக இதுமூலமாய்க் கேட்டுக்கொள்ளுகிறோம்.

பைசலின் விவரம்.

மேற்கண்ட கிராமங்களுக்கு மத்திய எல்லையில் கண்ணிவாய்க்காலைபத்தியும் தென்பிடாகை வாய்க்காலைபத்தியும் ஏற்கனவே விவாதப்பட்டுக்கொண்டிருந்து இப்போது உபய பைமாஷ்படி பார்த்தும் வாய்மொழிகளையும் அனுபவங்களையும் விசாரித்ததில் மேற்படி வாய்க்கால் பிரஞ்சுக்கு பாத்தியமென்று ஏற்பட்டபடியால் பிரஞ்சுக்கு சேர்த்து அடியில் காட்டிய ஸ்கெச்சில் கண்ட வளைவின்படி கற்கள் நடவேண்டியதற்காக டிப்டி சர்வேயர் கிருஷ்ணசாமி அய்யங்கார் அவர்களால் எங்கள் முன்னிலையில் அடிப்பித்து வைத்திருக்கிறபடி உபயத்திராளுக்கும் சம்மதம். இந்த தகரார் தீர்ந்துவிட்டது.

இங்கிலீஷ் இலாகா
உபயவேதாந்தபுரம் வட்டம்



பிரஞ்சு இலாகா சேத்தூர் வட்டம் அகற சேத்தூர் கிராமம்.

விபரம்.

.... இங்கிலீஷ் தாவா லயன்.

------ பிரஞ்சு தாவா லயன.

சமாதானமாய் டிமார்க்கேஷனான லயன்.

நிர்விவாத லயன்.

தாவா ஸ்தலத்தின் தன்மை, வாய்க்கால் புறம்போக்கு உத்தேசம் குழி 120, தீர்வை இல்லை.

1889-ம் வருஷம் ஜூன்மீ 4வ.

இங்கிலீஷ் இலாகா உபயவேதாந்த
புரம் வட்டம் கிராமத்திற்கு.

(ஒப்பம்) வி. குப்புசாமிய்யங்கார்,
நாட்டாண்மைக்காரன்.

(ஒப்பம்) வெங்கப்பய்யன்,
கர்ணம்.

(ஒப்பம்) சிதம்பரம் பிள்ளைவாளிடம் அதி
கார பத்திரம் பெற்ற கெண
பதிசுப்பராம சாஸ்திரி.

(ஒப்பம்) ராமலிங்க பிள்ளை.

(ஒப்பம்) கெங்காதரய்யர்,
இன்ஸ்பெக்டர்.

பிரஞ்சு இலாகா காரைக்காலைச் சேர்ந்த
சேத்தூர் வட்டம் அகரசேத்தூர் கிரா
மத்திற்கு.

(ஒப்பம்) * * *,
நாட்டாண்மைக்காரன்.

(ஒப்பம்) வயித்திநாதய்யன்,
கர்ணம்.

(ஒப்பம்) போல்போன்.

(ஒப்பம்) ராமலிங்க பிள்ளை.

(ஒப்பம்) கிருஷ்ணசாமி அய்யங்கார்.
Deputy Surveyor.
4—6—89.

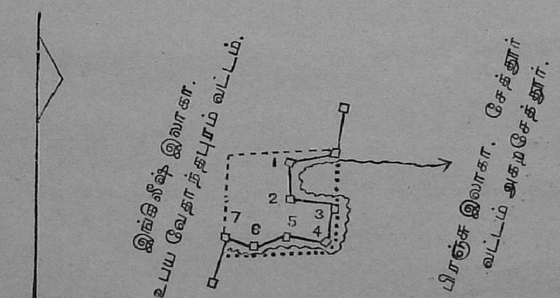
Approved—
(Signed) H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey,
Commissioner for British Government.
(Signed) A. CUSSY,
Conducteur des Ponts et chaussées.
Commissioner for French Government.

முச்சலிக்கை.

இங்கிலீஷ் இலாகா நன்னிலம் தாலூகா உபயவேதாந்தபுரம் வட்டம் கிராமத்திற்கும் பிரஞ்சு இலாகா காரைக்காலைச்சேர்ந்த சேத்தூர் வட்டம் அகர சேத்தூர் கிராமத்திற்கும் மத்தியிலிருக்கப்பட்ட எல்லைவிவாத விஷயத்தில் அதற்குச் சம்மந்தப்பட்ட கக்ஷிகாரர்களுக்கு பாத்தியஸ்தர்களான இதனடியில் கையெழுத்து வைத்த நாங்கள் ரிவினியூ சர்வே யிலாகா டிப்டி சர்வேயர் கிருஷ்ணசாமி அய்யங்கார் அவர்கள் முன்பாக இதனடியிற்கண்ட பைசலுக்கு வர நாங்கள் ஏகோபித்து ஒத்துக்கொண்டு பைசலின்படி எல்லையை டிமார்க்கேஷன் செய்யத்தக்கதாக இது மூலமாய் கேட்டுக்கொள்ளுகிறோம்.

பைசலின் விவரம்.

மேற்கண்ட கிராமங்களின் மத்திய எல்லையில் சேங்கமேட்டு திடல் தரிசை பத்தி உபய இலாகாதார்களும் ஏற்கனவே விவாதப்பட்டுகொண்டு உபய பைமாஷ்படி பார்த்தும் வாய்மொழிகளையும் அனுபவங்களையும் விசாரித்து உபயத்திருளும் மனோரூஜியாய் ஏகோபித்து அடியில்காட்டிய ஸ்கெச்சில் கண்ட வளைவின்படி கற்கள் நடவேண்டியதற்காக டிப்டி சர்வேயர் கிருஷ்ணசாமி அய்யங்கார் அவர்களால் எங்கள் முன்னிலையில் 7 மூளைகளை அடிப்பித்து வைத்திருக்கிறபடி உபயத்திராளுக்கும் சம்மதம். இந்த தகாரார் தீர்ந்துவிட்டது.



விவரம்.

.... இங்கிலீஷ் தாவா லயன்.

------- பிரஞ்சு தாவா லயன்.

சமாதானமாய் டிமார்க்கேஷனான லயன்.

நிர்விவாத லயன்.

தாவா ஸ்தலத்தின் தன்மை,
தரிசு, கண்ணிவாய்க்கால்.
உத்தேசம் குழி 50,
தீர்வை இல்லை.

~~~~~~ கண்ணிவாய்க்கால்.

1889-ம் வருஷம் ஜூன் மீ 4 உ.
~~~~~~

இங்கிலீஷ் இலாகா உபய வேதாந்தபுரம் கிராமத்திற்கு.	பிரஞ்சு இலாகா காரைக்காலை சேர்ந்த அகற சேத்தூர் கிராமத்திற்கு.
(ஒப்பம்) வி. குப்புசாமியய்யங்கார், நாட்டாண்மைக்காரன்.	* * *, நாட்டாண்மைக்காரன்.
(ஒப்பம்) வெங்கப்பய்யன், கர்ணம்.	(ஒப்பம்) வயித்திநாதய்யன், கர்ணம்.
(ஒப்பம்) ராமலிங்க பிள்ளை.	(ஒப்பம்) போல்போன்.
(ஒப்பம்) சிதம்பரம் பிள்ளைவாளிடம் அதிகார பத்திரம் பெற்ற கெணபதி சுப்பராம சாஸ்திரி.	(ஒப்பம்) அய்யாவையர்.
(ஒப்பம்) கெங்காதரய்யர், இன்ஸ்பெக்டர்.	(ஒப்பம்) கிருஷ்ணசாமி அய்யங்கார், Deputy Surveyor.
	4—6—89.

Approved—

(Signed) H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey
Commissioner for British Government.

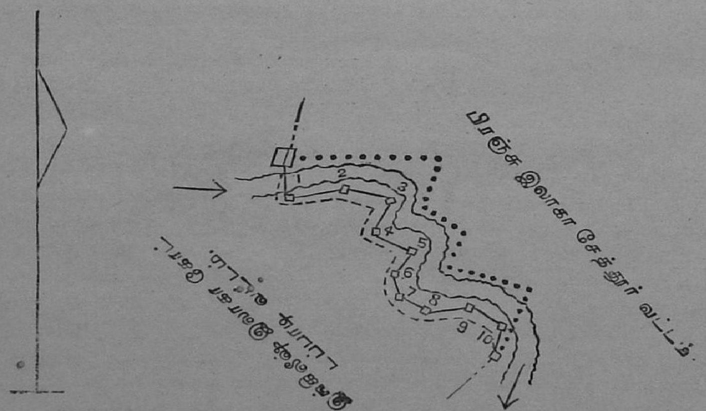
(Signed) A. CUSSY,
Conducteur des Ponts et chaussées,
Commissioner for French Government.

முச்சலிக்கை.

இங்கிலீஷ் இலாகா நன்னிலம் தாலூகா கோட்டப்பாடி வட்டம் மருதாலூர் கிராமத்திற்கும் பிரஞ்சு இலாகா காரைக்காலைச் சேர்ந்த சேத்தூர் வட்டம் அகறசேத்தூர் கிராமத்திற்கும் மத்தியிலிருக்கப்பட்ட எல்லைவிவாத விஷயத்தில் அதற்குச் சம்பந்தப்பட்ட கக்ஷிகாரர்களுக்கு பாத்தியஸ்தர்களான இதனடியில் கையெழுத்து வைத்த நாங்கள் ரிவினியூ சர்வே இலாகா டிப்டி சர்வேயர் கிருஷ்ணசாமி அய்யங்கார் அவர்கள் முன்பாக இதினடியிற் கண்ட பைசலுக்கு வர நாங்கள் ஏகோபித்து ஒத்துக்கொண்டு பைசலின்படி எல்லையை டிமார்க்கேஷன் செய்யத்தக்கதாக இதுமூலமாய் கேட்டுக்கொள்ளுகிறோம்.

பைசலின் விவரம்.

மேற்கண்ட கிராமங்களுக்கு மத்திய எல்லையில் கவுடி வாய்க்கால் ஸ்தலத்தைப்பற்றி உபயத்திராளும் ஏற்கனவே விவாதப்பட்டுக்கொண்டிருந்து இப்போது பைமாஷ்படி பார்த்தும் வாய்மொழிகளையும் அனுபவங்களையும் விசாரித்து உபயத்திராளும் மனோராஜியாய் ஏகோபித்து ஷை வாய்க்காலை பிரஞ்சுக்கு சேர்த்து அடியில் காட்டிய ஸ்கெச்சில் கண்டவளைவின்படி கற்கள் நடவேண்டியதற்காக டிப்டி சர்வேயர் கிருஷ்ணசாமி அய்யங்கார் அவர்களால் எங்கள் முன்னிலையில் 10 முளைகளை அடிப்பித்து வைத்திருக்கிறபடி உபயத்திராளுக்கும் சம்மதம். மேற்படி வாய்க்காலில் வழக்கம்போல் இங்கிலீஷ் இலாகா மருதாலூர் கிராமம் வகையரா ஜலங்கள் வடிய விடுவதில் பிரஞ்சு இலாகாதார்கள் யாதொரு தடையும் செய்கிறதில்லை. இநத தகரார் தீர்ந்துவிட்டது.



விவரம.

.... இங்கிலீஷ் தாவா லயன்

- - - - - - - - பிரஞ்சு தாவா லயன்.

சமாதானமாய் டிமார்க்கேஷனுன லயன்.

நிர்விவாத லயன்.

தாவா ஸ்தலத்தின் தன்மை - கவுடி வாய்க்கால் புறம்போக்கு, உத்தேசம் ரு குழி 81, தீர்வை இல்லே.

1889-ம் வரு ஜூன்மீ 6உ.

இங்கிலீஷ் இலாகா மருதாவூர் கிராமத்திற்கு.

(ஒப்பம்) வாஞ்சி அய்யன்,
நாட்டாண்மைக்காரன்.

(ஒப்பம்) வயித்திலிங்க முதலியார்,
கர்ணம்.

(ஒப்பம்) மிராசு ரெங்கசாமி பிள்ளை காரியம் அருணசலம் பிள்ளை.

(ஒப்பம்) மிராசு காரியம் வேலுப் பிள்ளை.

(ஒப்பம்) யேருவாடி வட்டம் கர்ணம் சாரங்கபாணிய்யன்.

(ஒப்பம்) பட்டா மணியம் நாராயணசாமி முதலி.

(ஒப்பம்) கெங்காதரய்யர்,
இன்ஸ்பெக்டர்.

பிரஞ்சு இலாகா காரைக்காலேச் சேர்ந்த சேத்தூர் வட்டம் அகர சேத்தூர் கிராமத்திற்கு

*   *   *   *
நாட்டாண்மைக்காரன்.

(ஒப்பம்) வயித்தினதய்யன்,
கர்ணம்.

(ஒப்பம்) போல்போன்.

(ஒப்பம்) கிருஷ்ணசாமிய்யங்கார்,
Deputy Surveyor.
6—6—1889.

Approved—
(Signed) H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent Revenue Survey,
Commissioner for British Government.

(Signed) A. CUSSY,
Conductlur des ponts et chaussees
Commissioner for French Government.

முச்சலிக்கை.

தஞ்சாவூர் ஜில்லா நன்னிலம் தாலூகா நெ. 150 பனங்குடி வட்டம் பனங்குடி என்னும் கிராமத்திற்கும் பிராஞ்சிலாகா போலகம் என்கிற கிராமத்திற்கும் மத்தியிலிருக்கப்பட்ட எல்லே விவாதவிஷயத்தில் அதற்குச் சம்மந்தப்பட்ட கக்ஷிக்காரர்களுக்கு பாத்தியஸ்தர்களான இதனடியில் கையெழுத்து வைத்த நாங்கள் ரிவினியூ சர்வேயிலாகா டிப்ட்டி சர்வேயர் C. சாமாராவு அவர்கள் முன்பாக இதினடியிற்கண்ட பைசலுக்கு வர நாங்கள் ஏகோபித்து ஒத்துக்கொண்டு பைசலின்படி எல்லேயை டிமார்க்கேஷன் செய்யத்தக்கதாக இது மூலமாய்க் கேட்டுக்கொள்ளுகிறோம்.

பைசலின் விபரம்.

இத்துடன் சேர்க்கப்பட்டிருக்கிற பிளானில் கண்ட 1 லக்கமிட்ட ஓடைப்பள்ள நிலத்தை பிராஞ்சிலாகா போலகங்கிராமத்துக்கு கொடுத்துவிடுகிறதுந்தவிர 2, 3, 4 லக்கமிட்ட தாவா நஞ்சை சாகுபடி தீர்வைப்பட்ட நிலம் சாகுபடிக்கு போலகங்கிராமத்திய முத்துக்குமரன் தரிசு கட்டளை பள்ளத்திலிருந்து ஜலம் பாய்ச்சிக்கொள்வதற்காக ஷை தாவா நஞ்சை சாகுபடி நிலத்தில் 200 குழி நிலம் ஷை பிளானில் காட்டிய ஒழுங்குபடிக்கு ஷை போலகங்கிராமத்திய மாரியம்மன்கோவில் தீமிதி உச்சவம் தற்மத்துக்காக விட்டுவிடுகிறதாக ஷை தாவா நஞ்சை நிலத்தை கிரையத்துக்கு வாங்கி பட்டா பெற்று அனுபவித்து வருகிற பனங்குடி கிராமத்திய 19-ம் நெ. பட்டாதாரனும் திருமலேராசன்பட்டணங் குடி வீரப்பிள்ளை மகனுமாகிய ஷண்முகத்தா பிள்ளை யென்பவன் சம்மதித்திருப்பதற்கு அனுசரணையாய் ஷை போலகங்கிராமத்திய மிராசுதார்களும் ஷை பிளானில் கண்ட A மாற்கிட்டயிடத்திலிருக்கிற வாய்க்கால்வழியாய் கரையை வெட்டித்திறந்து நாளது தேதிமுதல்கொண்டு ஆசந்தார்க்கமாய் யாதொரு தடையுமன்னியில் ஜலம் விடுகிறதுந்தவிர B மாற்கிட்டயிடத்தில் அதிகமான ஜலம் வடிவதற்காக ஒரு மடை வெட்டித்திறந்து கொள்ளவும் சம்மதித்திருப்பதால் அதே பிரகாரம் டிமார்க்கேஷன் எல்லே யேற்படுத்திக்கொடுக்கவேணுமென்று நாங்களுபையத்திராளும் ராஜியாய்க் கேட்டுக்கொண்டபடியால் ஷை டிப்டி சர்வேயர் ஷை பிளானில் கண்ட விவரப்படிக்கு 5 கற்கள் நட்டு சர்வே முதலானதுஞ்செய்து முடித்திருப்பதில் ஷை தாவா தீர்ந்துபோய்விட்டது. இனி இதில் யாதொரு தகாருமில்லே.

A, B மார்க்கிட்ட இரண்டு இடங்களிலும் செங்கல் மதகு கட்டிடம் ஷை சண்முகத்தா பிள்ளை சிலவில் கட்டிக்கொள்ளவேண்டியது.

ஷை தாவா ஸ்தலத்துப் பாய்ச்சல் விஷயத்தில் போலகங்கிராமத்தாருக்கிருந்த ஆட்சேபனைகளை விட்டுவிட்டதாக அவர்களில் அனேகர் காரைக்கால் தோமேன் சர்க்காருக்கு நாளதுமீ ௰௭௳ யெழுதிக்கொடுத்திருக்கிற சம்மதிப்பத்திரத்தை இத்துடன் அண்டித்திருக்கிறது. இதில் 8 அணு லேபில் 1 ஒட்டியிருக்கிறோம்.

1889 ௵ ஆகஸ்டுமீ 21௳.

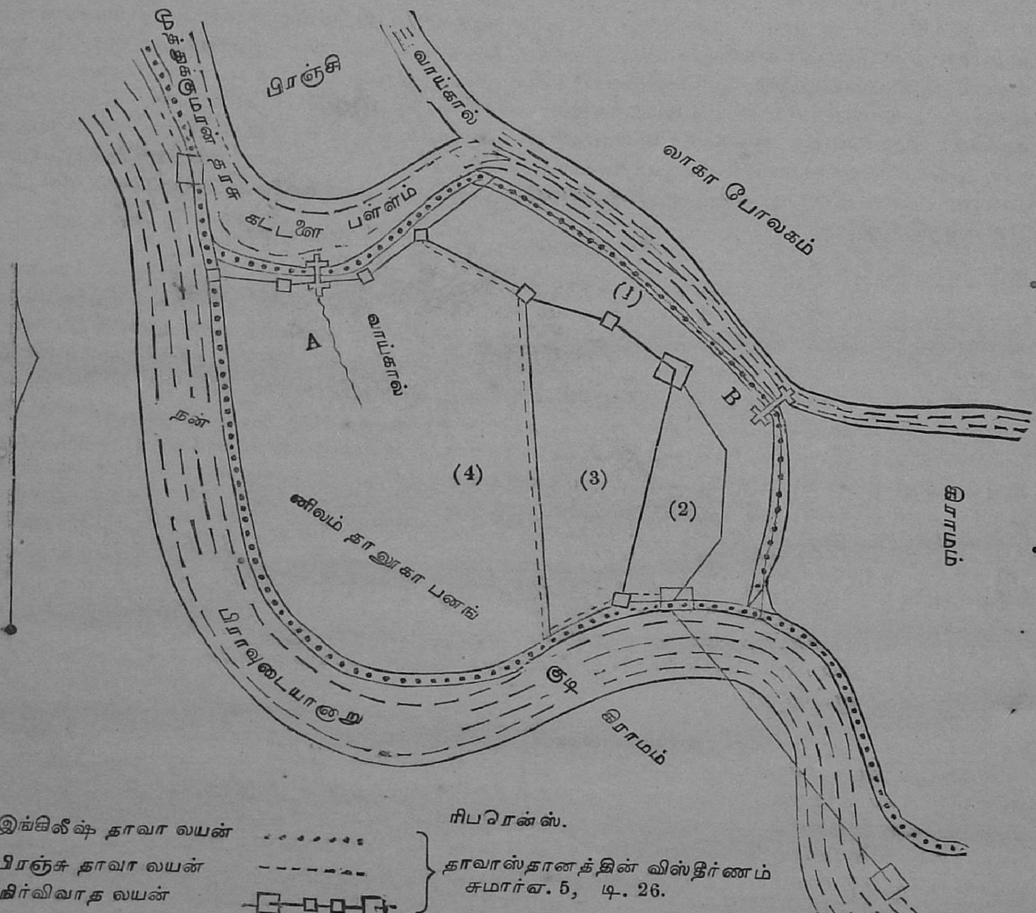
பனங்குடி கிராமத்திற்கு.

போலகம் கிராமத்திற்கு

நாட்டாண்மைக்காரன்.

(ஒப்பம்) * *

தஞ்சாவூர் ஜில்லா நன்னிலம் தாலூகா ௸. 150, பனங்குடி வட்டம் பனங்குடி கிருமத்துக்கும் பிராஞ்சிலாகா காரைக்கால் சீமை போலகம் கிராமத்துக்கும் மத்திய எல்லை தாவாஸ்தலம் ராஜியாய் பைசலுக்கு வந்த விபரம்காட்டும் ஸ்கெச்சு.



இங்கிலீஷ் தாவா லயன்	. . . .	
பிரஞ்சு தாவா லயன்	- - - - - - - -	
திர்விவாத லயன்	—□—□—□—□—	
இப்போது உபயராஜியின்பேரில் பைசலான லயன்.	—□—□—□—□—	

ரிபரென்ஸ்.

தாவாஸ்தானத்தின் விஸ்தீர்ணம் சுமார் வ. 5, டி. 26.

தன்மை—நஞ்சை சாகுபடியும் ஓடை பள்ளமும்; தீர்வை ரூ. 12-4-6.

ம-ா-ா-ஸ்ரீ சப்.அ. நரசிம்மாசாரியாரவர்கள் பிளானில் கண்டபடிக்கு தீர்வை வகையரா எண்டர் செய்யப்பட்டது.

(Signed) C. SAMA RAO,
Deputy Surveyor.

20—8—1889.

(1) லக்கமிட்டது ஓடைபள்ளம் பிராஞ்சிலாகாவுக்கு சொடுக்கப்பட்டது.
(2) லக்கமிட்டது 200 குழியுள்ள முச்சிலிகாவில் கண்ட ஷண்முகத்தா பிள்ளையின் பட்டா நிலத்திலிருந்து போலகம் மாரியம்மன் கோவில் தீமெதி உச்சவத்துக்கு தர்மமாய் விடப்பட்ட நிலம்.
(3), (4) ஷை ஷண்முகத்தா பிள்ளையின் நஞ்சை நிலங்கள்.

A. பாய்கால் மடை, B. வடிகால் மடை.

மதகு இனிக்கட்டிக்கொள்ளப்படவேண்டியது.

(ஒப்பம்) கோபாலய்யன்,
பட்டாமணியம்.

(ஒப்பம்) ராமசுவாமி அய்யன்,
கர்ணம்.

(ஒப்பம்) ரூமசாமி அய்யர்.
(ஒப்பம்) ச. தேத்தா பிள்ளை.

(True copy)
(Signed) H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey,
Commissioner for British Government.

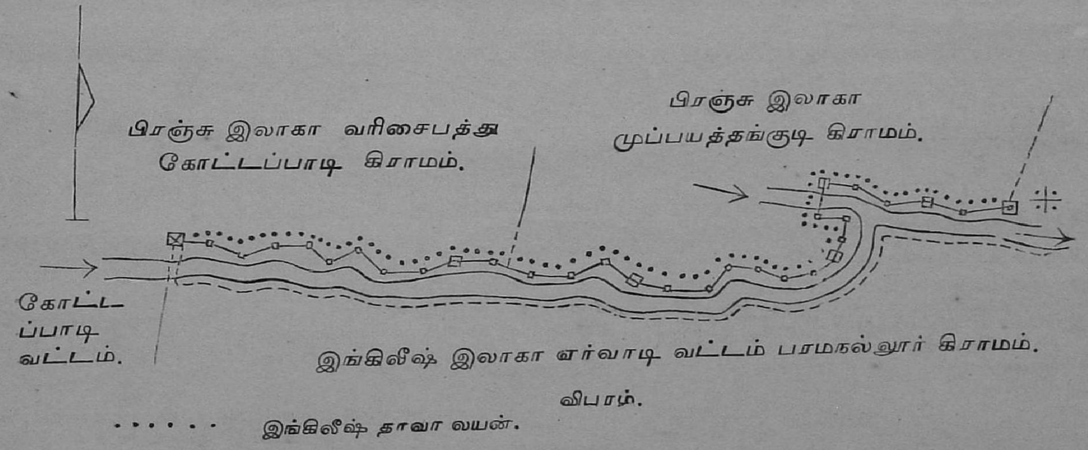
(Signed) A. CUSSY,
Conducteur des Ponts et chaussees.
Commissioner for French Government.

முச்சலிக்கை.

இங்கிலீஷ் இலாகா நன்னிலம் தாலூகா எர்வாடி வட்டம் பரமகல்லூர் கிராமத்திற்கும் பிராஞ்சு இலாகா காரைக்காலைச் சேர்ந்த சேத்தூர் வட்டம் முப்பயத்தங்குடி 1, வரிசைபத்து-கோட்டப்பாடி 1 இந்த கிராமத்திற்கும் மத்தியிலிருக்கப்பட்ட எல்லைவிவாத விஷயத்தில் அதற்குச் சம்பந்தப்பட்ட கக்ஷிக்காரர்களுக்கு பாத்தியஸ்தர்களான இதனடியில் கையெழுத்து வைத்த நாங்கள் ரிவினியூ சர்வே இலாகா டிப்டி சர்வேயர் கிருஷ்ணசாமியய்யங்கார் அவர்கள் முன்பாக இதனடியிற்கண்ட பைசலுக்கு வர நாங்கள் ஏகோபித்து ஒத்துக்கொண்டு பைசலின்படி எல்லையை டிமார்க்கேஷன் செய்யத்தக்கதாக இதுமூலமாய் கேட்டுக்கொள்ளுகிறோம்.

பைசலின் விபரம்.

மேற்கண்ட கிராமங்களுக்கு மத்திய எல்லையாகிய இருண்ணியநாத்தையும் கரையையும் பத்தி உபயத்திராளும் ஏற்கனவே விவாதப்பட்டுக்கொண்டிருந்து இப்போது உபையபைமாஷ் பார்த்து வாய்மொழிகளையும் அனுபவங்களையும் விசாரித்ததில் உபயத்திராளும் மனோராஜியாய் ஏகோபித்து ஷை ஆறு நீரோடு காலையும் தென்புறம் கீழ்புறம் கரை உள்பட இங்கிலீஷ் சைட்டுக்கு சேர்த்தும் வடபுரம் மேல்புரம் கரையை பிரஞ்சு சைட்டுக்கு சேர்த்தும் அடியில் காட்டிய ஸ்க்கெச்சில் கண்ட வளைவின்படி கற்கள் நடவேண்டியதற்காக 30 முளைகளை டிப்டி சர்வேயர் கிருஷ்ணசாமி அய்யங்கார் அவர்களால் எங்கள் முன்னிலையில் அடிப்பித்து வைத்திருக்கிறபடி உபயத்திராளுக்கும் சம்மதம். பிரஞ்சு சைட்டு கிராமங்களின் ஜலத்தை வழக்கம்போல் இந்த ஆத்தில் வடிந்து வருவதை இங்கிலீஷ் இலாகாதார்கள் செய்கிறதில்லை, ஷை வடக்கு கரை மேல் கரையில் டிமார்க்கேஷனுக்கு அனுகூலமாய் முளையடிக்கப்பட்டிருந்தாலும் அதிலிருக்கிற மரம் முதலானவைகளில் இங்கிலீஷ் இலாகாவுக்கு சம்மந்தமில்லை. இந்த தகரார் தீர்ந்துவிட்டது.



விபரம்.

. . . . . . இங்கிலீஷ் தாவா லயன்.
------- பிரஞ்சு தாவா லயன்.
o—o—o டிமார்க்கேஷனு லயன்.
⊠ நிர்விவாத லயன்.
தாவா ஸ்தலத்தின் தன்மை இருண்ணியநார் புரம்போக்கு உத்தேசம் குழி 800, தீர்வை இல்லை.

1889-ம் ஜூன்மீ 8உ.

இங்கிலீஷ் இலாகா பிரமகல்லூர் கிராமத்திற்கு.	பிரஞ்சு இலாகா முப்பயத்தங்குடி, வரிசை பத்துகோட்டப்பாடி கிராமத்திற்கு.
(ஒப்பம்) நாராயணசாமி முதலியார், நாட்டாண்மைக்காரன்.	(ஒப்பம்) * * * *, நாட்டாண்மைக்காரன்.
(ஒப்பம்) சாரங்கபாணியய்யர், கர்ணம்.	(ஒப்பம்) வயித்திநாதய்யர், கர்ணம்.
(ஒப்பம்) மிராசு நாகலிங்கம் செட்டியார் காரியம் சர்வமுக்தியார்நாமா பெத்த சுப்பராய முதலியார்.	(ஒப்பம்) ஸ்ரீ. சாமிஅய்யா வாண்டயான்.
	(ஒப்பம்) கஸ்தூரிரெங்கப்ப நாயக்கன்.
	(ஒப்பம்) போல்போன்.
(ஒப்பம்) கெங்காதரய்யர், இன்ஸ்பெக்டர்.	

(ஒப்பம்) கிருஷ்ணசாமி அய்யங்கார்,
Deputy Surveyor.

8—6—89.

Approved—
(Signed) H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent Revenue Survey
Commissioner for British Government.

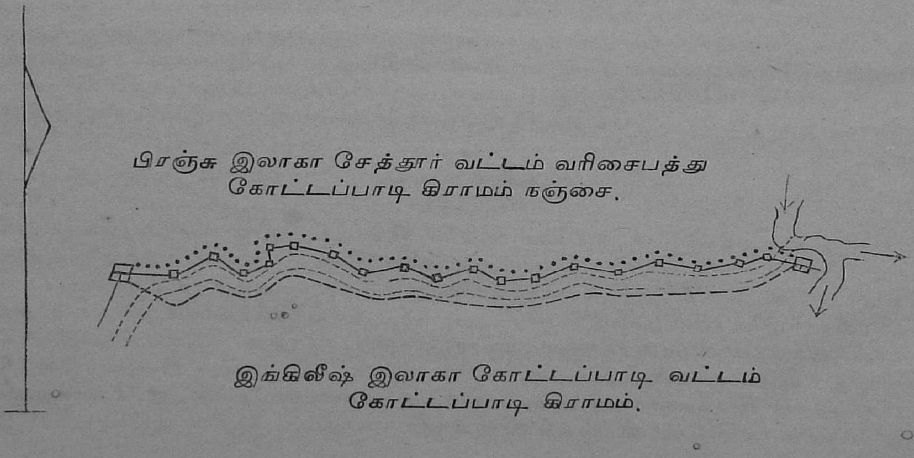
(Signed) A. CUSSY,
Conducteur des Ponts et chaussées,
Commissioner for French Government.

முச்சலிக்கை.

இங்கிலீஷ் இலாகா நன்னிலம் தாலூகா கோட்டப்பாடி வட்டம் கோட்டப்பாடி கிராமத்திற்கும் பிரஞ்சு இலாகா காரைக்காலைச் சேர்ந்த சேத்தூர் வட்டம் வரிசைபத்து கோட்டப்பாடி கிராமத்திற்கும் மத்தியிலிருக்கப்பட்ட எல்லைவிவாத விஷயத்தில் அதற்குச் சம்மந்தப்பட்ட கக்ஷிகாரர்களுக்கு பாத்தியஸ்தர்களான இதனடியில் கையெழுத்து வைத்த நாங்கள் ரிவினியூ சர்வே இலாகா டிப்டி சர்வேயர் கிருஷ்ணசாமி அய்யங்கார் அவர்கள் முன்பாக இதனடியிற்கண்ட பைசலுக்கு வர நாங்கள் ஏகோபித்து ஒத்துக்கொண்டு பைசலின்படி எல்லையை டிமார்க்கேஷன் செயயத்தக்கதாக இதுமூலமாய் கேட்டுக்கொள்ளுகிறோம்.

பைசலின் விவரம்.

மேற்கண்ட கிராமங்களுக்குமத்திய எல்லையில் வண்டிப்பாதைரோட்டைபற்றி உபயத்திராளும் எற்கனவே விவாதப்பட்டு கொண்டிருந்து இப்போது உபய பைமாஷ்படி பார்த்து வாய்மொழிகளையும் அனுபவங்களையும் விசாரித்து உபயத்திராளும் மனோராஜியாய் ஏகோபித்து அடியில் காட்டிய ஸ்க்கெச்சில் கண்டவளைவின்படி மேற்படி வண்டிப்பாதையை இங்கிலீஷ் சைட்டுக்கு சேர்த்து 20 கற்கள் நடவேண்டியதற்காக 20 முளைகளை எங்களிட முன்னிலையில் டிப்டி சர்வேயர் கிருஷ்ணசாமி அய்யங்கார் அவர்களால் அடிப்பித்து வைத்திருக்கிறபடி உபயத்திராளுக்கும் சம்மதம். மேற்படி வண்டிப்பாதையிலிருக்கப்பட்ட மரங்கள் முழுமையும் இங்கிலீஷ் இலாகாவுக்கு சொந்தம். பிரஞ்சு இலாகாவுக்கு சம்மந்தமில்லை. இந்த தகரார் தீர்ந்துவிட்டது.



விவரம்.

· · · · · ·	இங்கிலீஷ் தாவா லயன்.
- - - - -	பிரஞ்சு தாவா லயன்.
○——○——○	சமாதானமாய் டிமார்க்கேஷனான லயன்.
════	பாதை.
	தீர்விவாத லயன்.

தாவா ஸ்தலத்தின் தன்மை—வண்டிப்பாதை ரோட்டு, உத்தேசம் விஸ்தீரணம், குழி 165, தீர்வை இல்லை.

1889-ம் ௵ ஜூன் ௴ 10 ௳.

இங்கிலீஷ் இலாகா கோட்டப்பாடி கிராமத்திற்கு.

(ஒப்பம்) வாஞ்சி அய்யன்,
நாட்டாண்மைக்காரன்.

(ஒப்பம்) வயித்திலிங்க முதலியார்,
கர்ணம்.

(ஒப்பம்) மிராசு முத்துசாமிய்யர்.

(ஒப்பம்) கெங்காதரய்யர்,
இன்ஸ்பெக்டர்.

பிரஞ்சு இலாகா சேத்தூர் வட்டம் வரிசைபத்து கோட்டப்பாடி கிராமத்திற்கு.

* * *,
நாட்டாண்மைக்காரன்.

(ஒப்பம்) வயித்தினாதய்யன்,
கர்ணம்.

(ஒப்பம்) இ. செங்கசாமி நாயக்கன்.

(ஒப்பம்) போல்போன்.

(ஒப்பம்) றெ. சின்னசாமி நாயக்கன்.

(ஒப்பம்) கிருஷ்ணசாமி அய்யங்கார்,
Deputy Surveyor.

1889-ம் ௵ ஜூன் ௴ 10 ௳.

Approved—

(Signed) H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey,
Commissioner for British Government.

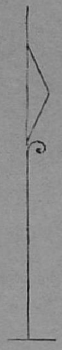
(Signed) A. CUSSY,
Conducteur des Ponts et chaussées
Commissioner for French Government.

முச்சலிக்கை.

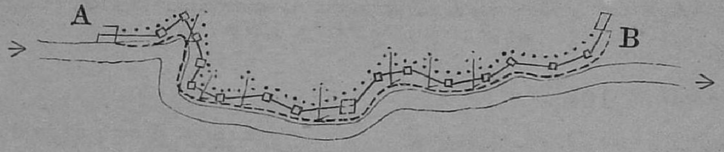
இங்கிலீஷ் இலாகா நன்னிலம் தாலூகா கோட்டப்பாடி வட்டம் திருமலைசமுத்திரம் கிராமத்திற்கும் பிரஞ்சு இலாகா காரைக்காலைச் சேர்ந்த சேத்தூர் வட்டம் வரிசைபத்து கோட்டப்பாடி கிராமத்திற்கும் மத்தியிலிருக்கப்பட்ட எல்லை விவாத விஷயத்தில் அதற்குச சம்மந்தப்பட்ட கக்ஷிக்காரர்களுக்கு பாத்தியஸ்தர்களான இதனடியில் கையெழுத்து வைத்த நாங்கள் ரிவினியூ சர்வே இலாகா டிப்டி சர்வேயர் கிருஷ்ணசாமி அய்யங்கார் அவர்கள் முன்பாக இதனடியிற்கண்ட பைசலுக்கு வர நாங்கள் ஏகோபித்து ஒத்துக்கொண்டு பைசலின்படி எல்லையை டிமார்க்கேஷன் செய்யத்தக்கதாக இது மூலமாய் கேட்டுக்கொள்ளுகிறோம்.

பைசலின் விவரம்.

மேற்கண்ட கிராமங்களுக்கு மத்திய எல்லை கோட்டப்பாடி பாய்வாய்க்கால் நீரோடு காலுக்கு வடபுரம் கரையும் அதிலிருக்கப்பட்ட பனமரங்கள் முதலானவைகளையும் பிரஞ்சு இலாகாவுக்கு பாத்தியப்பட்டது. டிமார்க்கேஷன் கற்கள் சாசுவதமாயிருக்கும் பொருட்டு ஷை வடகரையில் முளைகள் அடித்திருந்தாலும் ஷை வாய்க்காலின் வடகரையும் அதிலிருக்கப்பட்ட மரம் முதலானவைகள் பிரஞ்சு இலாகாவுக்கு சேர்ந்தது; இங்கிலீஷ் இலாகாவுக்கு பாத்தியமில்லை. அடியில் காட்டிய ஸ்கெச்சில் கண்ட A முதல் B வரையில் 16 முளைகளை டிப்டி சர்வேயர் கிருஷ்ணசாமி அய்யங்கார் அவர்களால் கற்கள் நடவேண்டியதற்காக அடிப்பித்து வைத்திருக்கிறபடி உபயத்திராளுக்கும் சம்மதம். இதில் ஆக்ஷேபணை இல்லை.



பிரஞ்சு இலாகா வரிசைபத்து
கோட்டப்பாடி வட்டம்.



கோட்டப்பாடி பாய்வாய்க்கால்.

இங்கிலீஷ் இலாகா கோட்டப்பாடி வட்டம்,

திருமலேசமுத்திரம் கிராமம்.

விபரம்.

. . . . இங்கிலீஷ் தாவா லயன்.

- - - - - - - - பிரஞ்சு தாவா லயன்.

டிமார்க்கேஷனுன லயன்.

திர்விவாத லயன்.

தாவா ஸ்தலத்தின் தன்மை—பனேமரமும், கரையும், உத்தேசம் பனே சுமார் 200, உத்தேசம் திலம் குழி 50, தீர்வை இல்லே.

1889-ம்வருஷம் ஜூன்மீ 10௳.

இங்கிலீஷ் இலாகா திருமலேசமுத்திரம் கிராமத்திற்கு.	பிரஞ்சு இலாகா வரிசைபத்து கோட்டப்பாடி கிராமத்திற்கு.
(ஒப்பம்) வாஞ்சி அய்யன், நாட்டாண்மைக்காரன்.	* * * நாட்டாண்மைக்காரன்.
(ஒப்பம்) வயத்திலிங்க முதலியார், கர்ணம்.	(ஒப்பம்) வயித்திலுதய்யன், கர்ணம்.
(ஒப்பம்) மிராசு முத்துசாமிய்யர்.	(ஒப்பம்) இ. றெங்கசாமி நாயக்கன்.
(ஒப்பம்) கெங்காதரய்யர், இன்ஸ்பெக்டர்.	(ஒப்பம்) போல்போன்.
	(ஒப்பம்) ரெ. சின்னசாமி நாயக்கன்.

(ஒப்பம்) கிர்ஷ்ணசாமி அய்யங்கார்,

1889-ம் ஜூன்மீ 10௳.

Deputy Surveyor.

Approved—

(Signed) H. GOMPERTZ,

Deputy Superintendent, Revenue Survey,
Commissioner for British Government.

(Signed) A. CUSSY,

Conducteur des Ponts et chaussees
Commissioner for French Government.

முச்சலிக்கை.

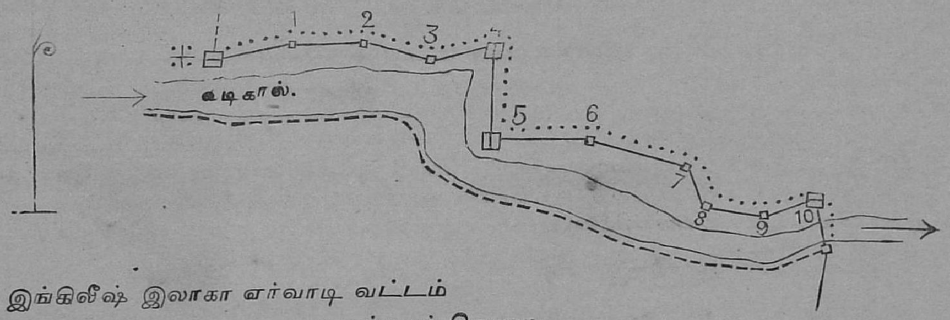
இரங்கிலீஷ் இலாகா நன்னிலம் தாலூகா எர்வாடி வட்டம் பரமகல்லூர் கிராமத்திற்கும் பிரஞ்சு இலாகா காரைக்காலேச் சேர்ந்த செல்லூர் வட்டம் தென்னங்குடி கிராமத்திற்கும் மத்தியிலிருக்கப்பட்ட எல்லேவிவாத விஷயத்தில் அதற்குச் சம்பந்தப்பட்ட கக்ஷிகாரர்களுக்கு பாத்தியஸ்தர்களான இதனடியில் கையெழுத்து வைத்த நாங்கள் ரிவினியூ சர்வே இலாகா டிப்டி சர்வேயர் கிருஷ்ணசாமி அய்யங்கார் அவர்கள் மூள்பாக இதினடியிற்கண்ட பைசலுக்கு வர நாங்கள் ஏகோபித்து ஒத்துக்கொண்டு பைசலின்படி எல்லேயை டிமார்க்கேஷன் செய்யத்தக்கதாக இது மூலமாய் கேட்டுக்கொள்ளுகிறோம்.

பைசலின் விவரம்.

மேற்கண்ட கிராமங்களுக்கு மத்திய எல்லையில் விழல்கொண்ட தரிசையும் வடிகாலையும்பத்தி உபயத்திராளும் ஏற்கனவே விவாதப்பட்டுக்கொண்டிருந்து இப்போது மைப்மாஷ்படி பார்த்து வாய்மொழிகளை விசாரித்து வடிகாலையும் தரிசுகளையும் இங்கிலீஷுக்கு சேர்த்து அடியில் காட்டிய ஸ்கெச்சில் கண்ட வளைவின்படி கற்கள் நடவேண்டியதற்காக உபயத்திராளும் மனோராஜியாய் எங்களிட முன்னிலையில் 10 முளைகளை டிப்டி சர்வேயர் கிருஷ்ணசாமி அய்யங்கார் அவர்களால் அடிப்பித்து வைத்திருக்கிறபடி உபயத்திராளுக்கும் சம்மதம். பிரஞ்சு இலாகா தென்னங்குடி கிராமத்திய ஜலம் வழக்கம் போல் இந்த வடிகாலில் வடிந்து வருவதை இங்கிலீஷ் இலாகாதார்கள் தடை செய்கிறதில்லை. இந்த தகரார் தீர்ந்துவிட்டது.

பிரஞ்சு இலாகா செல்லூர் வட்டம்

தென்னங்குடி கிராமம்.



இங்கிலீஷ் இலாகா ஏர்வாடி வட்டம்

பரமநல்லூர் கிராமம.

விவரம்.

.... இங்கிலீஷ் தாவா லயன்.

_ _ _ _ _ _ _ _ பிரஞ்சு தாவா லயன்.

சமாதானமாய் டிமார்க்கேஷனை லயன்.

தீர்விவாத லயன்.

தாவா ஸ்தலத்தின் தன்மை,விழல் கொண்ட-தரிசு, வடிகால் உத்தேசம் குழி 600, தீர்வை இல்லை.

1889-ம்வருஷம் ஜூன்மீ 11வ.

இங்கிலீஷ் இலாகா பரமநல்லூர் கிராமத்திற்கு.

(ஒப்பம்) நாராயணசாமி முதலி,
நாட்டாண்மைக்காரன்.

(ஒப்பம்) சாரங்கபாணிய்யன்,
கர்ணம்.

(ஒப்பம்) மிராசு நாகலிங்க செட்டியார் காரியம் சர்வமுத்தேர் நாமா பெத்த சுப்பராய முதலி.

(ஒப்பம்) கெங்காதரய்யர்,
இன்ஸ்பெக்டர்.

பிரஞ்சு இலாகா தென்னங்குடி கிராமத்திற்கு.

(ஒப்பம்) * * *
நாட்டாண்மைக்காரன்.

(ஒப்பம்) ரு. சாமி ஐய்யன்,
கர்ணம்.

(ஒப்பம்) மிருசு. மு. பக்கிரி நாயக்கன்.

(ஒப்பம்) போல்போன்.

(ஒப்பம்) கிருஷ்ணசாமி அய்யங்கார்.
Deputy Surveyor.

11—6—89.

Approved—

(Signed) H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey,
Commissioner for British Government.

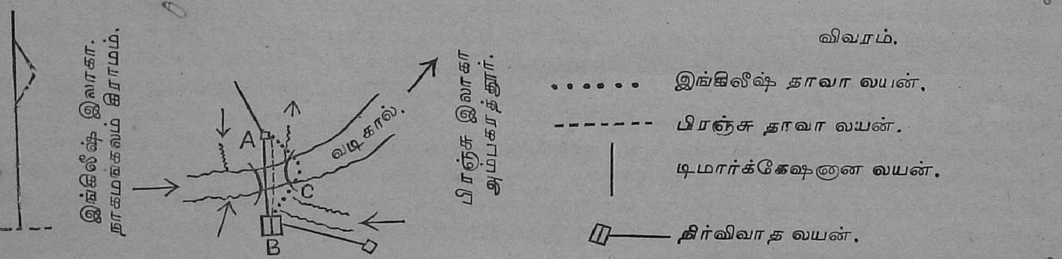
(Signed) A. CUSSY,
Conducteur des Ponts et chaussées,
Commissioner for French Government.

முச்சலிக்கை.

இங்கிலீஷ் இலாகா நன்னிலம் தாலூகா கொல்லபுரம் வட்டம் நாகமங்கலம் கிராமத்திற்கும் பிரஞ்சு இலாகா காரைக்காலைச் சேர்ந்த நல்லழுந்தூர் வட்டம் அம்பகரத்தூர் கிராமத்திற்கும் மத்தியிலிருக்கப்பட்ட எல்லைவிவாத விஷயத்தில் அதற்குச் சம்பந்தப்பட்ட கக்ஷிகாரர்களுக்கு பாத்தியஸ்தர்களான இதனடியில் கையெழுத்துவைத்த நாங்கள் ரிவினியூ சர்வேயிலாகா டிப்டி சர்வேயர் கிருஷ்ணசாமி அய்யங்கார் அவர்கள் முன்பாக இதனடியிற் கண்ட பைசலுக்கு வர நாங்கள் ஏகோபித்து ஒத்துக்கொண்டு பைசலின்படி எல்லையை டிமார்க்கேஷன் செய்யத்தக்கதாக இதுமூலமாய் கெட்டுக்கொள்ளுகிறோம்.

பைசலின் விவரம்.

மேற்கண்ட கிராமங்களுக்கு மத்திய எல்லையில் வடிகாலையும் அதில் கட்டியிருக்கிற மதகு கட்டடத்தையும்பத்தி உபயத்திராளும் விவாதப்பட்டுகொண்டிருந்து அனுபவங்களையும் வாய்மொழிகளையும் விசாரித்து ஷை வடிகால் ஸ்தலம் பிரஞ்சுக்கு சம்மந்தப்பட்டதென்றும் அதில் கட்டியிருக்கப்பட்ட வடிகால் மதகு கட்டடம் இங்கிலீஷுக்கு சொந்தமென்றும் ஏற்பட்டபடியால் அடியில் காட்டிய ஸகெச்சில் கண்ட A-யிலிருந்து B-க்கு நேராய் டிமார்க்கேஷன் செய்து கீழ்புரம் C அடையாளமிட்ட செங்கல் கட்டையும் கீழ்மதகு வகைராவும் பிரஞ்சு எல்லைக்குள் சேர்க்கப்பட்டிருந்தாலும் அந்த C அடையாளமிட்ட கட்டடத்தையும் கீழ்மதகும் மாமூல் வழக்கம்போல் இங்கிலீஷ் இலாகாதார் மராமத்து செய்துவருவதையும் அதின்வழியாய் நாகமங்கலம் தென்னிலைகுடி கிராமங்களின் தண்ணீர் வடிவதையும் பிரஞ்சு இலாகாதார்கள் யாதொரு தடையும் செய்கிறதில்லை. இந்த தகரார் தீர்ந்துவிட்டது.



தாவா ஸ்தலத்தின் தன்மை - வடிகால், செங்கல்கட்டு மதகு, உத்தேசம் குழி 50, தீர்வை இல்லை.

1889-ம் ௵ ஜூன் ௴ 15உ.

இங்கிலீஷ் இலாகா கொல்லாபுரம் வட்டம்
நாகமங்கலம் கிராமத்திற்கு.

(ஒப்பம்) * * *,
நாட்டாண்மைக்காரன்.

(ஒப்பம்) * * *,
கர்ணம்.

(ஒப்பம்) கெங்காதரய்யர்,
1, கி. ரி. இன்ஸ்பெக்டர்.

15—6—1889.

பிரஞ்சு இலாகா அம்பகரத்தூர்
கிராமத்திற்கு.

(ஒப்பம்) * * *,
நாட்டாண்மைக்காரன்.

(ஒப்பம்) * * *,
கர்ணம்.

(ஒப்பம்) போல்போன்,
பேஷ்கார்.

(ஒப்பம்) கிருஷ்ணசாமி அய்யங்கார்,
Deputy Surveyor.

Approved—

(Signed) H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey,
Commissioner for British Government.

(Signed) A. CUSSY,
Conducteur des Ponts et chaussées,
Commissioner for French Government.

காரைக்கால் சீர்மை இறைவரி தோமேன் சர்க்காருக்கு இதனடியிற் கையொப்பம் வைக்கும் போலகம் மிராசுதார்கள் எழுதிக்கொடுத்த சம்மதி பத்திரமென்னவென்றால் :—

இப்போது பிரஞ்சு கவர்ன்மெண்டு இங்கிலீஷ் கவர்ன்மெண்டு உத்தியோகஸ்தாள் முன்னிலையில் எல்லை தகரார் தீர்ந்து கல்நாட்டப்படுவதால் போலகம் கிராமத்து தெற்கு அடையவளைந்தானும் பிராவடையானுத்தங்கரையுமாயிருக்கிற கரைக்குத் தென்பக்கத்திலிருக்கும் அம்பட்டன் தரிசென்று சொல்லப்படும் அக்கரப்பட்டக்கால் நிலத்தில் ௸ கரையோரம் பள்ளமாயிருக்கிற நிலம் போலகத்து அனுபோகத்திலிருப்பதல்லாமல் மோடு இங்கிலீஷிலாக்கா பனங்குடி நிலத்துடன் சேர்ந்து திருமலைராசன் பட்டணங்குடி வீரப்பிள்ளை மகன் சண்முகத்தா பிள்ளை கிறையம் வாங்கி அனுபவிக்கிற நிலத்தில் குழி இருநூறு போலகம் கிராமம் மாரியம்மன்கோவில் தீமிரி உச்சவத்துக்காக சண்முகத்தா பிள்ளை தன் மனராசியில் விட்டுக்கொடுப்பதால் அந்த நிலம் ௸ கோவில் பேரால் சாகுபடியாகி அதில் வரப்பட்ட வரும்படி ௸ தீமிரி உச்சவத்துக்கு உபயோகப்படுகிறது.

அப்படி ௸ சண்முகத்தா பிள்ளையிடத்தில் மாரியம்மன்கோவிலுக்காக பெற்றுக்கொண்ட நிலத்துக்கு பர்த்தியாக அவருக்கு பாக்கியிருக்கிற நிலம் பாயவேண்டியதற்கும் அவர் இப்போது கோவிலுக்கு விட்டுக்கொடுக்கும் நிலம் பாயவேண்டியதற்கும் எங்கள் போலகம் கிராமத்து முத்துக்குமரன் தரிசு கட்டளை பள்ளத்தில் வருகிற ஜலத்தைக் கொண்டு ௸ அடையவளைந்தானில் மிராசுதார்கள் காட்டப்பட்ட இடத்தில் மடை ஒன்று திறந்து அதின்வழியாக ஜலங்கொண்டுபோய் சண்முகத்தா பிள்ளை நிலத்துக்கும் அவர் இப்போது மாரியம்மன்கோவிலுக்கு விட்டிருக்கும் நிலத்துக்கும் ஜலம் பாச்சிக்கொள்ளுகிறது. அந்த அடையவளைந்தான் மடையில் கல்கட்டை கட்டவேண்டியதிருந்தால் சர்க்காருத்திரவுபெற்று சண்முகத்தா பிள்ளை சிலவில் கட்டிக்கொள்ளுகிறது. ௸ அம்பட்டன் தரிசென்கிற அக்கரப்பட்ட கால் நிலத்திலிருக்கும் மற்ற பனங்குடி சில்லறை மிராசு நிலங்களுக்கு சண்முகத்தா பிள்ளை ஜலம் பாச்சிவிக்ககூடாது.

கோவிலுக்காக விட்டுக்கொடுக்கும் நிலத்தை தென்புறம் பள்ளமோரமாய் கட்டிக்கொள்ளுகிறது. ௸ அம்பட்டன் தரிசெனகிற அக்கரப்பட்டக் கால் பாச்சலுக்காக ஏற்கனவே ஒரு முடிவு பிறந்திருந்தது. அது நிறைவேற தகுதியான முடிவாயிராததினாலேயும் போலகம் கிராமத்தார்களுக்கு பிரதிகூலமான முடிவானதினாலேயும் சென்ற ௧௮௮௫-ம் ஆண்டில் மறுபடியும் அந்த பாச்சலைப்பற்றி கேழ்வியுண்டாகி முடிவுபெறாமற்போனபோதிலும் இப்போது எல்லை தகரார் தீர்வதால் பாச்சலுக்கும் முடிவுண்டாகவேணுமென்றெண்ணி இந்த நிலம் பாய்வதற்கு முன்னேற்பட்ட மடைவழியாய்ப் பாய்ந்தாலல்லது வேறே வழி யுதவாதென்று எங்களுக்கு நன்றாய்த் தோற்றுகிறபடியாலும் கோவிலுக்கு விடுபட்டிருக்கும் நிலம் பாயவேண்டியதிருப்பதினாலும் பாச்சல் கொடுக்கவேண்டிய விஷயத்தைப்பற்றி எங்களுக்கிருந்த ஆட்சேபனைகளை இதன்மூலமாய் சாங்கமாய் விட்டுவிட்டோம்.

இதன்றியும் எங்கள் கோவிலுக்கு கிடைத்திருக்கும் நிலத்துக்கும் அதைச் சேரவிருக்கும் பள்ள நிலத்துக்கும் ௸ சண்முகத்தா பிள்ளை நிலத்துக்கும் ஜலம் பாயும்படியாய் நாங்கள் காட்டியவழியை நிலைநாட்டி அடையவளைந்தான் கரையில் மடை வெட்டிக்கொள்ளும்படி உத்திரவுகொடுக்க நமது கவர்ன்மெண்டை மிகவும் மன்றாடிக் கேட்டுக்கொள்ளுகிறோம்.

௧௮௮௯-ம் ௵ ஆடி ௴ ௰௭ ௳.

(ஒப்பம்) ரெங்கசாமி பிள்ளை.
(ஒப்பம்) நா. கோவிந்த பிள்ளை.
(ஒப்பம்) சபாபதியா பிள்ளை.
(ஒப்பம்) ஆயவு நாயக்கன்.
(—இந்த கைகீறல்) அருணாசல பிள்ளை.
(ஒப்பம்) நாராயணன் கையெழுத்து.
(ஒப்பம்) காளியப்பன்.
(ஒப்பம்) அ. அப்பாச்சாமி.
(ஒப்பம்) அச்சிலிங்க பிள்ளை.
(ஒப்பம்) அப்பு பிள்ளை.
(—இந்த கைகீறல்) செல்லாயி.
(ஒப்பம்) வரதப்ப செட்டி.
(ஒப்பம்) சீனிவாசு.
(ஒப்பம்) வடமலை முதலியார்.
(ஒப்பம்) மு. ரெங்கசாமி.
(ஒப்பம்) மாரிமுத்தா பிள்ளை.
(ஒப்பம்) க. ரெங்கசாமி பிள்ளை.

(ஒப்பம்) வே. அ. முத்தையன்.
(ஒப்பம்) சி. கோவிந்த பிள்ளை.
(ஒப்பம்) ரா. பொன்னுசாமி பிள்ளை.
(—இந்த கைகீறல்) ராமலிங்க வணணியர்.
(ஒப்பம்) ஆ. முருக பிள்ளை.
(—இந்த கைகீறல்) தருமலிங்க வண்ணியர்.
(—இந்த கைகீறல்) தயிலமை.
(ஒப்பம்) அருணாசலம்.
(—இந்த கைகீறல்) திருணாகவல்லி.
(ஒப்பம்) கஷ்தூர்.

1889-ம்௵ ஜூன்௴ 19௳.

(True copy).

(Signed) H. GOMPERTZ,
Deputy Superintendent, Revenue Survey,
Commissioner for British Government.

(Signed) A. CUSSY,
Conducteur des Ponts et chaussées
Commissioner for French Government.